

# JINI WEN BA T'AN TSA' BA I TS'IJBU MARCOS

*Juan tsa' b<sup>λ</sup> i y<sup>λ</sup>c' ch'<sup>λ</sup>m ja' ti' cha'le subt'an  
(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)*

<sup>1</sup> Jiñ<sup>λ</sup>ch i tyejchibal jini wen b<sup>λ</sup> t'an mu' b<sup>λ</sup> i y<sup>λ</sup>c'  
ti c<sup>λ</sup>jñel Jesucristo i Yalobil Dios.

<sup>2</sup> Jini tsa' b<sup>λ</sup> i xiq'ui i y<sup>λ</sup>le' Dios, Isaías b<sup>λ</sup> i c'aba'  
ti w<sup>λ</sup> ts'ujbu:

Mic ñaxan xic' majlel cajsunt'an  
cha'an i chajp<sup>λ</sup>beñet a bijlel.

<sup>3</sup> Ti ubinti i t'an juntiquil mu' b<sup>λ</sup> ti c'am b<sup>λ</sup> t'an ya'  
ti ty<sup>λ</sup>quin b<sup>λ</sup> joch lum. Mi y<sup>λ</sup>:

Tyoj isanla majlel i bijlel lac Yum. P<sup>λ</sup>tbenla majlel  
tyoj b<sup>λ</sup> i bijlel.

Che' ti y<sup>λ</sup>la Dios. Che' ts'ijbubil i cha'an Isaías.

<sup>4</sup> Che' jini, ch<sup>λ</sup>ach ti queji ti troñel Juan ya' ti  
ty<sup>λ</sup>quin b<sup>λ</sup> joch lum bajche' ti w<sup>λ</sup> ajli. Ya' ti queji  
i subeñob cha'an yom i q'uextyan i pensal i c<sup>λ</sup>y i  
mul yic'ot i ch'<sup>λ</sup>me' ja' cha'an mi ñus<sup>λ</sup>bentyelob i  
mul.

<sup>5</sup> Ti lu' ty<sup>λ</sup>liyob ba'an Juan ch'oyolo' b<sup>λ</sup> ti pañimil  
Judea b<sup>λ</sup> i c'aba' yic'ot ti lum Jerusalén b<sup>λ</sup> i c'aba'  
cha'an i ñ<sup>λ</sup>ch'ty<sup>λ</sup>beñob i t'an. Che' ñac ti' subuyob  
i mul, Juan ti y<sup>λ</sup>q'ueyob ch'<sup>λ</sup>m ja' ya' ti colem ja'  
Jordán b<sup>λ</sup> i c'aba'.

<sup>6</sup> I pislel Juan melel ti' tsutsel camello yic'ot  
p<sup>λ</sup>chij b<sup>λ</sup> i cinturón. Mu' b<sup>λ</sup> i c'ux'e' che' b<sup>λ</sup> bajche'  
colem xtyopi' yilal yic'ot ya'lel chab.

<sup>7</sup> Ti' subu t'an. Ti y<sub>λ</sub>l<sub>λ</sub>: Tyal tyo tic pat juntiquil más p'<sub>λ</sub>ty<sub>λ</sub>l b<sub>λ</sub> bajche'on. Mach saj jas<sub>λ</sub> c ñuclel mi cubin cha'an mic wutsty<sub>λ</sub>l c tic'ben i ch'ajñel i zapatos.

<sup>8</sup> Joñon mi c<sub>λ</sub>q'uetla ti ch'<sub>λ</sub>m ja'. Tyal tyo mu' b<sub>λ</sub> i y<sub>λ</sub>q'ueñetla la' ch'<sub>λ</sub>m Ch'u<sub>λ</sub>ul b<sub>λ</sub> i Ch'u<sub>λ</sub>lel Dios. Che' ti y<sub>λ</sub>l<sub>λ</sub> Juan.

*Ti' ch'<sub>λ</sub>m ja' Jesús  
(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)*

<sup>9</sup> Ti jim b<sub>λ</sub> ora ti ty<sub>λ</sub>li Jesús ya' b<sub>λ</sub> loq'uem ty<sub>λ</sub>lel ti lum Nazaret b<sub>λ</sub> i c'aba' ya' ti Galilea. Ti' ch'<sub>λ</sub>m ja' Jesús ti' c'<sub>λ</sub>b Juan ya' ti Jordán ja'.

<sup>10</sup> Che' ti loq'ui ti ja' ti yil<sub>λ</sub> Jesús ti jajmi ya' ti panchan. Ti jubi ty<sub>λ</sub>lei ti Jesús che' bajche' juncojt x'ujcutsu' yilal. Jiñ<sub>λ</sub>ch jini Ch'u<sub>λ</sub>ul b<sub>λ</sub> i Ch'u<sub>λ</sub>lel Dios.

<sup>11</sup> Ti ubinti t'an loq'uem b<sub>λ</sub> ti panchan tsa' b<sub>λ</sub> y<sub>λ</sub>l<sub>λ</sub>: Calobiley<sub>λ</sub>ch. Mic p'untyañet. C'ajacña coj cha'an ti jatyet. Che' ti subenti Jesús.

*Xiba ti' jop'o i y<sub>λ</sub>san ti mulil Jesús  
(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)*

<sup>12</sup> Jini Ch'u<sub>λ</sub>ul b<sub>λ</sub> i Ch'u<sub>λ</sub>lel Dios ti' wa' p<sub>λ</sub>y<sub>λ</sub> majlel Jesús ti ty<sub>λ</sub>quin b<sub>λ</sub> joch lum.

<sup>13</sup> I bajñel ya'an Jesús yic'ot matye'l el animal. Cuarenta quin ti jale ya'i. Satanás ti' jop'o i y<sub>λ</sub>san ti mulil. Ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>λ</sub> ti panchan ti ty<sub>λ</sub>li i cotyan Jesús.

*Ti tyejchi i toñel Jesús ya' ti Galilea  
(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)*

<sup>14</sup> Che' tsa'ix c<sub>λ</sub>jchi Juan ti cha' majli Jesús ya' ti Galilea. Ch<sub>λ</sub>ncol i sube' ñumel wen b<sub>λ</sub> t'an cha'an i yumintyel Dios.

**15** Ti y<sub>al</sub>l<sub>a</sub>: Tsa'ix ts'<sub>al</sub>ctiyi i yorojlel. L<sub>ac</sub>'<sub>al</sub>ix i yorojlel mi quejel i yumintyel Dios. Q'uextyan la' pensal, c<sub>ay</sub>l<sub>a</sub> la' mul. Ch'ujbinla jini wen b<sub>al</sub> t'an cha'an la' coty<sub>al</sub>ntyel, che'en.

*Jesús ti' p<sub>ay</sub>l<sub>a</sub> ch<sub>al</sub>ntiquil ajchuc ch<sub>ay</sub>ob  
(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)*

**16** Che' ñac ch<sub>al</sub>ncol ti x<sub>al</sub>mbal majlel Jesús ya' ti ti' colem joyol b<sub>al</sub> ja' Galilea b<sub>al</sub> i c'<sub>ab</sub>a' ti yil<sub>a</sub> Simón yic'ot i yijs'in Andrés. Ch<sub>al</sub>ncol i chocoyob ochel i chimol ch<sub>ay</sub> ya' ti colem ja' como ajchuc ch<sub>ay</sub>ob.

**17** Jesús ti' subeyob: La', ts<sub>al</sub>cleñon majlel. Che' bajche' ti la' sajc<sub>a</sub> ch<sub>ay</sub> mi quej c<sub>aq</sub>'ueñetla la' sajcan quixtyañujob cha'an mi quej i ch'ujbiñob c't'an. Che' ti y<sub>al</sub>l<sub>a</sub> Jesús.

**18** Ti' wa' c<sub>ay</sub>l<sub>a</sub>yob i chimol ch<sub>ay</sub> Simón yic'ot Andrés. Ti' ts<sub>al</sub>cleýob majlel Jesús.

**19** Tsa' tyo i ts'<sub>ity</sub>a' cha'le x<sub>al</sub>mbal majlel. Ti queji i yilan Jacobo i yalobil Zebedeo yic'ot yijs'in Juan b<sub>al</sub> i c'<sub>ab</sub>a'. Ch<sub>al</sub>ncol i l<sub>aw</sub>wob i chimol ch<sub>ay</sub> ya' ti mal barco.

**20** Che' jini, ti' p<sub>ay</sub>l<sub>a</sub>yob. Ti' c<sub>ay</sub>l<sub>a</sub>yob i tyat Zebedeo b<sub>al</sub> i c'<sub>ab</sub>a' yic'ot i barco yic'ot i yaj toñelob. Ti' ts<sub>al</sub>cleýob majlel Jesús.

*Winic ty<sub>al</sub>c'<sub>l</sub>bil b<sub>al</sub> ti xiba  
(Lc. 4.31-37)*

**21** Ti majliyob ti lum Capernaum b<sub>al</sub> i c'<sub>ab</sub>a'. Ti i q'uinilel c'aj oj Jesús ti' cha'le c<sub>ant</sub>isa ti i templo israelob.

**22** Tyoj b<sub>al</sub>c'ñ<sub>al</sub>jel ti yil<sub>a</sub>yob quixtyañujob bajche' ti' cha'le c<sub>ant</sub>is<sub>a</sub> Jesús como tsiquil añ<sub>al</sub>ch i p'<sub>al</sub>ty<sub>al</sub>lel i t'an. Mach ch<sub>al</sub>'ic muc' ti c<sub>ant</sub>is<sub>a</sub> bajche' ajc<sub>ant</sub>isajob cha'an i mandar israelob.

**23** Ya'an juntiquil winic ti' templo israelob ty<sup>λ</sup>c'labil b<sup>λ</sup> ti xiba. Ti oñel ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>:

**24** ¿Chuc Coch ma' ty<sup>λ</sup>lel w<sup>λ</sup> ba'añon lojon, Jesús ch'oyolet b<sup>λ</sup> ti Nazaret? ¿Tsa' ba ty<sup>λ</sup>liyet a jisañon lojon? Much j c<sup>λ</sup>ñet majchetqui. Cujil isujm jatyet jini ch'uji let b<sup>λ</sup> i cha'an Dios. Che' ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> jini xiba.

**25** Jesús ti' tiq'ui jini xiba. Ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>: Lajmen ti t'an. Loq'uenix w<sup>λ</sup> ti ili winic, che'en.

**26** Jini xiba ti y<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup> ti jits'cuyel jini winic. Ti' cha'le c'am b<sup>λ</sup> oñel. Che' jini ti loq'ui xiba ti' pusic'al.

**27** Tyoj b<sup>λ</sup>c'ñ<sup>λ</sup>je lob ti yil<sup>λ</sup> quixtyañujob. Ti queji i c'ajtibeñob i b<sup>λ</sup>: ¿Chuquiyes ti t'an iliyi? ¿Chuqui ti tsiji' b<sup>λ</sup> c<sup>λ</sup>ntisa? che'ob. An I p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lei i t'an jini winic, como jinic tyo mi' xiq'ue' xibajob. Mux i jac'ben i t'an je'el, che'ob.

**28** Ti wa' pujqui i t'<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup>lel i c<sup>λ</sup>ntis<sup>λ</sup> Jesús ti' petty<sup>λ</sup>lel Galilea.

*Jesús ti' lajmisa i nij'aña' Pedro  
(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)*

**29** Che' ti loq'ui Jesús ti' templo israelob ti majli ti yotyot Simón yic'ot Andrés ty<sup>λ</sup>p'<sup>λ</sup>l yic'ot Jacobo yic'ot Juan.

**30** Ya'an i nij'aña' Simón. Wen muc' ti c'ajc. Tyots'ol ti w<sup>λ</sup>yib. Ti' wa' subeyob Jesús cha'an c'am.

**31** Che' jini, Jesús ti majli i chucben i c'<sup>λ</sup>b cha'an i tyejche'. Tsa'ix wa' lajmi ti c'ajc. Ti queji i we'sañob.

*Cab<sup>λ</sup>l ti' cha'le lajmisa Jesús  
(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)*

**32** Che' ti p'ajqui q'uin, ac'balelix quejel ti queji i palyob majlel ya' ba'an Jesús pejtyel c'amo' tyac bΛ yic'ot tyac'labilo' bΛ ti xiba.

**33** Pejtyel quixtyañu ti' much'quiyob i bΛ ya' ti ti' otyot.

**34** Ti' lajmisa cabλ c'amo' bΛ an leco tyac bΛ i c'am'an. Ti' choco loq'uel cabλ xibajob. Pero mach'an ti yac'lyob ti t'an como tsa'ix i cλñlyob majchqui Jesús.

*Ti' cha'le subt'an Jesús ya' ti Galilea  
(Lc. 4.42-44)*

**35** Che' jal tyo mach sλc'a ti tyejchi Jesús. Ti bajñel loq'ui majlel ti lum cha'an mi' cha'len oración.

**36** Simón yic'ot i pi'lob ti majli i sλclañob.

**37** Ya' ti' tyajayob. Ti' subeyob: Pejtyel mi' pi-jtyañetyob, che'ob.

**38** Pero Jesús ti' subeyob: Conla ti yambΛ lum, ya' ti lac'λ tyac cha'an mic cha'len subt'an je'el. Jin cha'an ti tyalíyon, che' ti yalλ Jesús.

**39** Ti ñumi ti subt'an ti' templo tyac israelob ya' ti' pettyal el Galilea. Ti' choco loq'uel cabλ xibajob.

*Jesús ti' lajmisa juntiquil am bΛ chΛ bΛ yes pasem  
ti' pλchΛlel mu' bΛ i pλc'misΛben majlel i bΛc'tyal  
(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)*

**40** Ti' lac'λ Jesús juntiquil am bΛ chΛ bΛ yes pasem ti' pλchΛlel mu' bΛ i pλc'misΛben majlel i bΛc'tyal. Ti ñocle ti yebal yoc Jesús cha'an mi' c'ajtiben. Ti' sube: Mi a wom ch'ujbiyach a lajmisañon, che' ti subenti Jesús.

**41** Jesús ti' p'untya cha'an yom i cotyan. Ti' tyalλ. Ti yalλ: Comλch. La lajmiquet, che' yalol jini winic.

**42** Saj ora ti lajmi. Wenix ti cλyle.

**43** Jesú斯 ti' sube cha'an majlic jini winic.

**44** Ti' wen sube: Q'uele ma' majch ma' saj suben. Cucu, pas'en a bla cura. Ya'i ma' waq'uen i majtyan Dios che' bajche' ti yala Moisés ti mandar cha'an mi yilañob tsal'ach lajmiyet. Che' jini, mi' tsictiyel ti wutyo'b cha'an tsa'ix lajmiyet, che' ti yala Jesú斯.

**45** Pero jini winic ti majli. Ti queji i yale' ñumel tsa' bla ujti. Jin cha'an ma'ix ti mejli ti ochel Jesú斯 ya' ti lum tyac che' mi' q'uelob. Ti ajni ya' ba' mach'an quixtyañu. Ti tyaliyob ba'an Jesú斯 tyalemo' bla ti pejtyel yambla lum tyac.

## 2

*Jesú斯 ti' lajmisa winic mach'la ba'an i c'ajnibal yoc i c'ab*

(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

**1** Jesú斯 ti cha' ochi ya' ti Capernaum. Ti queji i yubiñob quixtyañu che' ya'an ti otyot.

**2** Ti queji i wa' much'quiñob i bla. Ma' ti lu' ochiyob mi jinic tyo ti' ti' otyot. Che' jini, Jesú斯 ti queji i subeñob i t'an Dios.

**3** Che' jini, chanttiquil winic ti' payyob tyalel ya' ba'an Jesú斯 juntiquil winic mach'la ba'an i c'ajnibal yoc i c'ab.

**4** Pero ma' ti mejliyob ti ochel yic'otyob ti' mal como calax an quixtyañu. Pamacña i jol jini otyot. Ti letsiyob i loc'sabeñob i xalnil jini otyot cha'an tyocol ba' mi yotsañob jini c'am bla. Che' jini, ti' ju'sabeyob i yab jini c'am bla.

**5** Che' ti yilla Jesú斯 chanccol i ch'ujobin ti' pusic'al, ti queji ti t'an. Ti' sube jini c'am bla: Calobil, ñusabiliix a mul, che'en.

**6** Ya' buchul cha'tiquil uxtiquil ajc<sup>λ</sup>antisajob cha'an i mandar israelob. Ch<sup>λ</sup>ncol i y<sup>λ</sup>lob ti' pusic'al:

**7** ¿Chucoh che' mu' ti t'an ili winic? Ch<sup>λ</sup>ncol jach i cuiy i b<sup>λ</sup> ti Dios. Ma'an majch ch'ujbi i ñus<sup>λ</sup>beñonla lac mul, sólo jin jach Dios che'ob ti' pusic'al jini ajc<sup>λ</sup>antisajob.

**8** Pero Jesús ti' ña'ty<sup>λ</sup> ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> yes ch<sup>λ</sup>ncol y<sup>λ</sup>lob ti' pusic'al. Ti' subeyob: ¿Chucoh che' ch<sup>λ</sup>ncoletla ti t'an ti la' pusic'al bajche' jini?

**9** ¿Baqui b<sup>λ</sup> más wocol mic suben mi la' w<sup>λ</sup>l jini c'am b<sup>λ</sup>? ¿Más wocol ba mic suben ñus<sup>λ</sup>bilix a mul? ¿Más wocol ba mic suben, tyejchenix, ch'<sup>λ</sup>m<sup>λ</sup>x majlel a wab, cha'lenix x<sup>λ</sup>mbal? Che' ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> Jesús.

**10** Y<sup>λ</sup>'<sup>λ</sup>ch mi la' wilan aña<sup>λ</sup>ch c p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel cha'an mic ñus<sup>λ</sup>beñob i mul año' b<sup>λ</sup> ti mulawil Joñon i Pi'<sup>λ</sup>lon Quixtyañujob, che' ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> Jesús. Jesús ti' sube jini winic mach'<sup>λ</sup> ba'an i c'<sup>λ</sup>jnibal yoc i c'<sup>λ</sup>b:

**11** Mic subeñet: Tyejchen, ch'<sup>λ</sup>m<sup>λ</sup>x majlel a wab, cucux ti a wotyot, che'en.

**12** Ti wa' tyejchi. Ti' ch'<sup>λ</sup>m<sup>λ</sup> majlel i yab. Ti loq'ui ya' ba'añob. Che' jini, tsijc' che'ob i pusic'al quixtyañujob. Ti' subeyob i ñuclel Dios. Ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>yob: Ma' ba' la quila che' bajche' iliyi, che'ob.

*Jesús ti' p<sup>λ</sup>y<sup>λ</sup> majlel Leví  
(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)*

**13** Jesús ti cha' majli ti' ti' colem joyol b<sup>λ</sup> ja'. Che' ñac ti' much'quiyob i b<sup>λ</sup> ba'an Jesús ti pejtyelel quixtyañujob, ti' c<sup>λ</sup>ntis<sup>λ</sup>yob.

**14** Che' ñac ti ñumi Jesús ti yil<sup>λ</sup> ya' an winic Leví b<sup>λ</sup> i c'aba' i yalobil Alfeo. Buchul ti ye'tyel i ch'<sup>λ</sup>m

tyojoñel. Jesús ti' sube: Tsʌcleñon majlel, che'en. Che' jini ti tyejchi. Ti' tsʌcle majlel Jesús.

<sup>15</sup> Ti' cha'le uch'el Jesús ti yotyot Leví. Ya' buchu-llob je'el yic'ot Jesús yic'ot ajcʌnt'añob i cha'an cabal año' bʌ ye'tyel cha'an i ch'ʌmol tyojoñel yic'ot yambʌ xmulilob. Como cabal tsa' bʌ i tsʌcleyob tyalel.

<sup>16</sup> Jini ajcʌntisajob cha'an i mandar israelob yic'ot fariseojob ti yilʌyob chʌncol ti we'el Jesús yic'otyob tsa' bʌ i lolon alayob más año' bʌ i mul yic'ot xch'ʌm tyojoñelob. Che' jini, ti queji i subeñob ajcʌnt'añob i cha'an Jesús: ¿Bajche'qui isujm che' mi' pi'len ti we'el xch'ʌmob tyojoñel yic'ot yambʌ xmulilob? che'ob.

<sup>17</sup> Che' ñac ti yubi Jesús, ti' subeyob: Jini c'oc'o'bʌ mach i c'ʌjnibal ts'ʌcʌntyel, jin jach c'amo' bʌ yom ts'ʌcʌntyel. Mach'an ti tyʌliyon c pʌyob jini mu' bʌ i lolon alob mach'an i mul. Ti tyʌliyon c pʌyob jini mu' bʌ i ña'tyan an i mul. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

*Ti' c'ajtibeyob Jesús i sujmlel cha'an i ch'ajbʌntyel  
uch'el*  
(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

<sup>18</sup> Ti' cha'leyob ch'ajb cha'an mu' bʌ i c'uxob jini tsa' bʌ i cʌmbeyob i t'an Juan yic'ot fariseojob. Junyaj che' muc'ob ti ch'ajb cha'tiquil uxtiquil ti tyʌliyob ba'an Jesús. Ti' c'ajtibeyob: ¿Chucoh mi' cha'leñob ch'ajb jini tsa' bʌ i cʌmbeyob i t'an Juan yic'ot tsa' bʌ i cʌmbeyob i t'an fariseojob pero mach'an mi' cha'leñob ch'ajb jini ajcʌnt'añob a cha'an? che'ob.

<sup>19</sup> Jesús ti' jac'ʌ: ¿Mu' ba i cha'leñob ch'ajb cha'an mu' bʌ i c'uxob, mu' bʌ i japob jini mu' bʌ i tyʌlelob i q'uel q'uiñejelel che' mi yujtyel ñujpuñel che' ya' tyo

an yic'otyob ajñuypuñel? Mach'an mi' poj cøyob uch'el che' ya' tyo an ajñuypuñel.

**20** Pero tyal tyo i yorojlel mi' pøjuel loq'uel ajñuypuñel ti' tyojlel quixtyañujob. Che' jini, mi quejel i ch'ajbañob i bΛ ti yan tyo bΛ q'uin, che' ti yΛlΛ Jesús.

**21** Ti yambΛ lajoñel ti yΛlΛ: Mach yom c'Λjñel tsiji' bΛ pisil cha'an i lΛjwe' tsuculix bΛ i pislel. Muc' jach i cha' tsijlel loq'uel jini tsijib tyo bΛ che' mi com'an. Che' jini más colemix mi loq'uel i tsijlemal. Che' ti yΛlΛ Jesús.

**22** Ti yambΛ lajoñel ti yΛlΛ: Mach yom cojlic ochel ti tsucul pΛchij bΛ yajnib vino che' chancol tyo i mejlel jini vino bΛ lembal. Como jini vino mi yΛc' ti tyojmel jini tsucul pΛchij bΛ yajnib. Che' jini, mi bejquel. Mi' tyojmel yajnib. Mi yotsañob tsijib vino ti tsijib tyo bΛ yajnib. Che' ti yΛlΛ Jesús.

*Jini ajcΛnt'añob ti' tyuc'beyob trigo che' ti yorojlel c'aj oj*

*(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)*

**23** Ti jump'ej i q'uinilel c'aj oj ti ñumi majlel Jesús ti' mal trigojol yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an. Jini ajcΛnt'añob ti' tyuc'uyob i wut jini trigo che' bΛ bajche' arroz yilal che' ti ñumiyob.

**24** Che' jini, fariseojob ti queji i subeñob Jesús: ¿chucoch mi' cha'len tiq'uil bΛ che' ti q'uinilel c'aj oj? che'ob.

**25** Jesús ti' jac'beyob: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ya' ti jun bajche' ti' cha'le David ti ñoj oniyix che' ñac ti yubiyob wi'ñal David yic'ot i pi'ñlob?

**26** Che' ñac ñuc bΛ cura i cha'an israelob jini Abiatar bΛ i c'aba', David ti ochi ti' templo Dios.

Ti' c'uxu jini waj tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ti mesa tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyob ti' majtyan Dios. Tiq'uil cha'an ma' majch mi' c'uxe' jini waj, jin jach am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti' templo Dios mi' c'uxe'. David ti' c'uxu. Ti y<sub>Λ</sub>q'ue i pi'lob. Che' ti y<sub>Λ</sub>la Jesús.

**27** Che' je'el ti' subeyob: Cha'añob<sub>Λ</sub>ch i wenlel quixtyañujob ti ajq'ui i q'uñilel c'aj oj. Mach'an ti ajq'ui quixtyañujob ti mulawil cha'an i más ac'ob ti ñuc i q'uñilel c'aj oj.

**28** Jin cha'an joñoñ<sub>Λ</sub>ch i Pi'lon Quixtyañujob an tic wenta c<sub>Λ</sub>le' cha' b<sub>Λ</sub> yom ujtic ti i q'uñilel c'aj oj. Che' ti y<sub>Λ</sub>la Jesús como i y<sub>Λ</sub>c'bal.

### 3

*Juntiquil winic ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> junts'ijt i c'<sub>Λ</sub>b  
(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)*

**1** Ti cha' ochi Jesús ti' templo israelob. Ya'an juntiquil winic ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> junts'ijt i c'<sub>Λ</sub>b.

**2** Jini quixtyañujob yom i jop'beñob i mul Jesús. Jin cha'an ti queji i wen q'uelob mi muc'<sub>Λ</sub>ch i lajmisan che' ti q'uñilel c'aj oj.

**3** Che' jini, Jesús ti' sube jini winic ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>b: La' ti wa'ty<sub>Λ</sub>l ti' tyojet lojon c'wut, che'en.

**4** Che' jini, ti queji i subeñob jini yaño' b<sub>Λ</sub>: ¿Baqui b<sub>Λ</sub> yom lac cha'len ti q'uñilel c'aj oj? ¿Yom ba wen mi lac cha'len o mach wen? ¿Yom ba mi laj cotyan juntiquil cha'an mach sajtic, o yom lac ts<sub>Λ</sub>nsan? Che' ti y<sub>Λ</sub>la Jesús. Ch'uj ñ<sub>Λ</sub>ch' al ti c<sub>Λ</sub>yleyob.

**5** Jesús mich' ti yil<sub>Λ</sub> jini ya' b<sub>Λ</sub> jomolob. Ñoj ch'<sub>Λ</sub>jyem ti yubi como ti' ña'ty<sub>Λ</sub> ts<sub>Λ</sub>tsob i pusic'al. Ti' sube jini winic: S<sub>Λ</sub>ts'<sub>Λ</sub> a c'<sub>Λ</sub>b, che'en. Che' jini, ti' s<sub>Λ</sub>ts'<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>b. Wenix ti c<sub>Λ</sub>yle.

**6** Jini fariseojob ti loq'uiyob majlel. Ti' much'uiyob i b<sub>Δ</sub> yic'ot yamb<sub>Δ</sub> junmujch' herodianojob b<sub>Δ</sub> i c'aba'. Ti queji i motin ña'tyañob bajche' ch'ujbi i ts<sub>Δ</sub>nsañob Jesús.

*Yonlel quixtyañujob ti' ti' ja'*

**7** Che' jini, Jesús ti loq'ui majlel. Ti majli ti' ti' colem joyol b<sub>Δ</sub> ja' yic'ot ajc<sub>Δ</sub>nt'añob i cha'an. Cab<sub>Δ</sub> quixtyañu ya' b<sub>Δ</sub> chumulob ti Galilea ti' ts<sub>Δ</sub>clejyob majlel.

**8** Che' ñac ti yubiyob ñuc tyac b<sub>Δ</sub> ch<sub>Δ</sub>ncol i cha'len Jesús cab<sub>Δ</sub> ti ty<sub>Δ</sub>liyob i q'uele'. Ti ty<sub>Δ</sub>liyob ya' b<sub>Δ</sub> loq'uemob ti pañimil Judea b<sub>Δ</sub> i c'aba', ti lum Jerusalén b<sub>Δ</sub> i c'aba', ti pañimil Idumea b<sub>Δ</sub> i c'aba', ti junxej ja' Jordán b<sub>Δ</sub> i c'aba' yic'ot ti yalo' lum tyac ya' ti' t'ejl lum Tiro yic'ot Sidón b<sub>Δ</sub> i c'aba'.

**9** Che' jini, Jesús ti' sube ajc<sub>Δ</sub>nt'añob i cha'an cha'an i c<sub>Δ</sub>ybentyel jump'ej barco ba' mi quejel i yochedl como cab<sub>Δ</sub> quixtyañu mi' pets'ob.

**10** Como Jesús ti' lajmisa cab<sub>Δ</sub>lob. Jin cha'an pejtyel año' b<sub>Δ</sub> i c'am'an yomob i wersa jajp'iñob ochel i b<sub>Δ</sub> ba'an Jesús cha'an yomob i tyale'.

**11** Che' ñac ti yil<sub>Δ</sub>ayob Jesús, jini ty<sub>Δ</sub>c'labilo' b<sub>Δ</sub> ti xiba ti ñocleyob ti' t'ejl. Ti c'am b<sub>Δ</sub> t'an ti y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>yob: Jatyet i Yalobilet b<sub>Δ</sub> Dios, che'ob.

**12** Pero Jesús ts<sub>Δ</sub>ts ti' tiq'ui jini xibajob cha'an mach yom i yubin Jesús che' xibajob mi y<sub>Δ</sub>c' ti c<sub>Δ</sub>jñel.

*Jesús ti yajc<sub>Δ</sub> docejob  
(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)*

**13** Ti wi'il Jesús ti letsi majlel ti wits. Ti' p<sub>Δ</sub>y<sub>Δ</sub> jini yom b<sub>Δ</sub> i yajcan cha'an majlic yic'ot. Ti ty<sub>Δ</sub>liyob.

**14** Ti yajc<sup>λ</sup> doce winicob cha'an i pi'leñob ti x<sup>λ</sup>mbal cha'an i wa'chocoñob ti ye'tyel cha'an mi majlelob ti subt'an.

**15** Ti y<sup>λ</sup>q'ueyob i p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel cha'an mi' lajmisan xc'<sup>λ</sup>am'añob yic'ot cha'an mi' chocob loq'uel xibajob.

**16** Jiñob<sup>λ</sup>ch i c'aba' jini docejob: Simón jini cha'chajp b<sup>λ</sup> i c'aba' Pedro b<sup>λ</sup> mi y<sup>λ</sup>jlel je'el.

**17** Jacobo i yalobil Zebedeo yic'ot Juan i yijs'tin Jacobo tsa'<sup>λ</sup>b<sup>λ</sup> i yots<sup>λ</sup>beyob i y<sup>λ</sup>las c'aba' Boanerges, i sujmllel ti lac t'an che' bajche' i t'an chajc b<sup>λ</sup> winic,

**18** yic'ot Andrés yic'ot Felipe yic'ot Bartolomé yic'ot Mateo yic'ot Tomás yic'ot Jacobo i yalobil Alfeo, yic'ot Tadeo yic'ot Simón ch'oyol b<sup>λ</sup> ba'an junmujch' cananistajob b<sup>λ</sup> i c'aba',

**19** yic'ot Judas Iscariote, jini mu' b<sup>λ</sup> quejel i y<sup>λ</sup>c' ti c<sup>λ</sup>chol Jesús.

*Ti' subeyob Jesús an i p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel xiba yic'ot*

*(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)*

Wi'il ti ochiyob ti jump'ej otyot Jesús yic'ot ajc<sup>λ</sup>nt'añob i cha'an.

**20** Ti' cha' much'quiyob i b<sup>λ</sup> yonlel quixtyañujob mi jinic tyo ma'ix ti mejliyob ti uch'el Jesús yic'ot jini docejob.

**21** Che' ñac ti yubiyob i pi'<sup>λ</sup>lob Jesús ti ty<sup>λ</sup>liyob cha'an i p<sup>λ</sup>yob loq'uel cha'an i cotyan como ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>yob: Sojquemix i jol, che'ob.

**22** Jini ajc<sup>λ</sup>ntisajob cha'an i mandar israelob ch'oyolo' b<sup>λ</sup> ti Jerusalén ti lolon al<sup>λ</sup>yob: An i yajaw xiba mu' b<sup>λ</sup> i pejc<sup>λ</sup>ntyel ti Beelzebú b<sup>λ</sup> i c'aba' ti' pusic'al Jesús, che'ob. Ti' p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel jach Beelzebú mi' choc loq'uel xibajob. Che' ti lon al<sup>λ</sup>yob.

**23** Jin cha'an Jesús ti' p<sub>λ</sub>y<sub>λ</sub> ty<sub>λ</sub>lel jini quixtyañujob. Ti' c<sub>λ</sub>ntis<sub>λ</sub>yob ti lajoñel tyac. Ti y<sub>λ</sub>l<sub>λ</sub>: ¿Ch'ujbi ba i bajñel choc loq'uel i b<sub>λ</sub> Satanás? Mach ch'ujbi.

**24** Mi ti queji i t'oxob i b<sub>λ</sub> año' b<sub>λ</sub> ti' wenta juntiquil yum<sub>λ</sub> mi ti queji i periyalin i b<sub>λ</sub> mi quejel i lajmis<sub>λ</sub>ntyel i ye'tyel.

**25** Mi ti quejiyob ti periyal año' b<sub>λ</sub> ti jump'ej otyot, mach jaleyob.

**26** Ch<sub>λ</sub>'<sub>λ</sub>ch Satanás je'el mach ch'ujbi i bajñel choc loq'uel i b<sub>λ</sub>. Mi tsa'qui queji i periyalin i b<sub>λ</sub> mach jale. Mi quejel i jilel i p'<sub>λ</sub>ty<sub>λ</sub>lel.

**27** Ma' majch ch'ujbi i yochel ti yotyot p'<sub>λ</sub>ty<sub>λ</sub> b<sub>λ</sub> winic i chilben ch<sub>λ</sub> b<sub>λ</sub> an i cha'an. Jin jach mi ti' ñaxan c<sub>λ</sub>ch<sub>λ</sub>, ch'ujbi i yochel i chilben ch<sub>λ</sub> b<sub>λ</sub> an i cha'an ti yotyot.

**28** Melel mic subeñetla, ch'ujbiy<sub>λ</sub>ch i lu' ñus<sub>λ</sub>bentyelob pejtyel i mul quixtyañu yic'ot pejtyel mach'<sub>λ</sub> wen b<sub>λ</sub> t'an mu' b<sub>λ</sub> i cha'len ti' contra i pi'<sub>λ</sub>lob.

**29** Pero mi an majch mi' cha'len leco b<sub>λ</sub> t'an ti' contra Ch'ujul b<sub>λ</sub> i Ch'ujlel Dios, che' mi y<sub>λ</sub>l cha'an ti' p'<sub>λ</sub>ty<sub>λ</sub>lel xiba ti' cha'le jini tsa' b<sub>λ</sub> i cha'le Ch'ujul b<sub>λ</sub> i Ch'ujlel Dios mach ch'ujbi i ñus<sub>λ</sub>bentyel i mul. Ti bele' q'uin añañch i mul. Che' ti y<sub>λ</sub>l<sub>λ</sub> Jesús.

**30** Ch<sub>λ</sub>'<sub>λ</sub>ch ti y<sub>λ</sub>l<sub>λ</sub> Jesús cha'an ti lolon al<sub>λ</sub>yob an xiba yic'ot.

*I ña' Jesús yic'ot i yijs'iñob  
(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)*

**31** Ti jumuc'l<sub>λ</sub> ti c'oti i ña' yic'ot i yijs'iñob Jesús. Ya' ti c<sub>λ</sub>yleyob ti pañimil. Ti' xiq'uiyob ti p<sub>λ</sub>yol Jesús.

**32** Quixtyañujob ya' b<sub>Λ</sub> buchulob ti' sutty<sub>Λ</sub>lel Jesús ti' subeyob: Ya' añob ti pañimil a ña' yic'ot a wijts'iñob. Ch<sub>Λ</sub>ncol i saclañetyob. Che' ti subenti Jesús.

**33** Jesús ti' jac'beyob: ¿Majchqui jini c ña', qui-jits'iñob mi la' w<sub>Λ</sub>l? che'en.

**34** Ti' lu' sut q'uele jini ya' b<sub>Λ</sub> buchulob. Ti y<sub>Λ</sub>l: Q'uelela ilayi c ña'etla, quijs'tiñetla yubil.

**35** Como majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len bajche' yom i pusic'al Dios, jiñ<sub>Λ</sub>ch quijs'in, jiñ<sub>Λ</sub>ch c ña' yubil. Che' ti y<sub>Λ</sub>l Jesús.

## 4

*Lajoñel cha'an ajp'ujp'ujya pac'  
(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)*

**1** Ti cha' queji ti cantisa Jesús ya' ti' ti' colem joyol b<sub>Λ</sub> ja'. Yonlel quixtyañu ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> ya' ba'an Jesús. Cha'an yonlel quixtyañu Jesús ti ochi ti buchty<sub>Λ</sub>l ti barco am b<sub>Λ</sub> ti ja'. Pejtyel quixtyañu ti c<sub>Λ</sub>yleyob ya' ti' ti' ja'.

**2** Ti' cantis<sub>Λ</sub>yob ti cab<sub>Λ</sub>l lajoñel tyac. Ti' subeyob:

**3** Ubinla. Ti loq'ui majlel juntiquil winic ti p'ujp'ujya pac'.

**4** Che' ñac ti' p'ujp'uj majlel jini pac' ti yajli ts'itya' ya' ti bij. Ti ty<sub>Λ</sub>liyob xma'tye'mut. Ti' lu' buc'u tsa' b<sub>Λ</sub> p'ajti ti bij.

**5** Yamb<sub>Λ</sub> ti yajli ti pam xajolel ba' ma' tyam i lumil. Saj ora ti pasi, che' cu mach'an tyam i lumil.

**6** Che' ti pasi q'unin i ticw<sub>Λ</sub>lel q'unin ti yubi. Ti ty<sub>Λ</sub>qui che' cu mach'an tyam ochem i wi'.

<sup>7</sup> Yamb<sup>λ</sup> ti p'ajti c<sup>λ</sup>yty<sup>λ</sup>l ti mal ch'ixol. Che' ti wen coli jini ch'ixol ti' yebajli jini pac'. Mach'an ti y<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup> i wut.

<sup>8</sup> Yamb<sup>λ</sup> ti yajli ba' wen b<sup>λ</sup> lum. Ti pasi. Ts<sup>λ</sup>'<sup>λ</sup>ch coli. Ts<sup>λ</sup>'<sup>λ</sup>ch wen y<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup> i wut. Jujump'ej i b<sup>λ</sup>c' ti y<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup> treinta i wut, yamb<sup>λ</sup> sesenta, yamb<sup>λ</sup> cien. Che' ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> Jesús.

<sup>9</sup> Ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>: Jini yom b<sup>λ</sup> i ch'<sup>λ</sup>mben isujm ili t'an, pensalinla. Che' ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> Jesús.

*I c'<sup>λ</sup>jnibal jini lajoñel tyac*

*(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)*

<sup>10</sup> Che' ñiac ti bajñel c<sup>λ</sup>yleyob, ti queji i c'ajtibeñob Jesús i sujmlel jini lajoñel tyac jini ya' b<sup>λ</sup> jomolob, yic'ot jini mu' b<sup>λ</sup> i pejc<sup>λ</sup>ntyelob ti docejob.

<sup>11</sup> Jesús ti' subeyob: Ti aq'uentyetla la' ch'<sup>λ</sup>mben i sujmlel bajche' mi' cha'len yum<sup>λ</sup>l Dios mach'<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> an tsictiyem ti yamb<sup>λ</sup> ora. Pero jini mach'<sup>λ</sup> ba'an ochemob mi c<sup>λ</sup>antis<sup>λ</sup>ntyelob ti lajoñel tyac.

<sup>12</sup> Che' mic subeñob aunque mi' ch'uj ilañob pero che' bajche' ma' mi' c'otyelob i wut mi' cha'len. Aunque mi yubin c t'an pero ma'ix mi' ch'<sup>λ</sup>mben isujm. Che' bajche' ma' ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> ti yubiyob mi' cha'len ame i c<sup>λ</sup>yobic i mul ame ñus<sup>λ</sup>benticob i mul. Che' ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> Jesús.

*Jesús ti' subeyob i sujmlel jini lajoñel cha'an pac'*

*(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)*

<sup>13</sup> Ti' c'ajtibeyob: ¿Mach'a ba'an mi la' ch'<sup>λ</sup>mben isujm jini lajoñel? ¿Bajche'qui mi quej la' ch'<sup>λ</sup>mben isujm pejtyel yamb<sup>λ</sup> lajoñel che' jini? Che' ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> Jesús.

<sup>14</sup> Jini tsa' b<sup>λ</sup> majli ti p'ujp'uya pac' ti lajoñel jiñ<sup>λ</sup>ch che' an majch mi' cha'len subt'an.

**15** Jini tsa' b<sub>Λ</sub> p'ajti ti bij jiñ<sub>Λ</sub>ch bajche' quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i subentyelob jini wen b<sub>Λ</sub> t'an. Che' ubibilob i cha'an jini t'an, mi' wa' ty<sub>Λ</sub>lel Satanás. Mi' loc's<sub>Λ</sub>ben ti' pusic'al.

**16** Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el tsa' b<sub>Λ</sub> yajli ti xajolel. Che' mi yubiñob jini wen b<sub>Λ</sub> t'an ñoj yomajax i ch'ujbiñob.

**17** Pero mach'an i wi' ti' pusic'al. Jin cha'an ma' mi jalejel. Pero che' mi ts'itya' ubin wocol o che' mi y<sub>Λ</sub>l'entyel cha'an ti' ch'ujbi jini wen b<sub>Λ</sub> t'an, mi cha' ñaj<sub>Λ</sub>yel ti' pusic'al.

**18** Jini yamb<sub>Λ</sub> pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p'uyp'uyi ti mal ch'ixol jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' mu' b<sub>Λ</sub> i yubiñob jini wen b<sub>Λ</sub> t'an,

**19** pero mi' bej pensalin i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil. Yic'ot tijicña mi lolon yubin che' an cab<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an, yic'ot bej niq'ui yom tyo cab<sub>Λ</sub> yan tyac b<sub>Λ</sub>. Pejtyel jini mi' yebajlin jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an ma' mi y<sub>Λ</sub>c' i wut.

**20** Jini p'uyp'ubil b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> lum, jiñob<sub>Λ</sub>ch che' bajche' mu' b<sub>Λ</sub> i wen ubiñob jini t'an. Mi' wen ch'ujbiñob. Mi' wen ac'ob i wut. An mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i wut ti treinta, ti sesenta, o ti cien. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Lajoñel cha'an i pat cas  
(Lc. 8.16-18)*

**21** Jesús ti' subeyob yamb<sub>Λ</sub> t'an. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: ¿Mu' ba' la' ts'<sub>Λ</sub>be' pat cas cha'an la' ñup' ti chiquib o mi la' w<sub>Λ</sub>c' ti yebal w<sub>Λ</sub>yib<sub>Λ</sub>? Mach'an. Mi la' joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi tsictiyel i c'<sub>Λ</sub>c' al.

**22** Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mucul tyac mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi wi'il tsictiyel. Pejtyel mach'<sub>Λ</sub> ba'an tsictis<sub>Λ</sub>bil muc'<sub>Λ</sub>ch i quejel i lu' tsictis<sub>Λ</sub>ntyel.

**23** Jini yom bΛ i ch'Λmben isujm ili t'an, pensalinla. Che' ti yΛlΛ Jesús.

**24** Jesús ti' subeyob yambΛ t'an. Ti yΛlΛ: Wen ña'tyanla mu' bΛ la' wubin. ChΛ'Λch yonlel bajche' mi la' wΛq'uen la' pi'Λlob, chΛ'Λch yonlel mi quejel i yΛq'ueñetla Dios. Más on mi quej la' wΛq'uentyel jatyetla mu' bΛ la' wubin ili t'an.

**25** Jini mu' bΛ i ch'Λmben i sujmlel i t'an Dios, mi quejel i yΛq'uentyel ti Dios i más ch'Λmben isujm. Pero jini mach'Λ yom yubin c t'an mi quejel i chilbentyel loq'uel ti' pusic'al jini ts'itya' tyac tsa' bΛ i cΛñlΛ. Che' ti yΛlΛ Jesús.

*Lajoñel cha'an bajche' ti coli pac'*

**26** Jesús ti yΛlΛ: Ti lajoñel chΛ'Λch an i yumintyel Dios bajche' winic tsa' bΛ i p'ujp'uj pac' ti lum.

**27** Che' jini mi wΛyel, mi cha' p'ixel. ChΛ'Λch mi ñusan q'uin yic'ot ac'bΛlel. Jini pac'Λlix bΛ ti bots'Λ, ti coli. Jini winic mach'an mi' ña'tyan bajche' chΛncol i colel majlel.

**28** JiñΛch jini lum mi yΛc' ti colel pac'ΛbΛl. Ñaxan mi pasel i yopol. Che' jini mi colel i tye'el, wi'ilix mi yΛc' t'uñul bΛ i wut ya' ti nich.

**29** Che' c'Λnix i wut, jini winic mi majlel i c'aje' como i yorojlelix i lojtyel. Che' ti' cha'le cΛntisa Jesús cha'an i yumintyel Dios.

*Lajoñel cha'an i bΛc' mostaza  
(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)*

**30** Jesús ti' subu yambΛ t'an je'el. Ti yΛlΛ: ¿Chuquiyes yic'ot mi lac laje' i yumintyel Dios? ¿Bajche'qui yom lac laje'?

<sup>31</sup> Ch'ujbi lac laje' yic'ot i bΛc' mostaza. Che' mi p'ujp'untyel ti lum, jiñΛch más i saj bΛ bajche' pejtyel i bΛc' pimel.

<sup>32</sup> Che' p'ujp'ubilix, más colem mi colel bajche' yan tyac bΛ pimel c'uxbil tyac bΛ i yopol. Colem mi yΛc' i xΛc' tyac. Ch'ujbi i mel i c'u' xma'tye'mut ya' ti' c'Λb. Che' ti yΛlΛ Jesús.

*Bajche' ti' cha'le cΛntisa Jesús ti lajoñel tyac  
(Mt. 13.34-35)*

<sup>33</sup> ChΛ'Λch bajche' iliyi, Jesús ti' subeyob t'an ti cabal lajoñel tyac, i p'isol jach bajche' ti mejli i ña'tyañob.

<sup>34</sup> Puro ti lajoñel jach ti' cΛntisΛyob quixtyañujob. Che' i bajñel jach ya' añañob yic'ot ajcΛnt'añañob i cha'an ti' wen tsictisΛbeyob i sujmlel.

*Ti lajmisiΛ Jesús toñel bΛ ic' yic'ot wits'law bΛ ja'  
(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)*

<sup>35</sup> Ti jim bΛ q'uin ti ic'an ti queji i subeñob ajcΛnt'añañob i cha'an: La' c'axiconla ti junwej ja', che'en.

<sup>36</sup> Jesús ti' subeyob majlel jini quixtyañujob. Che' jini, jini ajcΛnt'añañob i cha'an ti' wa' pΛyΛyob majlel Jesús ti barco. Ti majli yic'otyob yambΛ yalo' barco tyac.

<sup>37</sup> Che' jini ti queji toñel bΛ ic' ya' ti ja'. Ti queji i wets' ochel ja' ya' ti' mal barco jini ic' jintyo yomox bujt'el ti ja'.

<sup>38</sup> WΛyΛl Jesús. Tyots'ol ti' c'Λnjol ya' ti' xujc barco. Ti queji i p'ixtisañañob. Ti quejiyob i subeñob: Maestro, ¿bajche' qui a wΛlΛ mi ti jiliyonla? che'ob.

**39** Che' jini ti tyejchi Jesús. Ti queji i tiq'ue' jini ic'. Ti' sube jini ja': Ch'abix, ñach'lejen, che' ti' sube. Ti wa' lajmi ic'. Ñoj ñach'lix ti cayle.

**40** Jesús ti' sube ajcant'añob i cha'an: ¿Chucoh muq'uetla ti baq'uen? ¿Chucoh ma' mi la' ch'ujbin? che'en.

**41** Wen chancolob ti baq'uen. Ti queji i subeñob i bá: ¿Majchqui wale jini che' mi ch'ujbiben i t'an jinic tyo ic' yic'ot ja'? Che' ti yalayob jini ajcant'añob i cha'an Jesús.

## 5

*Winic tyac'labil bá ti xiba  
(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)*

**1** Ti ñumiyob majlel ti junwej ja'. Ti c'otiyob ti lum Gadara bá i c'aba'.

**2** Che' ñac ti loq'ui ti barco Jesús, juntiquil winic tyac'labil ti xiba ti loq'ui ya' ti ch'ujñajibá.

**3** Jini winic ya' jachix chumul ti ch'ujnijibá. Ma' majch ch'ujbi i cache'. Mi yic'otic cadena ch'ujbi i cachob.

**4** Cabal ti' jop'o i cachob ti cadena ti yoc ti' c'ab. Tsáach i tyuc'u jini am bá ti c'ab, ti' tyop'o jini am bá ti yoc. Mach'an majch ch'ujbi i yutsbin.

**5** Ti bele' q'uin ti q'uinil ti ac'bálel mu' ti oñel ñumel ti wits yic'ot ya' ba' mi yujtyel mucoñel. Mi' low i bá ti tyun.

**6** Che' ti' ñajtyá ilá Jesús ti tyali ti ajñel. Ti c'oti ti ñoctyá ti' tyojlel Jesús.

**7** C'am ti queji i pejcan. Ti yála: ¿Chuqui a wom awic'otyon Jesús, jatyet i Yalobilet jini ñoj ñuc bá Dios? Mic wersa c'ajtibeñet ti Dios cha'an mach a tyac'lañon, che'en.

**8** Ch<sup>λ</sup>'<sup>Λ</sup>ch ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> como poj ujtyel i suben Jesús jini xiba: Xiba, loq'uen w<sup>λ</sup>' ti' pusic'al ili winic, che'en.

**9** Jesús ti' c'ajtibe: ¿Chuquiyes a c'aba' che' yic'ot? Jini xiba ti' jac'<sup>λ</sup>: Legión j c'aba' joñon como yonlelon lojon, che'en.

**10** Ch<sup>λ</sup>ncol i wersa c'ajtiben Jesús cha'an mach i choc loq'uel ya' ti' lumal gadarenojob.

**11** Ya' ti yebal wits ch<sup>λ</sup>ncol ti buc'bal yonlel chityam.

**12** Jini xibajob ti' c'ajtibe Jesús: Xiq'uiyon lojon majlel ya' ba'an chityam. Ac'<sup>λ</sup>yon lojon ochel ti chityam, che' ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> jini xibajob.

**13** Che' jini, Jesús ts<sup>λ</sup>'<sup>Λ</sup>ch i y<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup> yochel. Ti wa' loq'uiyob jini xibajob ti ili winic. Ti wa' ochiyob ti chityam. I yonlelob jini chityam. Che' bajche' dos mil ya' añob. Che' jini ti jubiyob majlel ti ajñel ti quepty<sup>λ</sup>. Ti' chocoyob ochel i b<sup>λ</sup> ti mal ja'. Che' jini ya' ti' jic'ty<sup>λ</sup>yob ja'.

**14** Jini tsa' b<sup>λ</sup> i c<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup> chityam ti puts'iyob. Ti queji i y<sup>λ</sup>lob ñumel ya' ti lum, yic'ot ya' ti otyotyel tyac. Che' jini, jini quixtyañujob ti majli i q'uelob chuqui ti ujti.

**15** Che' ñac ti c'otiyob ya' ba'an Jesús ti yil<sup>λ</sup>yob jini tsa' b<sup>λ</sup> ty<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>nti ti xibajob ch'uj buchul, anix i pislel, tyojix i pusic'al. Ti wen quejiyob ti b<sup>λ</sup>q'uen quixtyañujob.

**16** Jini tsa' b<sup>λ</sup> i yil<sup>λ</sup>yob ti queji i cha' alob bajche' ti tyo<sup>λ</sup>'<sup>λ</sup> jini tsa' b<sup>λ</sup> ty<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>nti ti xibajob yic'ot bajche' ti ujti jini chityam.

**17** Che' jini ti queji i wersa subeñob Jesús cha'an loq'uiquix majlel ya' ti' lum.

**18** Che' ñac ti ochi ti mali barco Jesús, jini tsa' b<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>c'lanti ti xibajob ti' sube Jesús mi mux i y<sub>Λ</sub>q'uen i majlel yic'ot je'el.

**19** Jesús mach'an ti y<sub>Λ</sub>q'ue i majlel. Pero ti' sube: Cucux ti a wotyot ya' ba'an a pi'lob. Subeñob pejtyel bajche' ti cha'libeyet ñuc tyac b<sub>Λ</sub> a Yum Dios yic'ot bajche' ti' p'unty<sub>Λ</sub>yet. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

**20** Ti majli jini winic. Ti queji i puc majlel t'an ya' ti lum tyac Decápolis b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti queji i sube' pejtyel bajche' ti coty<sub>Λ</sub>nti ti Jesús. Tsijc' che'ob i pusic'al ti pejtyelel quixtyañujob.

*I yalobil b<sub>Λ</sub> Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>be i pislel Jesús*

(Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)

**21** Che' ñac ti cha' c'axi ty<sub>Λ</sub>lel ti barco Jesús ya' ti junwej ja' ti wen c'otiyob quixtyañu. Ti c<sub>Λ</sub>yle Jesús ya' ti' ti' ja'.

**22** Ti ty<sub>Λ</sub>li juntiquil ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti' templo israelob Jairo b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Jesús ti wa' ñocle ti yebal yoc.

**23** Ti queji i wersa suben: Jini xc'al<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> calobil yomox sajtyel. La'. Ac'<sub>Λ</sub> a c'<sub>Λ</sub>b ti' pam i b<sub>Λ</sub>c'tyal cha'an c'oc'ac. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jairo.

**24** Jesús ti majli yic'ot. Che' jini ti' ts<sub>Λ</sub>cleypob majlel yonlel quixtyañu. Motin much'ch'uc'ñayob majlel.

**25** Ya'an yic'otyob juntiquil c'am b<sub>Λ</sub> x'ixic. C'<sub>Λ</sub>la doce años ma' mi lajmel ti loq'uel i ch'ich'el.

**26** Cab<sub>Λ</sub>l ti' jop'o i ts'<sub>Λ</sub>can yujilo' b<sub>Λ</sub> ts'acojel. Ti' lu' jili pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an cha'an i c'<sub>Λ</sub>n i tyoje' i ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>ntyel. Mach'an ti saj lajmi. Ti más nijli.

**27** Ti queji i yubin bajche' chancol i cha'len Jesús. Che' jini ti tyali ti' pat Jesús ya' ba' much'quibil quixtyañujob. Ti' tyalbe i pislel Jesús.

**28** Ti' bajñel ña'tyá: Mi jin jach i pislel mic tyalben, jasal mic lajmel. Che' ti' ña'tyá jini c'am bá x'ixic.

**29** Ti wa' lajmi ti loq'uel i ch'ich'el. Ti yubi lajmenix i báctyal.

**30** Ti' wa' ña'tyá Jesús cha'an ti c'ajni i p'atyálel cha'an i lajmisan c'am bá. Ti' wa' sutqui i bá ya' ba' jomol quixtyañujob. Ti yállá: ¿Majchqui ti' tyalbon c'pislel? che'en.

**31** Che' jini, ajcánt'añob i cha'an ti' sube: Ma' wilan cabal wá añaonla. Cabal mi' pets'etyob. ¿Chucocch mi a c'ajtin majchqui tsa'bá i tyalayet? che'ob.

**32** Jesús ti' sut q'uele majchqui tsa'bá i tyalbe i pislel.

**33** Jini x'ixic tsitsiña ti báq'uen. Tsa'ix i ña'tyá chá bá ti yubi ti' báctyal. Ti ñocle ti yebal yoc Jesús. Ti' lu' tsictisá chá bá yes ti yubi.

**34** Jesús ti' sube: Calobil, ti lajmiyet cha'an ti a ch'ujbiyon ti a pusic'al. Cucux ti ñích'tyálel a pusic'al. C'oq'uet mi quejel a caytyá. Che' ti yállá Jesús.

**35** Che' chancol tyo ti t'an Jesús ti tyali ch'oyol bá ti yotyot am bá ye'tyel ti' templo israelob. Ti' subeyob i tyat jini xc'alá: Sajtyemix a walobil. ¿Chutyoquiyoch ma' chac mactyáben i q'uin jini Maestro? Che' yálol Jairo.

**36** Pero Jesús che' bajche' mach'an ti yubi chancol bá i yálob ti' cha'le. Ti' sube jini am bá ye'tyel ti templo: Mach a cha'len báq'uen. Ch'ujbiñon ti a pusic'al, che' Jesús.

**37** Che' jini, jin jach Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan i yijts'in Jacobo ti y $\Delta$ c' $\Lambda$  majlel.

**38** Ya' ti c'otiyob ti yotyot am b $\Lambda$  ye'tyel ti' templo israelob. Ti wa'le i q'uele' ya' ba' ju'upojolob quixtya $\tilde{n}$ u. Muc'ob ti uq'uel, ti oñel.

**39** Ti ochi Jes $\tilde{u}$ s. Ti' c'ajtibeyob: ¿Chucoh ju'upojoletla? ¿Chucoh muq'uetla ti uq'uel? Mach'an sajtyem. W $\Lambda$ y $\Lambda$  jach ili xc'al $\Lambda$ . Che' ti y $\Lambda$ l $\Lambda$  Jes $\tilde{u}$ s.

**40** Che' jini ti' wajleyob. Jes $\tilde{u}$ s ti' xiq'uiyob cha'an i loq'uelob ti pañimil. Che' jini ti ochi ti yamb $\Lambda$  saj mal ya' ba'an jini xc'al $\Lambda$ . Ti' p $\Lambda$ y $\Lambda$ yob ochel i tyat i ña' jini xc'al $\Lambda$  yic'ot jini tsa' b $\Lambda$  i p $\Lambda$ y $\Lambda$  majlel uxtiquil i pi'lob ti x $\Lambda$ mbal.

**41** Ti' chucbe i c' $\Lambda$ b jini xc'al $\Lambda$ . Ti' sube ti' t'an: Talita cumi. I sujmlel ti lac t'an: Xc'al $\Lambda$ , mic subeñet, tyejchenix. Che' ti' sube.

**42** Ti wa' tyejchi. Ti queji ti x $\Lambda$ mbal. An doce a $\tilde{n}$ os i cha'an. Tyoj b $\Lambda$ c' $\tilde{n}$ ajel quixtya $\tilde{n}$ ujob.

**43** Jes $\tilde{u}$ s ti' wen tiq'uiyob cha'an mach quejic i subeñob yaño' b $\Lambda$ . Ti' subeyob cha'an i we'saño' jini xc'al $\Lambda$ .

## 6

### *Ya'an Jes $\tilde{u}$ s ti Nazaret (Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)*

**1** Jes $\tilde{u}$ s ti loq'ui ya'i. Ti cha' sujti majlel ti' lumal ba' ti coli. Jini ajc $\Lambda$ nt'año' i cha'an ti majliyob yic'ot.

<sup>2</sup> Che' ti' q'uini<sup>lel</sup> c'aj oj ti queji ti c<sup>a</sup>ntisa ya' ti i templo israelob. Yonlel quixtyañu tsa' b<sup>a</sup> yubibe-yob i c<sup>a</sup>ntisa tsijc' che'ob i pusic'al. Ti y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>yob: ¿Bajche'qui mi' niq'ui ña'tyan jini? ¿Majchqui ti y<sup>a</sup>q'ue cha'an ch'ujbiyic i niq'ui ña'tyan? ¿Bajche'qui mi' tyaj i p'<sup>a</sup>ty<sup>a</sup>lel cha'an i niq'ui p<sup>a</sup>se' ñuc tyac b<sup>a</sup> i p'<sup>a</sup>ty<sup>a</sup>lel?

<sup>3</sup> Jiñach jini xmel buchlib<sup>a</sup>l. Jiñach i yalobil María i y<sup>a</sup>scun Jacobo yic'ot José yic'ot Judas yic'ot Simón. Jiñach i y<sup>a</sup>scun jini xc'allob w<sup>a</sup>' b<sup>a</sup> an la quic'ot. Che' ti y<sup>a</sup>l<sup>a</sup>yob. Jin cha'an ma' ti' ch'ujbiyob Jesús.

<sup>4</sup> Jesús ti' subeyob: Jini mu' b<sup>a</sup> i xiq'ue' y<sup>a</sup>le' Dios ma' mi q'uejlel ti ñuc ti' lumal ya'ba'an i pi'lob, ya' ti yotyot. Ti yan tyac jach b<sup>a</sup> lum mi q'uejlel ti ñuc. Che' ti y<sup>a</sup>la Jesús.

<sup>5</sup> Mach'an ti mejli i p<sup>a</sup>se' mi jump'ejlic ñuc b<sup>a</sup> i p'<sup>a</sup>ty<sup>a</sup>lel Jesús ya'i. Jin jach ti' ty<sup>a</sup>lbeyob i b<sup>a</sup>c'tyal cha'tiquil uxtiquil c'amo' b<sup>a</sup>. Ti' c'oq'uis<sup>a</sup>yob.

<sup>6</sup> Ch'ajyem ti yubi Jesús cha'an mach'an ti' ch'ujbibeyob mi melel i t'an. Che' jini ti ñumi majlel ti c<sup>a</sup>ntisa ti yan tyac b<sup>a</sup> lum ya' ti' t'ejl tyac i lumal.

*Jesús ti' xiq'ui majlel ti subt'an docejob  
(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)*

<sup>7</sup> Jesús ti' p<sup>a</sup>y<sup>a</sup> jini doce ajc<sup>a</sup>nt'añob i cha'an. Cha'cha'tiquil ti' xiq'ui majlel. Ti y<sup>a</sup>q'ueyob i p'<sup>a</sup>ty<sup>a</sup>lel cha'an i choc tyacob loq'uel xibajob.

<sup>8</sup> Ti' subeyob cha'an mach'ic i niq'ui ch'ámob majlel ya' ti bij. Jin jach mi' ch'ámob majlel i ñ<sup>a</sup>' tye'. Mach yom i ch'ámob majlel i morral mi wajobic, mi tyaq'uiñobic.

**9** Yom mi' l<sup>a</sup>pob i cacti'. [Cacti' yom i y<sup>a</sup>le' pats'.] Jump'och jach i bujc yom i l<sup>a</sup>pob. Mach yom cha'p'o:jch. Che' ti' subeyob.

**10** Ti cha' queji ti t'an Jesús. Ti' subeyob: Che' mi la' wochel ti jump'ej otyot ya' mi la' wajñel jintyo mi la' cha' loq'uel majlel.

**11** Ya' ba' ma' mi yotsañetla ti yotyot ba' mach yom i yubibeñetyob la' t'an mi la' wa' cha' loq'uel majlel. Che' mi la' loq'uel majlel mi la' chijcun loq'uel i ts'ujbeñal la' woc cha'an i ña'tyañob mach wen bajche' mi' melob. Melel mic subeñetla, che' ti yorojlel melojel más wocol mi quej i yubiñob jini mach'<sup>λ</sup> ba'an ti yots<sup>λ</sup>yetla che' bajche' ya' b<sup>λ</sup> añob ti Sodoma yic'ot ti Gomorra. Che' ti y<sup>a</sup>la Jesús.

**12** Che' jini ti majliyob i sub ñumel t'an jini docejob cha'an i q'uextyan i pensal i c<sup>λ</sup>y i mul quixtyañujob.

**13** Ti' chocoyob loq'uel cab<sup>λ</sup> xibajob je'el. Ti yulbeyob aceite cab<sup>λ</sup> c'am'o' b<sup>λ</sup>. Ti' lajmisiñujob.

*Ti ts<sup>λ</sup>ns<sup>λ</sup>anti Juan tsa' b<sup>λ</sup> i y<sup>a</sup>c'λ ch'<sup>λ</sup>m ja'  
(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)*

**14** Jini ñuc b<sup>λ</sup> yum<sup>λ</sup> Herodes b<sup>λ</sup> i c'aba' ti yubi ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> ti' cha'le Jesús, como pejtyelel ti' wen c<sup>λ</sup>mbeyob bajche' ti' cha'le. Jin cha'an Herodes ti lolon al<sup>λ</sup>: Jiñ<sup>λ</sup>ch jini Juan tsa' b<sup>λ</sup> i y<sup>a</sup>c'λ ch'<sup>λ</sup>m ja' ti cha' teyjchi loq'uel ya'ba'an sajtyemo' b<sup>λ</sup>. Jin cha'an mi tsictiyel i p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel ti toñel, che' ti lolon al<sup>λ</sup> Herodes.

**15** Yaño' b<sup>λ</sup> ti y<sup>a</sup>l<sup>λ</sup>yob: Jiñ<sup>λ</sup>ch Elías juntiquil tsa' b<sup>λ</sup> i xiq'ui y<sup>a</sup>le' Dios ti ñoj oniyix, che'ob. Yaño' b<sup>λ</sup> ti y<sup>a</sup>l<sup>λ</sup>yob: Jiñ<sup>λ</sup>ch juntiquil mu' b<sup>λ</sup> xiq'ue' y<sup>a</sup>le' Dios che' bajche' juntiquil tsa' b<sup>λ</sup> xiq'ui y<sup>a</sup>le' Dios ti ñoj oniyix, che'ob.

**16** Che' ñac ti yubi Herodes ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' cha'le Jesús ti queji y<sub>Λ</sub>le': Tic xiq'ui ti tsepol loq'uel i jol jini Juan pero wale ti' cha' tyejchi loq'uel ya' ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, che'en.

**17** Ti caj Herodías, Herodes ti yots<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>chol Juan. Ti' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> yic'ot cadena ya' ti c<sub>Λ</sub>chonib<sub>Λ</sub>. Jini Herodías i yijñam i yijts'in Herodes, Felipe b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Pero Herodes ti' chilbe i yijñam i yijts'in.

**18** Che' jini, Juan ti' sube Herodes: Mach wen che' ma' p<sub>Λ</sub>yben i yijñam a wijts'in, che' ti' sube.

**19** Ts'a' ti yubi Herodías. Yom i y<sub>Λ</sub>c' ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel Juan pero mach ch'ujbi i ts<sub>Λ</sub>nsan,

**20** como Herodes ti' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub> Juan. Ti' ña'ty<sub>Λ</sub> wen mi' cha'len Juan. Juan ti yoque ac'<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti Dios. Jin cha'an ti' wen c<sub>Λ</sub>ñaty<sub>Λ</sub> cha'an ma' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi tyumbentyel ti Herodías. Che' mi yubiben i t'an Juan, Herodes ma' ti' ña'ty<sub>Λ</sub> chuqui ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> pero ti' mula i ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>ben.

**21** Herodías ti' tyajbe i yorojlel i ña'tyan bajche' mi quej i y<sub>Λ</sub>c' ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel Juan che' mi' ts'<sub>Λ</sub>ctiyel i q'uinilel i jabilel Herodes. Herodes ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel ti q'uiñejeļ ñiuco' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel yic'ot capitaño<sub>Λ</sub> yic'ot wen ricojo' b<sub>Λ</sub> ya' ti Galilea.

**22** Ti ty<sub>Λ</sub>li i yixic'al Herodías. Ti' bajñel cha'le son. C'ajacña i yoj Herodes yic'ot jini ya' b<sub>Λ</sub> añob. Herodes ti' sube jini xc'al<sub>Λ</sub>: C'ajtibeñon jiñ<sub>Λ</sub>ch ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> a wom mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>.

**23** Ti' wa'choco i t'an Herodes cha'an wersa mi quej i y<sub>Λ</sub>q'en jini xc'al<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>yic jach yes mi' c'ajtin mi jinic tyo mi ti t'ox ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> pañimil mu' b<sub>Λ</sub> ye'tyelin Herodes.

**24** Jini xc'al<sub>Λ</sub> ti majli ba'an i ña'. Ti' c'ajtibe: ¿Chuquienes yom j c'ajtin wale? Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. I ña' ti'

jac'Λ: C'ajtiben i jol Juan, jini mu' bΛ i yΛc' ch'Λm ja'. Che' ti' sube.

**25** Jini xc'alΛl ti wa' majli ba'an Herodes. Ti' sube: Com ma' pit aq'ueñon ti ora jach ti colem ch'ejew i jol Juan mu' bΛ i yΛc' ch'Λm ja', che'en.

**26** Wen ch'Λjyem ti yubi Herodes pero mi' quis-nin i ñusΛben i t'an ili xc'alΛl como ti' wa'choco i t'an ti' tyojlel pΛyalo' bΛ ti q'uiñejeł.

**27** Ti' wa' xiq'ui majlel juntiquil soldado cha'an i ch'Λme' tyaləl i jol Juan.

**28** Che' jini ti majli. Ti' tyuc' tsepbe loq'uel i jol Juan ya' ti mal cΛchonibΛl. Ti' pit ch'ΛmΛ tyaləl ti ch'ejew. Ti yΛq'ue jini xc'alΛl. Che' jini, ti majli i yΛq'uен i ña'.

**29** Che' ñac ti yubiyob jini tsa' bΛ i cΛmbeyob i t'an Juan ti tyali i ch'Λm'eñob majlel i bΛc'tyal. Che' jini ti' mucuyob.

### *Ti' we'sΛyob cinco mil winicob*

(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

**30** Ti' cha' much'quiyob i bΛ ba'an Jesús jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. Ti' subeyob Jesús pejtyel tsa' bΛ i cha'leyob yic'ot tsa' bΛ i cΛntisΛyob.

**31** Jesús ti' subeyob: Conla ya' ba' jochol lum cha'an la' ts'itya' c'aj la' woj, che'en. Como chΛncol i bele' tyaləl i majlel quixtyañujob jinic tyo mach ujtyob i cha'an uch'el.

**32** Che' jini ti majliyob ti barco. Ti bajñel c'otiyob ya' ba' jochol lum.

**33** CabΛl ti yilΛyob che' ñac ti majliyob. Ti' ña'tyaləyob Jesúsach. Ti majliyob ti ajñel ch'oyolob tyac bΛ ti pejtyel lum. Ñaxan ti c'otiyob.

**34** Che' ñac ti loq'ui Jesús ti barco ti yil<sub>Δ</sub> ya'an yonlel quixtyañu. Ti' p'unty<sub>Δ</sub>yob cha'an yom i cotyaañob como cha<sub>Δ</sub>'ach añob che' bajche' tiñ<sub>Δ</sub>me' mach'<sub>Δ</sub> ba'an majch mi' c<sub>Δ</sub>ñ<sub>Δ</sub>tyan. Che' jini, an c<sub>Δ</sub>b<sub>Δ</sub>l cha<sub>Δ</sub> b<sub>Δ</sub> ti queji i c<sub>Δ</sub>ntisañob.

**35** Che' iq'uix quejel ti ty<sub>Δ</sub>liyob ba'an Jesús ajc<sub>Δ</sub>nt'añob i cha'an. Ti' subeyob Jesús: Iq'uix quejel. Ma' majch chumul w<sub>Δ</sub>'w<sub>Δ</sub>'i.

**36** Subeñob majlel cha'an mi majlelob ya' ti oty-otyel yic'ot ya' ti l<sub>Δ</sub>c'<sub>Δ</sub>l tyac b<sub>Δ</sub> lum cha'an i m<sub>Δ</sub>ñob cha<sub>Δ</sub> b<sub>Δ</sub> mi' c'u<sub>Δ</sub>ob como ma' cha<sub>Δ</sub> b<sub>Δ</sub> añob i cha'an, cha'an i c'u<sub>Δ</sub>ob, che'ob.

**37** Jesús ti' subeyob: Jatyetla yom mi la' w<sub>Δ</sub>q'uen cha<sub>Δ</sub> b<sub>Δ</sub> mi' c'u<sub>Δ</sub>ob, che'en. Jini ajc<sub>Δ</sub>nt'añob ti' jac'<sub>Δ</sub>yob: ¿Yom ba majlicon lojon quisian doscientos denarios c m<sub>Δ</sub>ñe' lojon waj cha'an i c'u<sub>Δ</sub>ob? che'ob.

**38** Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Jayq'uejqui waj an la' cha'an? Cucu, q'uelela, che'en. Che' ñac ti queji i ña'tyañob ti' subeyob Jesús: Añ<sub>Δ</sub>ch jo'q'uej waj yic'ot cha'cojt ch<sub>Δ</sub>y, che'ob.

**39** Che' jini, Jesús ti' sube quixtyañujob cha'an mi' buchty<sub>Δ</sub>lob ti jujunmujch' ya' ti y<sub>Δ</sub>u<sub>Δ</sub>x b<sub>Δ</sub> jam.

**40** Ti jujunmujch' ti buchleyob ti cien tyac yic'ot cincuenta tyac.

**41** Che' jini Jesús ti' ch'<sub>Δ</sub>m<sub>Δ</sub> jini jo'q'uej waj yic'ot cha'cojt ch<sub>Δ</sub>y. Ti' q'uele letsel ti panchan. Ti' sube Dios woco<sub>Δ</sub> i y<sub>Δ</sub>l<sub>Δ</sub>. Ti' xet'e jini waj. Ti y<sub>Δ</sub>q'ueyob ajc<sub>Δ</sub>nt'añob i cha'an cha'an i lu' pucbeñob quixtyañujob. Yic'ot cha'cojt ch<sub>Δ</sub>y ti' lu' xet'beyob.

**42** Ti lu' c'u<sub>Δ</sub>uyob ti pejtyelelob. Ti lu' ñaj'<sub>Δ</sub>yob.

**43** Tsa' tyo i lotyoyob doce chiquib i colojbal i xejt'il waj yic'ot ch<sup>ay</sup>.

**44** Cinco mil winicob tsa' b<sup>a</sup> i c'uxuyob jini waj yic'ot ch<sup>ay</sup>.

*Ti' cha'le x<sup>a</sup>mbal Jesús ti' pam ja'  
(Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)*

**45** Jes<sup>ús</sup> ti' wa' subeyob ochel ti barco jini ajc<sup>a</sup>nt'añob i cha'an, cha'an mi ñaxan majlelob ti junxej ja' ya' ti lum Betsaida b<sup>a</sup> i c'aba'. Jes<sup>ús</sup> tsa' tyo c<sup>a</sup>yle cha'an i subeñob sujtyel quixtyañujob.

**46** Che' ñac ujtyel i subeñob sujtyel ti letsí majlel Jes<sup>ús</sup> ya' ti wits i cha'len oración.

**47** Che' ñac ti ochi ac'b<sup>a</sup>lel ya' añaob ti barco ti xinil ja' ajc<sup>a</sup>nt'añob i cha'an. Ya' bajñel an Jes<sup>ús</sup> ti wits.

**48** Jes<sup>ús</sup> ti yil<sup>a</sup> cha'an wocol chancol i nijcañob majlel barco jini ajc<sup>a</sup>nt'añob como chancol i chojquel ti ic'. Che' yomox s<sup>a</sup>c'an ti ty<sup>a</sup>li Jes<sup>ús</sup> ya' ba'añaob. Chancox ti x<sup>a</sup>mbal ty<sup>a</sup>lel ti' pam ja'. Che' bajche' mi quej i pits' ñumel Jes<sup>ús</sup> ti yil<sup>a</sup>yob.

**49** Che' ñac ti yil<sup>a</sup>yob chancol ti x<sup>a</sup>mbal ti' pam ja' ti' lolon ña'ty<sup>a</sup>yob i w<sup>a</sup>y jach quixtyañu ya' majlel ti yil<sup>a</sup>yob. Ti quejiyob ti oñel.

**50** Como ti pejtyelelob ti yil<sup>a</sup>. Ti wen quejiyob ti b<sup>a</sup>q'uen. Che' jini Jes<sup>ús</sup> ti queji i pejcañob. Ti' subeyob: Lajmenla ti b<sup>a</sup>q'uen. Joñoñ<sup>a</sup>ch. Mach la' b<sup>a</sup>c'ñañon, che'en.

**51** Ti ochi ti barco ya' ba' añaob. Ti ñ<sup>a</sup>ch'le jini ic'. Tsijc' che'ob i pusic'al, tyoj b<sup>a</sup>c'ñ<sup>a</sup>jelob.

**52** Como mach'an ti' ña'ty<sup>a</sup>yob bajche' i sujmlel cha'an jini waj che' ti' we's<sup>a</sup>yob cinco milob como ts<sup>a</sup>tsob i pusic'al.

*Ti' lajmis<sub>A</sub> xc'am'añob ya' ti Genesaret  
(Mt. 14.34-36)*

<sup>53</sup> Che' tsa'ix c'axiyob ti junxej colem joyol b<sub>A</sub> ja'  
ti c'otiyob ti lomty<sub>A</sub>l Genesaret b<sub>A</sub> i c'aba'. Ya' ti' ti'  
ja' ti' c<sub>A</sub>ch<sub>A</sub>yob c<sub>A</sub>uty<sub>A</sub>l barco.

<sup>54</sup> Che' ñac ti loq'uiyob ti barco jini quixtyañujob  
ti' wa' c<sub>A</sub>ñayob Jesús

<sup>55</sup> Ajñel ti ty<sub>A</sub>liyob ba'an Jesús ty<sub>A</sub>lemo' b<sub>A</sub> ti  
pejtyel lum tyac. Ti' ch'uyuyob ty<sub>A</sub>lel xc'am'añob  
tyots'olo' b<sub>A</sub> ba'ic jach ti yubiyob ya'an Jesús.

<sup>56</sup> Ya' ba' ti ochi majlel Jesús ti ba'ic jach b<sub>A</sub> lum  
yic'ot ti yalo' lum tyac yic'ot ti otyotyel tyacob ti'  
p<sub>A</sub>uy<sub>A</sub>yob majlel xc'am'añob ya' ti calle tyac. Ti'  
wersa c'ajtibeyob i ty<sub>A</sub>lb<sub>A</sub>eñob mi jinic jachix i yoc i  
pislel Jesús. Jini tsa' b<sub>A</sub> i ty<sub>A</sub>lb<sub>A</sub>eñob ti lajmiyob.

## 7

*Jini mu' b<sub>A</sub> i bibi'tisan quixtyañujob  
(Mt. 15.1-20)*

<sup>1</sup> Jini fariseojob yic'ot cha'tiquil uxtiquil yamb<sub>A</sub>  
ajc<sub>A</sub>ntisajob ya' b<sub>A</sub> ty<sub>A</sub>lemb<sub>A</sub> ti Jerusalén ti'  
much'quiyob i b<sub>A</sub> ya' ba'an Jesús.

<sup>2</sup> Jini ti yilayob che' ma' ti' pocoyob i c'<sub>A</sub>b che' ti  
quejiyob ti we'el cha'tiquil uxtiquil ajc<sub>A</sub>nt'añob i  
cha'an Jesús bajche' mi xijq'uelob cha'an tsa' b<sub>A</sub> i  
ch'ujbiyob ti ñoj oniyix. Jin cha'an ti' tyajayob ti  
t'an.

<sup>3</sup> (I ty<sub>A</sub>lel jini fariseojob yic'ot pejtyel yaño' b<sub>A</sub> is-  
raelob mi' wen pocob i c'<sub>A</sub>b. Che' ma' jal mi' pocob  
i c'<sub>A</sub>b mach'an mi' we'ejelob, cha'an i ch'ujbibeñob  
i t'an tyac i yumob ti ñoj oniyix.

<sup>4</sup> Che' mi sujtyelob ti mañoñel mi ma' mi' pocob i  
c'<sub>A</sub>b ti caj bajche' mi' ch'ujbiñob ma' mi we'ejelob.

Ti' bej c<sub>λ</sub>ñayob majlel cab<sub>λ</sub>l i t'an tyac i yumob ti ñoj oniyix cha'an wen mi' ch'ujbibeñob jini t'an cha'an bajche' yom pocol jini we'ib tyac yic'ot i p'ejt tyac yic'ot i yajnib tyac melel tyac b<sub>λ</sub> ti tsucu tyaq'uin yic'ot w<sub>λ</sub>yib<sub>λ</sub>l tyac.)

<sup>5</sup> Jin cha'an jini fariseojob yic'ot ajc<sub>λ</sub>ntisajob cha'an i mandar israelob ti' c'ajtibeyob Jes<sub>λ</sub>s: ¿Chucoh ma' mi' ch'ujbiñob i t'an tyac lac yumob ti ñoj oniyix jini ajc<sub>λ</sub>nt'añob a cha'an? Ma' mi' pocob i c'<sub>λ</sub>b che' mi we'ejelob bajche' ti xijq'uiyonla, che'ob.

<sup>6</sup> Jes<sub>λ</sub>s ti' jac'beyob: Melel<sub>λ</sub>ch i t'an Isaías tsa' b<sub>λ</sub> i ts'ijbu ti ñoj oniyix cha'an bajche' mi la' wajñel. Cha'chajp la' pensal. Isaías ti' ts'ijbu:

Jini quixtyañujob ti' ti'ob jach mi' ch'ujbiñon pero i pusic'al ñajt an tic tyojlel.

<sup>7</sup> Ma' i c'<sub>λ</sub>jnibal che' bajche' mi' ch'ujutisañon che' muc'ob ti c<sub>λ</sub>ntisa ti' t'an jach winicob. Che' ti' ts'ijbu Isaías.

<sup>8</sup> Como jatyetla mi la' c<sub>λ</sub>y i xic'ojoel Dios cha'an la' ch'ujbiben i t'an oño't'anix b<sub>λ</sub> quixtyañujob cha'an bajche' mi la' poc la' p'ejt tyac yic'ot la' wuch'ib tyac yic'ot ch<sub>λ</sub> b<sub>λ</sub> mi la' niq'ui cha'len tyac. Che' ti' subeyob Jes<sub>λ</sub>s.

<sup>9</sup> Ti' subeyob je'el: Melel<sub>λ</sub>ch, che' jach bajche' alas jach i t'an Dios mi la' cha'len, cha'an jach la' wom la' ch'ujbiben i t'an tyac la' yumob ti ñoj oniyix.

<sup>10</sup> Como Moisés ti y<sub>λ</sub>l<sub>λ</sub>: Ac'<sub>λ</sub> ti ñuc la' tyat la' ña'. Jini mu' b<sub>λ</sub> i y<sub>λ</sub>'en i tyat i ña' la' sajtic. Che' an ti mandar Moisés.

<sup>11</sup> Pero jatyetla weñ<sub>λ</sub>ch mi la' lolon ale' che' an winic mu' b<sub>λ</sub> i suben i tyat i ña': Mach ch'ujbix j

cotyañetla como ti pejtyelet ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> jach an c cha'an jiñ<sup>λ</sup>ch Corbán che'etla. (Corbán yom i y<sup>λ</sup>li majtyan Dios tsa' b<sup>λ</sup> i y<sup>λ</sup>q'ue.)

**12** Mi cha'<sup>λ</sup>ch mi y<sup>λ</sup>l bajche' jini, che' jini mach wersa mi' cotyan i tyat i ña' mi la' w<sup>λ</sup>l.

**13** Che' mi la' cha'len bajche' jini, ma' i c'<sup>λ</sup>jnibal i xic'ojet Dios mi la' cha'len cha'an jach i subal la' yumob ti ñoj oniyix. Jiñ<sup>λ</sup>ch mi la' cha' c'<sup>λ</sup>n la' c<sup>λ</sup>ntisan la' walobilob. Ch<sup>λ</sup>ch mi la' bej oc' isan ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> tyac bajche' iliyi. Che' ti y<sup>λ</sup>l Jesús.

**14** Jesús ti' cha' p<sup>λ</sup>y<sup>λ</sup>yob ty<sup>λ</sup>lel quixtyañujob. Ti' subeyob: Lu' ñ<sup>λ</sup>ch'tyanla ti la' pejtyelet. Ña'tyanla.

**15** Jini an tyac b<sup>λ</sup> ti mulawil mach'an mi' bibi'tisañob quixtyañujob che' mi yochel ti' ñ<sup>λ</sup>c'. Mi' bibi'tisañob quixtyañu mu' b<sup>λ</sup> i loq'uel ti' pusic'al. Jiñ<sup>λ</sup>ch jini mach'<sup>λ</sup> yom i yilan Dios.

**16** Jini yom b<sup>λ</sup> i ch'<sup>λ</sup>amben isujm ili t'an, pensalinla. Che' ti y<sup>λ</sup>l Jesús.

**17** Che' ñ<sup>λ</sup>ac ti loq'ui Jesús ya' ba'an quixtyañujob ti ochi ti otoyot. Che' jini, ajc<sup>λ</sup>nt'añob i cha'an ti queji i c'ajtibeñob chuqui i sujmlel jini lajoñel.

**18** Jesús ti' subeyob: ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan jatyetla je'el? ¿Mach'a ba'an mi la' ch'<sup>λ</sup>amben isujm jini mu' b<sup>λ</sup> i yochel ti mal quixtyañu mach'an mi' bibi'tisañob? Ma'an bajche' yilal mi yilan Dios.

**19** Como mach ya'ic ti' pusic'al mi yochel, ti' ñ<sup>λ</sup>c' jach mi majlel. Muc' jach i ñumel, che' ti' y<sup>λ</sup>l Jesús. Ch<sup>λ</sup>ch ti' c<sup>λ</sup>ntis<sup>λ</sup>yob pejtyelet i b<sup>λ</sup> lac ñ<sup>λ</sup>c' lu' weñ<sup>λ</sup>ch.

**20** Jesús ti' subeyob je'el: Jini mu' b<sup>λ</sup> i loq'uel ti' pusic'al quixtyañujob jiñ<sup>λ</sup>ch mu' b<sup>λ</sup> i bibi'tisañob, jiñ<sup>λ</sup>ch mach b<sup>λ</sup> yom i yilan Dios.

**21** Como loq'uem ti' pusic'al quixtyañujob mi ty<sup>λ</sup>lel bibajax b<sup>λ</sup> i pensal, yic'ot che' an i tontojlel yic'ot che' mi' pejcan yamb<sup>λ</sup> winic yamb<sup>λ</sup> x'ixic, yic'ot ts<sup>λ</sup>nsa,

**22** yic'ot xujch', yic'ot che' mi' mich'q'uel ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> an i cha'an i pi'<sup>λ</sup>l ti chumty<sup>λ</sup>, yic'ot simaronlel, yic'ot lot, yic'ot che' bibajax mi' cha'len, yic'ot che' bajñel jin jach yom ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> niq'ui an i cha'an, yic'ot jop't'an yic'ot che' yom i chan isan i b<sup>λ</sup> yic'ot ma'ix tyojo mi yajñel.

**23** Ya' jach lu' loq'uem ti' pusic'al quixtyañujob pejtyel jini mach b<sup>λ</sup> wen. Jiñ<sup>λ</sup>ch mu' b<sup>λ</sup> i bibi'tisañob quixtyañujob, jiñ<sup>λ</sup>ch mach b<sup>λ</sup> yom i yilan Dios. Che' ti y<sup>λ</sup>la Jesús.

*X'ixic ch'oyol b<sup>λ</sup> ti Sirofenicia  
(Mt. 15.21-28)*

**24** Jesús ti loq'ui majlel. Ti majli c'<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> ti l<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup>lel jini lum tyac Tiro yic'ot Sidón b<sup>λ</sup> i c'aba'. Ya' ti ochi ti jump'ej otyot. Jesús mach yom ubintic che' ya' an. Pero mach'an ti mejli ti mucul ajñel.

**25** Ya'an juntiquil x'ixic tsa' b<sup>λ</sup> wa' ubi che' ya'an Jesús. An juntiquil xc'<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> i yalobil ty<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup>labil b<sup>λ</sup> ti xiba. Che' ñac ti yubi che' ya'an Jesús ti wa' ty<sup>λ</sup>li ba'an Jesús. Ti ñocle ti yebal yoc.

**26** Ch'oyol ti yamb<sup>λ</sup> pañimil Sirofenicia b<sup>λ</sup> i c'aba'. Ti ty<sup>λ</sup>li i c'ajtiben Jesús cha'an i choc loq'uel jini xiba' am b<sup>λ</sup> ti' pusic'al yalobil.

**27** Jesús ti' sube: La' ñaxan we'icob alp'eñalob. Como mach yom lac chilben i waj alp'eñal cha'an jach lac choquen yal ts'i', che'en. Ch<sup>λ</sup>'<sup>λ</sup>ch ti y<sup>λ</sup>la cha'an ñaxan yom coty<sup>λ</sup>nticob israelob.

**28** Jini x'ixic ti' jac'Λ: MelelΛch bajche' ma' wΛl, c Yum. Pero jini i yal ts'i' am bΛ ti yebal mesa mi' c'uxe' i xejt'i waj mu' bΛ i p'Λtsañob alp'eñalob, che'en.

**29** Jesύs ti' jac'Λ: Cha'an weñΛch bajche' ti a jac'Λ, cucux. Tsa'ix loq'ui xiba ti' pusic'al a walobil, che'en.

**30** Che' ñac ti c'oti jini x'ixic ti yotyot ti' tyaja yalobil tyots'ol ti wΛyib como loq'uemix jini xiba.

### *Ti' lajmisa Jesú s xcojc bΛ x'uma'*

**31** Jesú s ti cha' loq'ui majlel ya' ti lΛc'Λlel lum Tiro bΛ i c'aba'. Ti ñumi majlel ti Sidón yic'ot ti lum tyac Decápolis bΛ i c'aba'. C'ΛΛ ti c'oti ya' ti colem joyol bΛ ja' Galilea bΛ i c'aba'.

**32** Ti' pΛyΛyob tyΛlel ba'an Jesú s juntiquil xcojc. Wocol mi' cha'len t'an je'el. Ti' c'ajtibeyob Jesú s cha'an yΛc' i c'Λb ti jini winic.

**33** Jesú s ti' cha' pΛyΛ majlel jini winic ya' ba' jochol. Ti yotsΛbe i yal c'Λb ti' chiquin. Ti' tyujbΛ. Ti' tyΛbe yac' jini xcojc.

**34** Ti' q'uele letsel ti panchan Jesú s. C'am ti' japΛ ic'. Ti' sube jini xcojc: Efata, che'en. Yom yΛl ti lac t'an: La' jajmic, che'en.

**35** Ti wa' jajmi i chiquin jini winic. Ti tyoj'Λ yac'. Tyojix ti queji ti t'an.

**36** Jesú s ti' wen tiq'ui jini tsa' bΛ i pΛyΛ tyΛlel jini xcojc cha'an machic i subeñob mi juntiquilic. Che' ñac ti' subeyob Jesú s cha'an mach i yΛlob, che' jini ti bej queji i yutsi pucob majlel t'an.

**37** CabΛ tsijc' che'ob bΛ i pusic'al quixtyañu. Ti yΛΛyob: Ñoj wen pejtyel chΛ bΛ yes mi' cha'len.

Wen yujil i y<sup>λ</sup>aq'uen i yubin t'an xcojcob, yujil i y<sup>λ</sup>aq'uen i cha'len t'an x'uma'ob, che'ob.

## 8

*Jesús ti' we's<sup>λ</sup>yob cuarto mil quixtyañu  
(Mt. 15.32-39)*

<sup>1</sup> Ti yamb<sup>λ</sup> q'uin ti' much'quiyob i b<sup>λ</sup> yonlel quixtyañu. Mach'an ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> an cha'an i c'uxob. Che' jini Jesús ti' p<sup>λ</sup>u<sup>λ</sup>yob ty<sup>λ</sup>lel ajc<sup>λ</sup>nt'añob i cha'an. Ti' subeyob:

<sup>2</sup> P'ump'un mij q'uel ili quixytañujob cha'an com j cotyáñob. Uxp'elix q'uin w<sup>λ</sup>'an quic'otyob. Ma'ix ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> ti' c'uxuyob.

<sup>3</sup> Mi tic chocoyob majlel ti yotyot che' wi'ñayobix, c'o'ojl mi quejel i c'un añob ti bij. An ñajt b<sup>λ</sup> ch'oyolob. Che' ti y<sup>λ</sup>al<sup>λ</sup> Jesús.

<sup>4</sup> Jini ajc<sup>λ</sup>nt'añob ti' jac'<sup>λ</sup>yob: ¿Baqui ch'ujbi lac tyaje' waj cha'an i c'uxob w<sup>λ</sup>' ba' jochol lum? che'ob.

<sup>5</sup> Jesús ti' jac'beyob: ¿Jayq'uejqui waj an la' cha'an? che'en. Ti' jac'<sup>λ</sup>yob: Siete, che'ob.

<sup>6</sup> Che' jini ti' lu' xiq'uiyob buchty<sup>λ</sup>l ti lum pejtyel jini quixtyañu. Ti' ch'<sup>λ</sup>m<sup>λ</sup> jini siete waj. Ti' sube wocox i y<sup>λ</sup>al<sup>λ</sup> Dios. Che' jini, ti queji i xet'e tyac. Ti queji i y<sup>λ</sup>aq'uen jini ajc<sup>λ</sup>nt'añob cha'an i pucbeñob i b<sup>λ</sup>. Ti queji i pucbeñob quixtyañujob.

<sup>7</sup> An i cha'añob je'el cha'cojt uxcojt biq'uit b<sup>λ</sup> ch<sup>λ</sup>y. Che' jini ti' cha'le oración Jesús. Ti' subeyob ajc<sup>λ</sup>nt'añob i cha'an cha'an i pucbeñob.

<sup>8</sup> Ti lu' we'iyob. Ti lu' ñaj'<sup>λ</sup>yob. Che' jini ti' lotyoyob siete ñuqui chiquib but'ul tyac i colojbal i xejt'il tyac ch<sup>λ</sup>y yic'ot waj.

**9** Lac'äl cuatro mil jini tsa' b<sub>ä</sub> i c'uxuyob waj yic'ot ch<sub>ä</sub>y. Che' jini Jesús ti' subeyob i lu' sujtyel.

**10** Ti ochiyob ti barco Jesús yic'ot ajc<sub>ä</sub>nt'año<sub>b</sub> i cha'an. Ti majliyob ti lac'älle<sub>s</sub> saj lum Dalmanuta b<sub>ä</sub> i c'aba'.

*Fariseojob ti' c'ajtiyob ip<sub>ä</sub>s'entyel p<sup>ä</sup>ty<sub>ä</sub>lel Jesús  
(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)*

**11** Ti ty<sub>ä</sub>liyob junmujch' fariseojob b<sub>ä</sub> i c'aba'. Ti queji i contrajibeño<sub>b</sub> i t'an Jesús. Yom p<sub>ä</sub>s'enticob i p<sup>ä</sup>ty<sub>ä</sub>lel Jesús ty<sub>ä</sub>lem b<sub>ä</sub> ti panchan cha'an mi' q'uelob mi melelach bajche' mi' cha'len Jesús.

**12** Jesús c'am ti' jap<sub>ä</sub> ic' cha'an mach yom yubin. Ti y<sub>ä</sub>la: ¿Chucoh mi' c'ajtin i q'uelbeñoño<sub>b</sub> c p<sup>ä</sup>ty<sub>ä</sub>lel w<sub>ä</sub> b<sub>ä</sub> año<sub>b</sub> ti mulawil? Melel mic subeñetla mach'an mi quej la' p<sub>ä</sub>s'entyel c p<sup>ä</sup>ty<sub>ä</sub>lel. Che' ti y<sub>ä</sub>la Jesús.

**13** Jesús ti' c<sub>ä</sub>u<sub>ä</sub>yob jini quixtyañujob. Ti cha' ochi ti barco. Ti majli ti junxej ja'.

*Jini mu' b<sub>ä</sub> i y<sub>ä</sub>c'i wos i b<sub>ä</sub> caxlan waj  
(Mt. 16.5-12)*

**14** Ti ñajayi i cha'an i ch'ämob majlel ch<sub>ä</sub> b<sub>ä</sub> yes mi' c'uxob jini ajc<sub>ä</sub>nt'año<sub>b</sub> i cha'an Jesús. Jump'ej jach caxlan waj ya'an yic'otyob ti barco.

**15** Che' jini Jesús ti' wersa subeyob: Tsajibiletla yom. C<sub>ä</sub>ñ<sub>ä</sub>tyan la' b<sub>ä</sub> cha'an jini levadura mu' b<sub>ä</sub> y<sub>ä</sub>q'uen i wos i b<sub>ä</sub> caxlan waj i cha'an b<sub>ä</sub> fariseojob yic'ot i cha'an b<sub>ä</sub> Herodes. Che' ti y<sub>ä</sub>la Jesús.

**16** Ti queji i motin pejcaño<sub>b</sub> i b<sub>ä</sub> ajc<sub>ä</sub>nt'año<sub>b</sub> i cha'an Jesús. Ti y<sub>ä</sub>l<sub>ä</sub>yob: Ch<sub>ä</sub>'<sub>ä</sub>ch chancol i yale' cha'an mach'an ti lac ch'äm<sub>ä</sub> ty<sub>ä</sub>lel laj caxlan waj, che'ob.

**17** Jesú斯 ti' ña'ty<sub>A</sub> chuqui ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>yob. Ti' subeyob: ¿Chucoh mi la' lolon ale' che' mach'an la' caxlan waj? ¿Mach'a ba'an mi la' ch'<sub>A</sub>mben isujm? ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan che' mi la' wubin jini lajoñel? ¿Tsats tyo ba la' pusic'al?

**18** Lolon an la' wut. ¿Mach'a ba'an mi la' wilan pañimil? Lolon an la' chiquin. ¿Mach'a ba'an mi la' wubin? ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an ch<sub>A</sub>b<sub>A</sub> ti ujti?

**19** Che' ñac tic xet'beyob jo'q'uej waj jini cinco mil quixtyañu, ¿jayp'ejqui chiquib ti la' lotyo i colojbal i xejt'il tyac? che' Jesú斯. Jini ajc<sub>A</sub>nt'añob ti' jac'<sub>A</sub>yob: Doce, che'ob.

**20** Jesú斯 ti' queji i cha' ale': Che' ñac an siete waj cha'an cuatro mil quixtyañu, ¿jayp'ejqui ñuqui chiquib ti la' lotyo i colojbal i xejt'il tyac? che'en. Ti' jac'<sub>A</sub>yob: Siete, che'ob.

**21** Jesú斯 ti' subeyob: ¿Max tyo ba'an mi la' ch'<sub>A</sub>mben isujm? che' Jesú斯.

### *Jesú斯 ti' lajmisa muts'ul b<sub>A</sub> i wut b<sub>A</sub> quixtyañu*

**22** Ya' ti c'otiyob ti lum Betsaida b<sub>A</sub> i c'aba'. Ti' p<sub>A</sub>yu<sub>A</sub>yob ty<sub>A</sub>lel juntiquil muts'ul b<sub>A</sub> i wut ya' ba'an Jesú斯. Ti' subeyob Jesú斯 cha'an i ty<sub>A</sub>le'.

**23** Jesú斯 ti' chucbe i c'<sub>A</sub>b jini muts'ul b<sub>A</sub> i wut. Ti' p<sub>A</sub>yu<sub>A</sub> loq'uel ya' ti lum. Ti' bombe i ya'lel i ti' ti i wut. Ti y<sub>A</sub>c'<sub>A</sub> i c'<sub>A</sub>b ti' wut jini muts'ul b<sub>A</sub> i wut. Ti' c'ajtibe: ¿Am ba ch<sub>A</sub>b<sub>A</sub> ma' wilan? Che' ti' c'ajtibe jini winic.

**24** Ti queji i yilan pañimil jini winic. Ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>: Mi quilan winicob. Pero che' bajche' tye' mi quilan muc' b<sub>A</sub> ti x<sub>A</sub>mbal. Che' ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>.

**25** Jesú斯 ti' cha' ac'<sub>A</sub> i c'<sub>A</sub>b ti' wut jini muts'ul b<sub>A</sub> i wut. Ti lajmi i wut. Ti' ch'u<sub>A</sub> q'uele pañimil.

**26** Jesú斯 ti' xiq'ui majlel ti yotyot. Ti' sube: Mach ochet ti lum. Ma' majch ma' saj suben ya' ti lum. Che' ti y<sub>AL</sub> Jesús.

*Pedro ti' subu Jesús ti yajc<sub>A</sub>bil b<sub>A</sub> i cha'an Dios  
(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)*

**27** Ti loq'ui majlel Jesús yic'ot ajc<sub>A</sub>nt'añob i cha'an. Ti majliyob ya' ti saj tyac b<sub>A</sub> lum ya' ti Cesarea Filipo b<sub>A</sub> i c'aba'. Che' ñac ya' tyo añob ti bij Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Majchonqui mi y<sub>AL</sub> quixtyañujob? che'en.

**28** Ti' jac'lyob: Mi y<sub>AL</sub>lob jatyet Juan tsa' b<sub>A</sub> y<sub>AC</sub>'<sub>A</sub> ch'<sub>AM</sub> ja'. An mu' b<sub>A</sub> y<sub>AL</sub>lob Elíaset. Yaño' b<sub>A</sub> mi y<sub>AL</sub>lob jatyet juntiquil tsa' b<sub>A</sub> i xiq'ui y<sub>AL</sub>e' Dios. Che' ti y<sub>AL</sub>lyob jini ajc<sub>A</sub>nt'añob.

**29** Jesú斯 ti' c'ajtibeyob: Ixcu jatyetla, ¿majchonqui mi la' w<sub>AL</sub>? che'en. Pedro ti' jac'be: Jatyet jini yajc<sub>A</sub>bil b<sub>A</sub> i cha'an Dios mu' b<sub>A</sub> i pejc<sub>A</sub>ntyel ti Cristo, che'en.

**30** Jesú斯 ti' wersa tiq'uiyob cha'an mach'an majch mi' subeñob.

*Jesú斯 ti w<sub>A</sub> al<sub>A</sub> mi quejel i sajtyel  
(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)*

**31** Jesú斯 ti queji i c<sub>A</sub>ntisañob añ<sub>AL</sub>ch cha'an i wersa ñusan wocol. Tí y<sub>AL</sub>: Joñon i Pi'alon Quixtyañujob mi quejel i mich' q'uelon xñoxob año' b<sub>A</sub> ye'tyel yic'ot ñuc b<sub>A</sub> curajob i cha'an israelob yic'ot ajc<sub>A</sub>ntisajob cha'an i mandar israelob, che'en. Tí' subeyob mi quejel i ts<sub>A</sub>ns<sub>A</sub>ntyel yic'ot mi quejel i cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>A</sub> ti yuxp'ejlel q'uin.

**32** Ñoj tsiquil<sub>AL</sub>ch bajche' ti' subeyob. Pedro ti' bajñel p<sub>AY</sub> majlel Jesús ti jumpat. Tí queji i tiq'ue'.

**33** Pero Jesúś ti' sutqui i b<sub>Λ</sub> i q'uel jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob. Ti queji i tiq'ue' Pedro. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Loq'uen w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub>' añon como chancol a ña'tyan che' bajche' mi' ña'tyan Satanás. Mach'an ma' ña'tyan bajche' yom Dios, jin jach bajche' mi' mulan quixtyañujob. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesúś.

**34** Jesúś ti' cha' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel jini much'quibilo' b<sub>Λ</sub> quixtyañu yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Ti' subeyob: Mi an majch yom i ts<sub>Λ</sub>cleñon majlel la' i c<sub>Λ</sub>ye' mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel niq'ui cha'len. La' i ñusan wocol aunque mi sajtyel ti cruz ti caj mi' ts<sub>Λ</sub>cleñon majlel.

**35** Jini yom b<sub>Λ</sub> i bajñel c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan i b<sub>Λ</sub> mi quejel i s<sub>Λ</sub>t'e i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> cha'añon, cha'an jini wen b<sub>Λ</sub> t'an mi quejel i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>ntyel.

**36** Anic winic mu' b<sub>Λ</sub> i lu' ganarin pejtyelet am b<sub>Λ</sub> ti mulawil, ¿chutyoqui i c'<sub>Λ</sub>jnibal i cha'an mi mach'an ti tyaja i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel?

**37** Como ma'an bajche' ch'ujbi i saj m<sub>Λ</sub>ñe' i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel.

**38** Mi an majch mi' quisniñon yic'ot che' mi' quisnibeñon ili c' t'an w<sub>Λ</sub>' ti mulawil ba'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>yob Dios yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> i mul, che' jini mi quej j quisnin je'el ili quixtyañujob Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon Quixtyañujob ya' b<sub>Λ</sub> mic ty<sub>Λ</sub>lel ti' ñuclel c Tyat yic'ot ch'ujul b<sub>Λ</sub> ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

## 9

**1** Jesúś ti' subeyob: Melel mic subeñetla, cha'tiquil uxtiquil w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> añob mach'an mi quej i sajtyelob jintyo mi' ñaxan ilañob che' mi quej i yumintyel Dios ti' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesúś.

*Ti yajni Jesús  
(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)*

<sup>2</sup> Che' ñac ti ñumi wacp'ej q'uin, Jesús ti' palyayob majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan. Ti' bajñel palyayob majlel ti chan bə wits. Ti yajni Jesús ti yilayob.

<sup>3</sup> Lemlaw ti majli i pislel, ñoj sasac bajche i ña'al tsalñal. Mach'an majch ti mulawil ch'ujbi bə i sac isan i pislel bajche' ti majli i pislel Jesús.

<sup>4</sup> Ya' ti yilayob Elías yic'ot Moisés. Chancolob ti t'an yic'ot Jesús.

<sup>5</sup> Pedro ti' sube Jesús: Maestro, c'otyajax che' wa' añaonla wa'wai'. Wa' yom c mel lojon uxpej lechi'pat, jump'ej a cha'an, jump'ej i cha'an Moisés yic'ot jump'ej i cha'an Elías. Che' ti yala Pedro.

<sup>6</sup> Ma' mi' ña'tyan chə bə yom yale' che' cu wen chancolob ti bəq'uen.

<sup>7</sup> Ti wa' tyali tyocal tsa' bə mosoyob. Ya' ti malil tyocal ti yubiyob ajt'an. Ti yal: Jiñach p'untyabil bə calobil. Ñach'tyabenla i t'an. Che' ti yal jini ajt'an.

<sup>8</sup> Che' jini ti' wa' q'ueleyob ti suttyal lel jini ux-tiquil ajcant'añob i cha'an Jesús. Ma' majch tsiquil ya' ba'añob. Jin jach Jesús ya'an.

<sup>9</sup> Che' ñac chancol i jubelob tyalel ti wits, Jesús ti' tiq'uiyob. Ti' subeyob: Mach'an majch mi la' saj suben jini tsa' bə la' wil\_ jintyo mic cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bə, Joñon i Pi'alon Quixtyañujob, che'en.

<sup>10</sup> Jin cha'an mach'an ti' saj tsictisayob yaño' bə. Ti' c'ajtibeyob i bə chuquiyes i sujmler che' mi cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bə.

**11** Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chuquiyes i sujmele che'mi yalob jini ajcantisajob cha'an i mandar israelob cha'an wersa mi tyalel Elías? che'ob. Che' ti' c'ajtibeyob Jesús.

**12** Jesús ti' subeyob: Melelach che' ñaxan mi tyalel Elías cha'an mi' tyojoj isan pejtyel cha'an. ¿Chuqui mi yal Ts'ijbibil bá i T'an Dios cha'an Joñon i Pi'alon bá Quixtyañujob? Mi yal cha'an mi quejel c'ñusan cabal wocol yic'ot mi quejel c' mich' q'uejlel.

**13** Mic subeñet, tsa'ix tyali Elías. Ti' tyac'lalyob jini quixtyañujob jin jach bajche yomob cha'ach bajche' wa ts'ijbibil. Che' ti yal Jesús.

*Jesús ti' lajmisa juntiquil alob tyac'labil bá ti xiba  
(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)*

**14** Che' ñac Jesús yic'ot uxtiquil ajcant'añob ti c'otiyob ba'an jini yambá ajcant'añob i cha'an Jesús, ti yilayob ya' suttyalob yonlel quixtyañu ti' joytyalelob. Ya' añob je'el ajcantisajob cha'an i mandar israelob chancol i calax pejcañob i bá yic'ot.

**15** Che' ñac ti yilayob Jesús tsijc' che' i pusic'alob ti pejtyelel jini quixtyañu. Ti majliyob ti ajñel i pejcañob Jesús.

**16** Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti t'an muq'uetla la' wic'otyob? che'en.

**17** Juntiquil ya' bá an ti' jac'á: Maestro, tic pa'yá tyalel juntiquil calobil wa'ba'añet. Ti sujeti ti x'uma' cha'an tyac'labil ti xiba, che'en.

**18** Che' mi' tyac'lan mi' choc jubel i bá ti lum, mi' loq'uel i lojc i ti', mi' c'ux i yej. Chancox i bej más c'un an. Tic subeyob ajcant'añob a cha'an cha'an i

chocob loq'uel jini xiba pero mach'an ti mejliyob. Che' ti y<sup>l</sup>a<sup>l</sup> jini winic.

<sup>19</sup> Jes<sup>u</sup>s ti' jac'beyob: Max tyo ba'an majch mi' ch'ujbin w<sup>l</sup>' b<sup>l</sup>'an ti mulawil yubil. ¿Jayp'ej tyoqui q'uin w<sup>l</sup>' a<sup>n</sup>on quic'otyetla? ¿Jayp'ej tyoqui q'uin ch'ujbi j cuchbeñetla i tsatslel la' pusic'al? P<sup>l</sup>ay<sup>l</sup>ala tyalel w<sup>l</sup>' ba'a<sup>n</sup>on, che'en.

<sup>20</sup> Ti' p<sup>l</sup>ay<sup>l</sup>yob tyalel jini alob ya' ba'an Jes<sup>u</sup>s. Che' ñac ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup> Jes<sup>u</sup>s, jini xiba ti wa' y<sup>l</sup>c'<sup>l</sup> ti jits'cuyel jini alob. Ti yajli ti lum, ti' pajch'i i b<sup>l</sup>. Ti loq'ui i lojc i ti'.

<sup>21</sup> Jes<sup>u</sup>s ti' c'ajtibe i tyat: ¿Jalixqui i quejel che' bajche' iliyi? che'en. Jini winic ti' jac'<sup>l</sup>: C'<sup>l</sup>l<sup>l</sup> che' ñac al<sup>l</sup> tyo ti queji.

<sup>22</sup> Jini xiba cab<sup>l</sup> mi' choc ochel ti' c'ajc yic'ot ti ja' cha'an yom i ts<sup>l</sup>ansan. Mi an bajche' ch'ujbi a cha'len, p'untya<sup>n</sup>on lojon, cotya<sup>n</sup>on lojon. Che' ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup> jini winic.

<sup>23</sup> Jes<sup>u</sup>s ti' sube: Cha'an jini mu' b<sup>l</sup> i ch'ujbin, lu' mejlach i melbentyel. Che' ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup> Jes<sup>u</sup>s.

<sup>24</sup> I tyat jini alob ti c'am b<sup>l</sup> t'an ti queji i wa' ale': Ch<sup>l</sup>ncox ch'ujbiñet. Cotya<sup>n</sup>on cha'an mic más ch'ujbiñet, che'en.

<sup>25</sup> Che' ñac ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup> Jes<sup>u</sup>s ch<sup>l</sup>ancol i wa' much'quiñob i b<sup>l</sup> yonlel quixtya<sup>n</sup>u ti' tiq'ui jini xiba. Ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup>: Mic subeñet x'uma'et b<sup>l</sup> xiba xcojquet b<sup>l</sup> xiba loq'uen w<sup>l</sup>' ti alob. Mach cha' sujtiquet ochel w<sup>l</sup>' ti' pusic'al. Che' ti y<sup>l</sup>l<sup>l</sup> Jes<sup>u</sup>s.

<sup>26</sup> Ti queji ti oñel jini xiba. Ti cha' y<sup>l</sup>c'<sup>l</sup> ti jits'cuyel jini alob. Ti loq'ui. Che' bajche' sajtyemix ti c<sup>l</sup>yle jini alob. Jin cha'an ti queji i y<sup>l</sup>lob: Sajtyemix, che'ob.

**27** Pero Jesús ti' chucbe i c'ab cha'an tyejchic. Jini alob ti wa' wa'le.

**28** Che' ñac ti ochi ti otyot Jesús, jini ajcant'añob i cha'an ti' bajñel c'ajtibeyob: ¿Chucoh ma' ti mejli lojon c choc loq'uel jini xiba? che'ob.

**29** Jesús ti' jac'beyob: Mach ch'ujbi i chojquel loq'uel jini xiba. Jin jach ti oración yic'ot ti ch'ajb ch'ujbi chocol loq'uel. Che' ti yalá Jesús.

*Jesús ti cha' ala bajche' mi quej i tsansantyel*

(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

**30** Che' ñac ti loq'uiyob ya'ya'i ti ñumiyob majlel ti Galilea. Jesús mach yom ubintic che' ya'an.

**31** Como chancol i cantisañob ajcant'añob i cha'an. Ti' subeyob: Joñon i Pi'alon Quixtyañujob mi quej cajq'uel ti' c'ab quixtyañujob. Mi quejel i tsansanñob. Che' tsa'ix tsansantyon, ti yuxp'ejlel q'un mi quejel c cha' cuxtiyel. Che' ti yalá Jesús.

**32** Pero jini ajcant'añob mach'an ti' ña'tyabeyob chuqui ti yalá. Ti' bálc'ñá i c'ajtibeñob Jesús chá báyes i sujmllel.

*¿Majchqui mi yajñel ti más ñuc?*

(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)

**33** Ti c'otiyob ti lum Capernaum bá i c'aba'. Che' ñac ya'añob ti otyot, Jesús ti' c'ajtibeyob. ¿Chuquienes chancol la' calax ale' ya' ti bij? che'en.

**34** Jini ajcant'añob ti ñach'leyob como che' ñac ya' tyo añob ti' bij ti calax pejcayob i bá. Chancol i c'ajtibeñob i bá majchqui más ñuc mi quej i q'uejlel.

**35** Che' jini, ti buchle Jesús. Ti' palyayob tyalel ti docejlel. Ti' subeyob: Jini yom bá ajñel ti ñuc ti la' tyojlel la' i más ju'san i bá bajche' ti pejtyel jini

yaño' b<sub>A</sub>. La' i cha'len cotaq'aj ti' tyoq'lel i pi'lob. Che' ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub> Jesús.

<sup>36</sup> Che' jini Jesús ti' p<sub>A</sub>y<sub>A</sub> ty<sub>A</sub>lel juntiquil al<sub>A</sub>. Ti' wa'choco ya' ti' xinilob. Ti' meq'ue. Ti queji i subeñob.

<sup>37</sup> Jini mu' b<sub>A</sub> i p<sub>A</sub>y<sub>A</sub> ochel juntiquil al<sub>A</sub> cha'an i ña'tyañon ch<sub>A</sub>ncol i p<sub>A</sub>yon ochel yubi. Jini mu' b<sub>A</sub> i p<sub>A</sub>yon ochel mach joñon jach mi' p<sub>A</sub>yon. Ch<sub>A</sub>ncol i p<sub>A</sub>y<sub>A</sub> ochel je'el jini tsa' b<sub>A</sub> i chocoyon ty<sub>A</sub>lel. Che' ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub> Jesús.

*Jini mach'<sub>A</sub> ba'an mi' contraj<sub>A</sub>ñonla ch<sub>A</sub>ncox i cotaq<sub>A</sub>ñonla*

(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)

<sup>38</sup> Che' jini, Juan ti' sube Jesús: Maestro, ti quila lojon juntiquil winic mu' b<sub>A</sub> i choc loq'uel xibajob ti a c'aba' b<sub>A</sub> mi' c'<sub>A</sub>n. Tic tiq'ui lojon como ma' mi' ts<sub>A</sub>cleñonla ti x<sub>A</sub>mbal, che' ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub> Juan.

<sup>39</sup> Pero Jesús ti' sube: Mach la' tiq'ue'. Ma' majch mu' b<sub>A</sub> i c'<sub>A</sub>n j c'aba' cha'an i p<sub>A</sub>s ñuc b<sub>A</sub> i p'<sub>A</sub>ty<sub>A</sub>lel mi quej i yotsan i b<sub>A</sub> tij contra.

<sup>40</sup> Jini mach'<sub>A</sub> ba'an mi' contraj<sub>A</sub>ñonla ch<sub>A</sub>ncox i cotaq<sub>A</sub>ñonla.

<sup>41</sup> Jini mu' b<sub>A</sub> i y<sub>A</sub>q'ueñetla ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yom la' cha'an aunque juntsimajic jachix ja' cha'an ch<sub>A</sub>ncox i ña'tyan mi ajc<sub>A</sub>nt'añetla i cha'an b<sub>A</sub> Cristo, melel mi quej i y<sub>A</sub>q'uentyel i tyojol. Che' ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub> Jesús.

*Jini mu' b<sub>A</sub> i y<sub>A</sub>q'ueñonla la cotsan lac mul*

(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

<sup>42</sup> Majchical jach mi y<sub>A</sub>q'uen yotsan i mul juntiquil i saj b<sub>A</sub> mu' b<sub>A</sub> i ch'u<sub>A</sub>biñon más wen ts<sub>A</sub>'iquix c<sub>A</sub>jchi ti' bic' yic'ot jump'ej ña'tyun cha'an chojquic ochel ti tyam b<sub>A</sub> ja'.

**43** Mi ti a wots<sup>λ</sup> a mul ti caj a c'<sup>λ</sup>b, wa' tsepe loq'uel. Más wen che' xmol c'<sup>λ</sup>bet ma' tyaj a cuxty<sup>λ</sup>lel mach'<sup>λ</sup> yujil jilel. Mach jinic cha'ts'ijt a c'<sup>λ</sup>b ma' majlel ti c'ajc mach'<sup>λ</sup> ch'ujbi yajpic,

**44** ba' mach'an mi ch<sup>λ</sup>mel i motso'lel, ba' mach'an mi saj y<sup>λ</sup>jpel i c'<sup>λ</sup>c'al.

**45** Mi ti a wots<sup>λ</sup> a mul ti caj a woc, wa' tsepe loq'uel. Más wen che' xmol oquet ma' tyaj a cuxty<sup>λ</sup>lel mach'<sup>λ</sup> yujil jilel. Mach jinic cha'ts'ijt a woc ma' majlel ti c'ajc mach'<sup>λ</sup> ch'ujbi yajpic,

**46** ba' mach'an mi ch<sup>λ</sup>mel i motso'lel, ba' mach'an mi saj y<sup>λ</sup>jpel i c'<sup>λ</sup>c'al.

**47** Mi ti a wots<sup>λ</sup> a mul ti caj a wut wa' loc'san. Más wen che' jump'ej jach a wut ma' wochel ti yumintyel Dios. Mach jinic cha'p'ej a wut ma' majlel ti c'ajc

**48** ba' mach'an mi ch<sup>λ</sup>mel i motso'lel, ba' mach'an mi saj y<sup>λ</sup>jpel i c'<sup>λ</sup>c'al.

**49** Como ti ñoj oniyix c'<sup>λ</sup>la wale pejtyel ts<sup>λ</sup>ns<sup>λ</sup>bil b<sup>λ</sup> i majtyan Dios mi' lu' chajp<sup>λ</sup>ntyel ti ats'am. Wale iliyi ti pejtyelel mi quej i chajp<sup>λ</sup>ntyel ti c'ajc yubil cha'an tyoj'ac.

**50** Weñ<sup>λ</sup>ch jini ats'am. Pero mi ti jili i tsajel mach'an ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> i c'<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup> i cha' tsaj is<sup>λ</sup>ntyel jini ats'am. Yom an la' w<sup>λ</sup>ts'mil yubil cha'an mi la' cotyan yaño' b<sup>λ</sup> cha'an mach asiyicob. Tyem ñ<sup>λ</sup>ch'λ mi la' wajñel. Che' ti y<sup>λ</sup>la Jesús.

## 10

*Cantisa cha'an jini mu' b<sup>λ</sup> i c<sup>λ</sup>ye' i yijñam  
(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)*

**1** Jesús ti loq'ui majlel ti Capernaum. Ya' ti c'oti ti pañimil Judea b<sup>λ</sup> i c'aba' ya' ti junxejlel Jordán

ja'. Ya' ti' cha' much'quiyob i bΛ quixtyañu. Jesúś ti' cΛntisΛyob bajche' i tyalel mi' cha'len.

<sup>2</sup> Che' jini ti tyaluyob ba'an Jesúś cha'tiquil ux-tiquil fariseojob cha'an i jop' i yotsΛbeñob i mul Jesúś. Jin cha'an ti' c'ajtibeyob Jesúś mi weñΛch mi' cΛy i yijñam winic.

<sup>3</sup> Jesúś ti' jac'beyob: ¿Chuqui ti' subetla Moisés ti mandar? che'en.

<sup>4</sup> Jini fariseojob ti yΛlΛyob: Moisés ti yΛq'ue winicob i melben i juñilel ba' mi yΛ cΛyΛlix i yijñam. Che' jini ch'ujbix i cΛye'. Che' ti yΛlΛ Moisés, che'ob.

<sup>5</sup> Jesúś ti' cha' jac'beyob: Pero cha'an tsΛts la' pusic'al chΛ'Λch ti' ts'ijbubeyetla Moisés.

<sup>6</sup> Pero ti tyejchibal che' ñac ti' mele mulawil Dios, ti' mele winic yic'ot x'ixic.

<sup>7</sup> Jin cha'an winic mi' cΛy i tyat i ña' cha'an ajnic yic'ot i yijñam.

<sup>8</sup> Juntiquil jach mi majlelob yubil jini cha'tiquil. Jin cha'an mach cha'tiquilobix. Juntiquil jachix yubil.

<sup>9</sup> Jin cha'an mach yom i cha' t'oxe' winic tsa' bΛ i much'qui Dios. Che' ti yΛlΛ Jesúś.

<sup>10</sup> Che' ya'añob ti otyot, jini ajcΛnt'añob ti' cha' c'ajtibeyob Jesúś chuquiyes isujm ili t'an.

<sup>11</sup> Jesúś ti' subeyob: Jini mu' bΛ i cΛye' i yijñam mu' bΛ i cha' tyaje' yambΛ yijñam, chΛncol jach i cha'len i tsuculel ti' contra jini ñaxan bΛ yijñam.

<sup>12</sup> Che' je'el, mi ti' cΛyΛ i ñoxi'al jini x'ixic, mi ti' tyaja yambΛ i ñoxi'al, mi' cha'len i tsuculel je'el. Che' ti yΛlΛ Jesúś.

*Jesúś mi' p'untyan alp'eñalob  
(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)*

**13** Che' jini, quixtyañujob ti' p<sub>λ</sub>u<sub>λ</sub>yob ty<sub>λ</sub>lel alp'eñalob ba'an Jesús cha'an Jesús mi' ty<sub>λ</sub> jini alp'eñalob. Pero ajc<sub>λ</sub>nt'añob ti queji i tic' jini tsa' b<sub>λ</sub> i p<sub>λ</sub>u<sub>λ</sub>yob ty<sub>λ</sub>lel.

**14** Jesús ma'an ti' saj mul<sub>λ</sub> che' ñac ti' q'uele. Ti' subeyob: La' ty<sub>λ</sub>licob ba'añon jini alp'eñalob. Mach la' tic'ob como i cha'añob<sub>λ</sub>ch che'ob b<sub>λ</sub> bajche' alp'eñal mi yajñel ti yumintyel Dios.

**15** Ubinla bajche' mic subeñetla. Jini yom b<sub>λ</sub> i yoched ti yumintyel Dios la' i mel i b<sub>λ</sub> bajche' juntiquil al<sub>λ</sub>l. Machqui ba'an mach ch'u<sub>λ</sub>bi ochic. Che' ti y<sub>λ</sub>la Jesús.

**16** Che' jini, ti' meq'ue jini alp'eñalob. Jesús ti y<sub>λ</sub>c'<sub>λ</sub> i c'<sub>λ</sub>b ti' pam i jolob jini alp'eñalob. Ti y<sub>λ</sub>q'ueyob i yutslel i t'an.

*Rico b<sub>λ</sub> colem alob ti' pejc<sub>λ</sub> Jesús  
(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)*

**17** Jesús ti queji ti cha' x<sub>λ</sub>mbal majlel ti bij. Ti ty<sub>λ</sub>li ti ajñel juntiquil colem alob. Ti ñocle ti' t'ejl Jesús. Ti' sube: Weñet b<sub>λ</sub> maestro, ¿chuqui yom c cha'len cha'an c tyaje' j cuxy<sub>λ</sub>lel mach'<sub>λ</sub> yujil jilel? che'en.

**18** Jesús ti' sube: ¿Chucoh mi a w<sub>λ</sub>le' mi weñon? An juntiquil jach wen b<sub>λ</sub>, jiñ<sub>λ</sub>ch Dios.

**19** A wujil<sub>λ</sub>ch isujm jini mandar tyac: Mach la' pejcan yamb<sub>λ</sub> x'ixic, mach la' cha'len ts<sub>λ</sub>nsa, mach la' cha'len xujch', mach la' jop'en i mul la' pi'<sub>λ</sub>l, mach la' lo'lon la' pi'<sub>λ</sub>l, ac'<sub>λ</sub> ti ñuc la' tyat, la' ña'. Che' ti y<sub>λ</sub>la Jesús.

**20** Jini alob ti y<sub>λ</sub>la: Maestro, ts<sub>λ</sub>'<sub>λ</sub>ch c lu' ch'u<sub>λ</sub>bi ti pejtyelet c'<sub>λ</sub>la che' ñac al<sub>λ</sub>lon tyo, che'en.

**21** Jesús ti' ch'u<sub>λ</sub> q'uele jini alob. Ti' p'unty<sub>λ</sub>. Ti' sube: Yom tyo a cha'len yamb<sub>λ</sub> junchajp. Cucu,

lu' choño pejtyel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yes an a cha'an. Aq'ueñob p'ump'uño' b<sub>A</sub>. Mi ch<sub>A</sub>'ach ma' cha'len mi quej a w<sub>A</sub>q'uentyel cab<sub>A</sub> ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> an a cha'an ti panchan. La', aunque ma' ts<sub>A</sub>ns<sub>A</sub>ntyel tij caj. Ts<sub>A</sub>cleñon majlel. Che' ti y<sub>A</sub>la Jesús.

**22** Che' ñac ti yubi jini alob i t'an Jesús, tyo<sub>J</sub>b<sub>A</sub>c'ñ<sub>A</sub>jel ti yubi. Ñoj ch'ajyem ti cha' sujti majlel como an cab<sub>A</sub> ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> an i cha'an.

**23** Jesús ti' q'uele ti' sutty<sub>A</sub>lel. Ti' sube ajc<sub>A</sub>nt'añob i cha'an: Ñoj wocol mi yochel ti yumintyel Dios jini añob b<sub>A</sub> cab<sub>A</sub> ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> an i cha'an. Che' ti y<sub>A</sub>la Jesús.

**24** Che' ñac ti yubiyob jini t'an, tyo<sub>J</sub>b<sub>A</sub>c'ñ<sub>A</sub>jelob jini ajc<sub>A</sub>nt'añob. Jesús ti i cha' subeyob: Calobilob, ñoj wocol mi yochel ti yumintyel Dios jini mu' b<sub>A</sub> i p'untyan ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> an i cha'an.

**25** Más wocol mi yochel rico b<sub>A</sub> quixtyañu ti yumintyel Dios bajche' mi ñumel juncojt colem animal camello b<sub>A</sub> i c'aba' ti' ch'ub junts'ijt acuxan. Che' ti y<sub>A</sub>la Jesús.

**26** Ti utsi quejiyob ti b<sub>A</sub>q'uen. Ti' subeyob i b<sub>A</sub>: ¿Majchqui ch'ujbi i tyaj i coty<sub>A</sub>ntyel, che' jini? che'ob.

**27** Jesús ti queji i ch'uj q'uelob. Ti' subeyob: Winicob mach ch'ujbi i cha'leñob. Pero Dios b<sub>A</sub> yi ch'ujbiy<sub>A</sub>ch i cha'len. Como Dios b<sub>A</sub> yi ch'ujbiy<sub>A</sub>ch i lu' cha'len ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yes yom, che'en.

**28** Pedro ti queji i suben: Pero joñon lojon tsa'ix c lu' c<sub>A</sub>y<sub>A</sub> lojon pejtyelel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> an lojon c cha'an. Ch<sub>A</sub>ncolix lojon c ts<sub>A</sub>cleñet majlel, che'en.

**29** Jesús ti' jac'be: Melel mic subeñetla, che' majchical jach mi' c<sub>A</sub>ye' i yotot, mi y<sub>A</sub>scuñob, mi i chichob, mi yijts'iñob, mi i tyat, mi i ña', mi yijñam,

mi yalobil, mi i lum, cha'an ti caj i tsʌcleñon cha'an  
ti caj ili wen bʌ t'an cha'an la' cotyʌntyel,

<sup>30</sup> mi quejel i tyaje' más i yoñlel bʌ. Ñumen ti cien  
mi quejel i tyaje' yubil wʌ' ti mulawil i yotyot, i  
yʌscuñob, i chichob, i yijts'iñob, i ña'ob, i yalobilob,  
i lum tyac. Aunque mi quejel i tyʌ'lantyel. Ti tyal  
tyo bʌ ora mi quej i tyaj i cuxtylel mach'ʌ yujil  
jilel.

<sup>31</sup> Cabʌ ñuco' bʌ ti mulawil ti wi'il mach'an mi  
quejel i q'uejlel ti ñuc. Cabʌ jini mach'ʌ ñuc wʌ' ti  
mulawil, ti wi'il mi quej i yajñel ti ñuc. Che' ti yʌla  
Jesús.

*Jesús mi cha' al mi quej i tsʌnsʌntyel*  
(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

<sup>32</sup> Añob ti bij cha'an i letselob majlel ti Jerusalén.  
Jesús ñaxan ti majli. Pensaltic ti yubiyob  
ajcʌnt'añob i cha'an. Chʌncolob jach i bʌq'uen  
tsʌcleñob jini quixtyañujob tsa' bʌ i tsʌcleyob  
majlel. Jesúz ti' cha' bajñel pʌyʌyob tyʌlel ti'  
docejlel. Ti queji i subeñob cha bʌ mi quejel i  
tyumbentyel.

<sup>33</sup> Ti yʌla: Q'uele la' wilan, chʌncox lac letsel ma-  
jlel ti Jerusalén. Ya'i Joñon i Pi'alon bʌ Quixtyañujob  
mi quejel cʌjq'uel ti' c'ʌb jini ñuco' bʌ curajob yic'ot  
ajcʌntisajob cha'an i mandar israelob. Mi quejel i  
yʌc'on ti tsʌnsʌntyel. Mi quejel i yʌc'oñob ti' c'ʌb  
mach'ʌ israelob.

<sup>34</sup> Mi quejel i wajleñoñob, mi quejel i jats'oñob  
ti pʌchij mi quejel i tyujbañoñob, mi quejel i  
tsʌnsañoñob. Pero ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel c  
cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ. Che' ti yʌla  
Jesús.

*I c'ajtibal Jacobo yic'ot Juan  
(Mt. 20.20-28)*

**35** Che' jini, ti' la'c'ayob Jesús Jacobo yic'ot Juan i yalobilob Zebedeo. Ti yalayob: Maestro, comāch a wāq'ueñon lojon mu' bā quejel lojon j c'ajtibeñet, che'ob.

**36** Jesús ti' subeyob: ¿Chuquiyes la' wom mic melbeñetla? che'en.

**37** Ti' jac'ayob: Com motin buchlecon lojon juntilquil ti a ñoj yic'ot juntilquil ti a ts'ej che' ya' añet ti a ñucel, che'ob.

**38** Jesús ti' cha' jac'ā: Mach'an mi la' ña'tyan chā bā yes chāncol la' c'ajtin. ¿Ch'ujbi ba la' ñusan jini wocol mu' bā quej c ñusan? Como ñoj cālāx wocol bajche' mi quej c ñusan. Che' ti yalā Jesús.

**39** Ti' jac'ayob: Ch'ujbiyāch, che'ob. Jesús ti' subeyob: Melelāch mi quejel la' ñusan jini wocol mu' bā quej c ñusan. Ñoj cālāx mi quejel la' ñusan.

**40** Pero mach c wenta cāle' majchqui mi quejel i buchtyāl tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Ya' mi buchtyālob jini tsa' bā chajpābentiyob. Che' ti yalā Jesús.

**41** Che' ñac ti yubiyob, jini yaño' bā diez ti queji i mich'q'uelob Jacobo yic'ot Juan.

**42** Che' jini Jesús ti' pāyāyob tyālel jini docejob. Ti' subeyob: La' wujil bajche' mi' pāsob i bā ti ñuc yumālo' bā wā' ti mulawil. Ñoj tsāts mi' xic' quixtyāñujob.

**43** Pero jatyetla mach chā'ic yom la' cha'len. Pero jini yom bā ajñel ti ñuc ti la' tyojlel, la' i cha'len cotyaj ti' tyojlel i pi'lob.

**44** Jini más ñuc bā yom ajñel ti la' tyojlel, yom i yotsan i bā che' bajche' lolon ajtroñel jach la' cha'an.

**45** Mach'an ti tyaliyon i Pi'alon b<sub>A</sub> Quixtyañujob cha'an cha'libenticon c troñel ti quixtyañujob. Pero ti tyaliyon j cotyañob. Ti tyaliyon c<sub>A</sub>c' c b<sub>A</sub> ti sajtyel cha'an i tyojol i loq'uib caballob. Che' ti yalá Jesús.

*Jesús ti' lajmisa muts'ul b<sub>A</sub> i wut Bartimeo b<sub>A</sub> i c'aba'*

(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

**46** Ya' ti c'otiyob ti Jericó. Che' ñac ti loq'ui majlel ya' ti Jericó Jesús yic'ot ajc<sub>A</sub>nt'añob i cha'an, yic'ot cabal quixtyañu, ya' ti' tyajayob ti bij juntiquil muts'ul b<sub>A</sub> i wut Bartimeo b<sub>A</sub> i c'aba'. Yalobil Timeo. Buchul ti bij i c'ajtin majtyan tyaq'uin.

**47** Che' ñac ti yubi l<sub>A</sub>c'ál i tyalel Jesús ch'oyol b<sub>A</sub> ti Nazaret, c'am ti queji ti t'an. Ti yalá: Jesús, i jiñglelet b<sub>A</sub> David tsa' b<sub>A</sub> i choco tyalel Dios, p'untyañon cha'an a cotyañon, che'en.

**48** Cabal ti queji i tic'ob cha'an lajmic ti t'an. Más c'am ti queji ti t'an. Ti yalá: I jiñglelet b<sub>A</sub> David tsa' b<sub>A</sub> i choco tyalel Dios, p'untyañon cha'an a cotyañon, che'en.

**49** Jesús ti' poj c<sub>A</sub>y<sub>A</sub> x<sub>A</sub>mbal. Ti yalá: P<sub>A</sub>y<sub>A</sub>la tyalel, che'en. Ti' p<sub>A</sub>y<sub>A</sub>yob jini muts'ul b<sub>A</sub> i wut. Ti queji i subeñob: Tijicñisan a pusic'al. Tyejchen. Chancox i p<sub>A</sub>yet, che'ob.

**50** Che' jini ti' wel choco c<sub>A</sub>ytyal i mosil. Ti wa' tyejchi. Ti c'oti ba'an Jesús.

**51** Jesús ti' sube: ¿Chuquiyés a wom mic melbeñet? che'en. Jini muts'ul b<sub>A</sub> i wut ti' jac'<sub>A</sub>: Maestro, com j q'uele' pañimil, che'en.

**52** Jesús ti' sube: Cucux, tsa'ix coty<sub>A</sub>ntiyet cha'an ti a ch'ujbiyon ti a pusic'al, che'en. Ti queji i wa' ilan pañimil. Ti' ts<sub>A</sub>cle majlel Jesús ti bij.

# 11

*Ya' ti ochi Jesús ti Jerusalén  
(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)*

**1** Che' ñiac l<sup>a</sup>c'alix añob ti Jerusalén, ya' ti lum tyac Betfagé yic'ot Betania b<sup>a</sup> i c'aba', ya' ti l<sup>a</sup>c'allel wits Olivajol b<sup>a</sup> i c'aba', Jesús ti' xiq'uiyob majlel cha'tiquil ajc<sup>a</sup>nt'añob i cha'an.

**2** Jesús ti' subeyob: Cucula ya' ti jump'ej saj lum ya' b<sup>a</sup>an ti la' tyojel. Ya' ti' ti' lum che' ochel muq'uetla ya' cot c<sup>a</sup>ch<sup>a</sup>l mi quej la' tyaj juncojt tsijib burro. Max tyo ba'an majch ti c'<sup>a</sup>chty<sup>a</sup>. Tiquila. P<sup>a</sup>y<sup>a</sup>la ty<sup>a</sup>lel, che'en.

**3** Anqui majch ti' subetla: ¿Chucoh che' mi la' cha'len bajche' jini? che'qui ti' subetla. Subenla: Yom i c'<sup>a</sup>ñe' lojon c Yum, che' mi la' suben. Saj ora mi quej i choque' ty<sup>a</sup>lel. Che' ti y<sup>a</sup>la Jesús.

**4** Che' jini ti majliyob. Ya' ti' tyajayob jini burro ya' cot c<sup>a</sup>ch<sup>a</sup>l ti' ti' otyot ya' ti calle. Ti' tiquiyob.

**5** Jini ya' b<sup>a</sup> wa'alob ti queji i y<sup>a</sup>lob: ¿Chuqui muq'uetla? ¿Chucoh mi a tique'la jini burro? che'ob.

**6** Che' jini, ti' jac'<sup>a</sup>yob bajche' ti w<sup>a</sup> al<sup>a</sup> Jesús. Che' jini ts<sup>a</sup>'ach y<sup>a</sup>c'<sup>a</sup>yob i p<sup>a</sup>ye' majlel.

**7** Ti' p<sup>a</sup>y<sup>a</sup>yob majlel jini burro ya' ba'an Jesús. Ti' tyasibeyob i pat jini burro ti' pislelob. Jesús ti' c'<sup>a</sup>chty<sup>a</sup> majlel.

**8** Cab<sup>a</sup>lob ti' ty<sup>a</sup>s<sup>a</sup>yob majlel i pislel ya' ti bij. Yaño' b<sup>a</sup> ti' lin ac'<sup>a</sup>yob majlel yopol tye' ti bij tsa' b<sup>a</sup> i seq'ueyob ya'i.

**9** Jini ñaxaño' b<sup>a</sup> majlel yic'ot wi'ipat b<sup>a</sup> majlel c'am b<sup>a</sup> t'an chancolob majlel. Chancol y<sup>a</sup>lob: La'

sujbic i ñucel Dios. Tijicñayet jatyet mu' b<sub>A</sub> a ty<sub>A</sub>lel cha'an che' yom lac yum Dios.

<sup>10</sup> Tijicñayob jini mu' b<sub>A</sub> i yumiñob Dios che' bajche' ti w<sub>A</sub> subenti lac yum David ti ñoj oniyix. La' sujbic i ñucel Dios. Che' ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>yob jini quixtyañujob.

<sup>11</sup> Ya' ti ochi Jesús ti Jerusalén, ya' ti pat templo. Ti' lu' yojch'o ochel ti' mali. Che' yomox ic'an ya' ti majli ti Betania b<sub>A</sub> i c'aba' yic'ot ti docejlelob.

*Jesús ti' t'ojet'i tye' mach'a ba'an i wut  
(Mt. 21.18-19)*

<sup>12</sup> Ti yijc' alel che' ñac ti loq'uiyob ya' ti Betania anix i wi'ñal Jesús.

<sup>13</sup> Ti' ñajty<sub>A</sub> il<sub>A</sub> juntyejc tye' higuera b<sub>A</sub> i c'aba'. Ti majli i q'uele' mi an i wut. Che' ñac ti c'oti, i yopol jach ti' tyajbe. Como max tyo i yorojlel i wut.

<sup>14</sup> Che' jini, Jesús ti' sube cha'an ma'ix majch mi quej i saj c'uxben i wut ti bele' q'uin. Jini ajc<sub>A</sub>nt'añob ti yubiyob.

*Jesús ti' xiq'uiyob loq'uel ajchoñoñel maññoñel ya'  
ti templo*

*(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)*

<sup>15</sup> Che' jini ti c'otiyob ti Jerusalén. Che' ñac ti c'oti ti pat templo Jesús ti queji i chocob loq'uel mu' b<sub>A</sub> i chon mu' b<sub>A</sub> i m<sub>A</sub>n ya'i. Ti' ch'a' chocbeyob i mesa tyac ajq'uex tyaq'uiñob, yic'ot i buchlib tyac chancolo' b<sub>A</sub> i choñob x'ujcutsu'.

<sup>16</sup> Jesús ti' tiq'uiyob cha'an mach i ch'ämob ma-jlel i cuch ya' ti' pat templo.

<sup>17</sup> Ti queji i cantisañob. Ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>: Ya' ti Ts'ijbibil b<sub>A</sub> i T'an Dios mi y<sub>A</sub>le': Jini cotoyot mi pejc<sub>A</sub>ntyel ti i yotyotlel oración cha'an pejtyelel quixtyañujob.

Pero jatyetla tsa'ix la' sutqui ti yotyotlel ajxu-jch'ob. Che' ti y<sub>ll</sub> Jes<sub>us</sub>.

**18** Che' jini ti yubiyob jini ñuco' b<sub>A</sub> curajob yic'ot ajc<sub>A</sub>ntisajob cha'an i mandar israelob. Ti' s<sub>A</sub>c<sub>A</sub>lyob bajche' ch'ujbi i ts<sub>A</sub>nсаñob como ch<sub>A</sub>ncol i b<sub>A</sub>c'ñan como ti pejtyel quixtyañu tsijc' che'ob i pusic'al cha'an i c<sub>A</sub>ntisa Jes<sub>us</sub>.

**19** Che' yomox ic'an tsa'ix loq'ui majlel ti lum Jes<sub>us</sub> yic'ot ajc<sub>A</sub>nt'añob i cha'an.

*Ti ty<sub>A</sub>qui jini higuera b<sub>A</sub> tye'*  
(Mt. 21.20-22)

**20** Ti s<sub>A</sub>c'an ti yijc'lel ti cha' ñumiyob ya' ba'an jini higuera b<sub>A</sub> tye'. Ti yil<sub>A</sub>yob yoque ty<sub>A</sub>quinix ti pejtyelel yic'ot i wi'.

**21** Ti c'ajtiyi i cha'an Pedro. Ti y<sub>ll</sub>: Maestro, q'uele, ñoj ty<sub>A</sub>quinix ili tye' tsa' b<sub>A</sub> a t'ojet'i, che'en.

**22** Jes<sub>us</sub> ti' jac'<sub>A</sub>: Ch'ujbinla Dios.

**23** Melel bajche' mic subeñetla. Majchical jach mi' suben ili wits cha'an i ch'uye' loq'uel i b<sub>A</sub> cha'an ochic ti colem joyol b<sub>A</sub> ja', mi muc'<sub>A</sub>ch i ch'ujbin ti jump'ej i pusic'al ch<sub>A</sub>'ach mi quej i yujtyel. Mi ma'an cha'p'ej i pensal, ch<sub>A</sub>'ach mi quejel yujtyel bajche' ti y<sub>ll</sub>.

**24** Jin cha'an mic subeñetla pejtyel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> mi la' c'ajtin ti oración, ch'ujbinla ti la' pusic'al mi muq'uix quej la' w<sub>A</sub>q'uentyel. Che' jini melel<sub>A</sub>ch mi quejel la' w<sub>A</sub>q'uentyel tsa' b<sub>A</sub> la' c'ajti.

**25** Che' muq'uetla ti oración, mi an majch ma' contrajin, ñus<sub>A</sub>benla i mul, che' jini mi quej i ñus<sub>A</sub>beñetla la' mul la' Tyat am b<sub>A</sub> ti panchan.

**26** Como che' mach'an mi la' ñusaben la' bΛ la'  
mul, che' jini, mach'an mi' ñusabeñetla la' mul la'  
Tyat am bΛ ti panchan. Che' ti yΛlΛ Jesús.

*I p'ΛtyΛlel i t'an Jesús  
(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)*

**27** Ya' ti cha' c'otiyob ti Jerusalén. Chancol ti xambal ti pat templo Jesús. Ti queji i lac'ob Jesús jini ñuc bΛ curajob yic'ot ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tyel.

**28** Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui tyalem a we'tyel che' mi a niq'ui cha'len jini mu' bΛ a cha'len? ¿Majchqui ti yΛq'uet ili a we'tyel cha'an mi a niq'ui cha'len? che'ob.

**29** Jesús ti' jac'beyob: AñΛch com bΛj c'ajtibeñetla je'el. Mi ti la' jac'Λ mi quejel c subeñetla baqui tyalem que'tyel, che'en.

**30** ¿Majchqui ti' xiq'ui jini Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λm ja'? ¿Jim ba Dios o jim ba winicob? Jac'ala. Che' ti yΛlΛ Jesús.

**31** Jiñob ti queji i bajñel subeñob i bΛ. Ti yΛlΛyob: Mi ti la cΛlΛ tyalem ti panchan mi quejel i cha' c'ajtibeñonla, ¿chucoc'h ma'an ti la' ch'ujbibe?

**32** ¿Ch'ujbi ba la cΛle' tyalem ti winicob? Como ti' bΛc'ñΛyob quixtyañujob como ti' ña'tyΛyob cha'an ti pejtyelet quixtyañu ti' ch'ujbiyob cha'an Dios ti' xiq'ui yΛle' jini Juan.

**33** Jin cha'an ti' subeyob Jesús: Mach cujil lojon, che'ob. Jesús ti' subeyob: ChΛ'Λch joñon mach'an mic subeñetla baqui tyalem que'tyel, che'en.

# 12

*Lajoñel cha'an simaron bΛ ajtoñelob  
(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)*

<sup>1</sup> Jesús ti queji i pejcañob ti lajoñel tyac. Ti yΛΛ: An juntiquil winic tsa' bΛ pΛc'Λ ts'ujsub. Ti' joy corrajli. Ti' chajpΛ i yajnib ba' mi' pets'beñob loq'uel i ya'lel. Ti' ts'ΛpΛ chan bΛ i wa'lib cha'an i q'uintyan pañimil. Che' jini ti yΛc'Λ ti' majñΛntyel ajcΛñΛtya ts'ujsubob. Ti majli ti ñajt bΛ pañimil.

<sup>2</sup> Che' ti yorojlel i tyuc'ob ts'ujsub ti' xiq'ui majlel i yajtoñel ya'ba'an ajcΛñΛtya ts'ujsubol cha'an i t'ox ch'Λmben i wut.

<sup>3</sup> Pero jini ajcΛñΛtya ts'ujsubol ti' chucuyob. Ti' jats'Λyob. Ma' cha bΛ ti yΛq'ueyob. Ti' cha xiq'uiyob sujtyel.

<sup>4</sup> Che' jini i yum ts'ujsubol ti' cha' xiq'ui majlel yambΛ ajtoñel. Che' jini ya' ti yΛc'beyob ti tyun. Ti' lowbeyob i jol. Ti' wen wajleyob che' ñac ti yajnisΛ sujtyel.

<sup>5</sup> Che' jini i yum ti cha' xiq'ui majlel yambΛ. Jini ti' tsΛnsΛyob. Che' je'el ti' xiq'ui majlel cabΛ yaño' bΛ. An tsa' bΛ i jats'Λyob. An tsa' bΛ i tsΛnsΛyob.

<sup>6</sup> Ya' tyo ti cΛyle ti yotyot i yum ts'ujsubol juntiquil yalobil p'unityΛbil bΛ i cha'an. Che' jini, ti' xiq'ui majlel jini i yalobil ya' ba'añob. Ti' ña'tyΛ: Muq'uiix i wersa q'uelob ti ñuc calobil. Che' ti' lolon pensali.

<sup>7</sup> Che' jini, jini ajcΛñΛtya ts'ujsubol ti' subeyob i bΛ: JiñΛch mu' bΛ i quejel i yochel ti' yum ili ts'ujsubol. La' lac tsΛnsan. Che' jini, mi quej lac ch'Λme' ili ts'ujsubol, che'ob.

**8** Che' jini, ti' chucuyob. Ti' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>yob. Ti' ja<sub>p</sub> chocoyob loq'uel i b<sub>Λ</sub>c'tyal ya' ti ts'ujsubol.

**9** Che' jini Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Chuquiyes mi quej i cha'len mi la' w<sub>Λ</sub>l i yum ts'ujsubol? che'en. Mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel i ts<sub>Λ</sub>nsañob jini ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya ts'ujsubol. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñob ili ts'ujsubol ti' wenta yañó' b<sub>Λ</sub>.

**10** ¿Mach'a ba'an ba' ti la' q'uele jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios? Mi y<sub>Λ</sub>l:

Jini tyun tsa'b<sub>Λ</sub> i chocoyob ajmel tyuni otyot ti ochi ti' wenty<sub>Λ</sub>lel oy ti' xujc' otyot.

**11** Jiñ<sub>Λ</sub>ch i cha'libal lac Yum. Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel mi laj q'uele' jini tsa'b<sub>Λ</sub> i cha'le.

Che' ts'ijbubil. Che' ti y<sub>Λ</sub>l Jesús.

**12** Jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an i mandar israelob, yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel, ti queji i ña'tyañob bajche' ch'ubbi i chucob Jesús como ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob aña<sub>Λ</sub>ch isujmlel ili lajoñel ti' contrajob. Pero cha'an ti' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>yob quixtyañu ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob Jesús. Ti majliyob.

### *T'an cha'an tyojoñel (Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)*

**13** Che' jini ti' chocoyob majlel cha'tiquil uxtiquil fariseojob yic'ot junmujch' herodianojob cha'an mi' ñi<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>beñob i t'an Jesús cha'an mi' jop'beñob i mul.

**14** Che' ti c'otiyob ti y<sub>Λ</sub>lyob: Maestro, cujil lojon isujm cha'an melel<sub>Λ</sub>ch ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ma' w<sub>Λ</sub>le'. Ma'an ma' pensalin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi y<sub>Λ</sub>lob. Junlajal jach ma' q'uel winicob mi an i ye'tyel mi ma'an i ye'tyel. Junsujm jach ma' cha'len c<sub>Λ</sub>ntisa cha'an i bijlel Dios. Jin cha'an com j c'ajtibeñet: ¿Bajche' ma' w<sub>Λ</sub>le? ¿Yom ba mi la c<sub>Λ</sub>q'uen tyojoñel ñoj ñuc b<sub>Λ</sub>

yumal o mach yom? ¿Yom ba mi lac tyoj o mach yom? Che' ti' c'ajtibenti Jesús.

**15** Jesús ti' ña'ty<sup>λ</sup> cha'chajp i pensal jini ya' b<sup>λ</sup> añob. Jin cha'an ti' subeyob: ¿Chucoc'h mi la' s<sup>λ</sup>cl<sup>λ</sup>beñon c' mul? Ch'λmbeñon ty<sup>λ</sup>lel junwejch tyaq'uin cha'an j' q'uele'. Che' ti y<sup>λ</sup>la Jesús.

**16** Che' jini ti' ch'λm<sup>λ</sup>yob ty<sup>λ</sup>lel tyaq'uin. Jesús ti' subeyob: ¿Majchqui i loc'om w<sup>λ</sup>a' b<sup>λ</sup> an ti tyaq'uin? ¿Majchqui i c'aba' w<sup>λ</sup>a' ts'ijbubil? che'en. Ti' jac'λyob: I cha'an jini ñoj ñuc b<sup>λ</sup> yumal, che'ob.

**17** Jesús ti' subeyob: Che' jini, aq'uenla ñoj ñuc b<sup>λ</sup> yumal i cha'an b<sup>λ</sup> yumal. Aq'uenla Dios i cha'an b<sup>λ</sup> Dios, che'en. Tyoj b<sup>λ</sup>c'ñ<sup>λ</sup>jelob che' ti yubiyob.

*C'ajtibal cha'an bajche' mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sup>λ</sup>*

(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

**18** Ti' l<sup>λ</sup>c'λyob Jesús cha'tiquil uxtiquil saduceo-job. Jiñ<sup>λ</sup>ch mu' b<sup>λ</sup> i y<sup>λ</sup>lob cha'an mach'an mi lac cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sup>λ</sup>. Ti' c'ajtibeyob Jesús:

**19** Maestro, Moisés ti y<sup>λ</sup>q'ueyonla mandar ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> yom i cha'len mi ti sajti juntiquil winic mi ti' bajñel c<sup>λ</sup>y<sup>λ</sup> yijñam che' max tyo ba'an yalobil. Ti y<sup>λ</sup>λ yom i wersa p<sup>λ</sup>yben yijñam y<sup>λ</sup>ascun jini ijts'iñ<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> cha'an mi' tyejchben i jiñ<sup>λ</sup>lel jini tsa' b<sup>λ</sup> sajti. Che' ti y<sup>λ</sup>la Moisés, che'ob.

**20** Che' jini, an siete winicob yoque yijts'iñob i b<sup>λ</sup>. Ti' p<sup>λ</sup>y<sup>λ</sup> yijñam jini ascuñ<sup>λ</sup>l b<sup>λ</sup>. Ti sajti che' max tyo ba'an i yalobil.

**21** Che' jini, i cha'ticlel b<sup>λ</sup> yijts'in ti' p<sup>λ</sup>ybe i yijñam i y<sup>λ</sup>ascun. Ti sajti je'el che' max tyo ba'an i yalobil. Cha'λch je'el ti yuxticlel.

**22** Ti lu' sajtiyob c'la ti' sietejlelob. Ma'an ti' cayla iyalobil mi junticlec. Che' jini ti sajti jini x'ixic je'el.

**23** Che' ti yorojlel mi cha' tyejchelob jini sajtyemo' b'a, ¿majchqui i ñoxi'al jini x'ixic ma' wala? Como ti' sietejlelob ti' playob cha'an i yijñam. Che' ti yala yob saduceojob.

**24** Jesú斯 ti' subeyob: Mi la' wotsan la' ñajayel tyac como mach'an mi la' ch'am'en isujm Ts'ijbubil b'a i T'an Dios mi i p'atyalelic Dios.

**25** Como che' mi' cha' tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' b'a, ma'ix mi' playob i yijñam, ma'ix mi si-jintyelob je'el. Mi quejel i yajñelob che' bajche' mi yajñel ajtroñelob i cha'an Dios am b'a ti panchan.

**26** Cha'an i sujmlel bajche' mi cha' tyejchel sajtyemo' b'a, ¿mach'a ba'an q'uelel la' cha'an ya' ti' jun tsa' b'a i ts'ijbu Moisés ba' Dios ti' pejc'a Moisés che' loq'uem it'an Dios ti pimel mu' b'a ti lejmel? Ti yala: Joñon i Dioson Abraham, i Dioson Isaac, i Dioson Jacob. Che' ti yala Dios.

**27** Tsiquil che' jini, Dios b'a yi i Diosach cuxulo' b'a. Aunque sajtyem i b'ac'tyal pero cuxul i ch'ujlel. Jin cha'an an cabal la' ñajayel. Che' ti yala Jesú斯.

### *Jini más ñuc b'a tyumbiya*

(Mt. 22.34-40)

**28** Ti c'oti ba'an Jesú斯 juntiquil ajcantisa cha'an i mandar israelob tsa' b'a yubi che' ñac muc'ob ti t'an. C'otyajax ti yubi bajche' ti' jac'a Jesú斯. Ti' c'ajtibe: ¿Baqui b'a más ñuc ti pejtyelel jini mandar tyac? che'en.

**29** Jesú斯 ti' jac'a: Jini más ñuc b'a mandar jiñach mu' b'a yale': Ñach'tyanla israelit b'a la. Jini lac Yum, lac Dios, jiñach juntiquil jach b'a lac Yum.

**30** P'untyan la' Yum la' Dios ti pejtyelet la' pusic'al, ti pejtyelet la' ch'ujlel, ti pejtyelet la' ña'tybal yic'ot ti pejtyelet la' p'atyalel. Jiñach jini más ñuc bΛ mandar.

**31** LAC'AL lajal bΛ yic'ot i cha'p'ejlel bΛ mandar ba' mi yΛl: P'untyan a pi'lob ti chumtyal lajal bajche' mi a bajñel p'untyan a bΛ. Che' mi yΛle' jini mandar tyac. Mach'an yambΛ mandar más ñuc bΛ bajche' iliyi. Che' ti yΛl Jesús.

**32** Che' jini, jini ajcantisa ti' sube Jesús: Ñoj melel, Maestro. Melelach bajche' ma' wΛle' che' junquial jach jini Dios, mach'an yambΛ Dios.

**33** Melelach, che' mi lac p'untyan Dios ti pejtyelet lac pusic'al, ti pejtyelet lac ña'tybal, ti pejtyelet lac ch'ujlel, ti pejtyelet lac p'atyalel yic'ot che' mi lac p'untyan lac pi'� ti chumtyal lajal bajche' mi lac bajñel p'untyan lac bΛ, melelach más wen bajche' pejtyelet ba'ic jach bΛ i majtyan Dios. Che' ti yΛl jini winic.

**34** Che' ñac ti yubi Jesús che' weñach mu' ti t'an jini winic ti queji i suben: Ts'itya' jachix ma' ma' ñoj ña'tyan, cha'an ma' wochel ti yumintyel Dios, che'en. Che' jini mach'anix majch ti queji i cha' c'ajtiben tyac.

*¿Majchqui jini Cristo?  
(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)*

**35** Che' ñac muc' ti cantisa Jesús ya' ti pat templo ti queji i yΛle': ¿Bajche'qui isujm che' mi yΛlob ajcantisa cha'an i mandar israelob mi i jiñajlel David jini Cristo jini yajcabil bΛ i cha'an Dios?

**36** Como ti' p'atyalel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios David ti yΛl:

Jini lac Yum ti' sube jini c Yum:  
 Buchi' tic ñoj cha'an tsiquilach a ñucel,  
 jintyo mi c<sup>λ</sup>q'ueñet cha'an a jis<sup>λ</sup>ben i p'<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel a  
 contrajob.

Che' ti w<sup>λ</sup> subenti Jesús ti Dios, che' David.

<sup>37</sup> ¿Bajche'qui ch'ujbi che' i jiñ<sup>λ</sup>lelon David jini  
 Cristo che' David ti y<sup>λ</sup>la Cristo ti Yum? Che' ti y<sup>λ</sup>la  
 Jesús. Jini much'quibilo' b<sup>λ</sup> quixtyañu c'ajacñayob  
 i yoj che' ti yubiyob.

*Jesús ti' tyaja tit'an ajc<sup>λ</sup>ntisajob i cha'an israelob*  
*(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>38</sup> Che' ñiac muc' ti c<sup>λ</sup>ntisa Jesús ti y<sup>λ</sup>la: C<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup>tyan  
 la' b<sup>λ</sup> cha'an ajc<sup>λ</sup>ntisajob cha'an i mandar israelob  
 mu' b<sup>λ</sup> i mulañob i wen ch'<sup>λ</sup>lob i b<sup>λ</sup> che' mi  
 majlelob ti x<sup>λ</sup>mbal. Mi' mulañob che' cab<sup>λ</sup> mi'  
 pejc<sup>λ</sup>ntyelob ya' ti calle tyac.

<sup>39</sup> Mi' mulañob más wen tyac b<sup>λ</sup> buchlib<sup>λ</sup> ya' ti  
 templo tyac israelob yic'ot jini más wen b<sup>λ</sup> buch-  
 lib<sup>λ</sup> ti q'uiñeje.

<sup>40</sup> Mi' chilbeñob i lum jini meba' ixicob. Mi'  
 melob tyam b<sup>λ</sup> oración cha'an wen mi yil<sup>λ</sup>ntyel.  
 Jiñob<sup>λ</sup>ch más b<sup>λ</sup>b<sup>λ</sup>q'uen b<sup>λ</sup> mi quej i y<sup>λ</sup>q'uentyel  
 i xot'ob i mul. Che' ti y<sup>λ</sup>la Jesús.

*Iyofrenda juntiquil p'ump'um b<sup>λ</sup> meba' ixic*  
*(Lc. 21.1-4)*

<sup>41</sup> Ya' buchul Jesús ti' tyojel ba' mi yotsañob  
 ofrenda. Ch<sup>λ</sup>ncol i yilan che' mi yotsañob tyaq'uin  
 ti yajnib. Cab<sup>λ</sup> ricojob b<sup>λ</sup> ti y<sup>λ</sup>c'<sup>λ</sup>ayob i yonlel  
 tyaq'uin.

<sup>42</sup> Ya' ti c'oti juntiquil meba' ixic mach'<sup>λ</sup> ba'an  
 cha<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> an i cha'an. Ti yotsa<sup>λ</sup> cha'wejch tyaq'uin. Jini  
 cha'wejch tyaquin lajal<sup>λ</sup>ch bajche' diez centavos.

**43** Jesúz ti' p<sub>λ</sub>y<sub>λ</sub> ajc<sub>λ</sub>nt'añob i cha'an. Ti' subeyob: Melel mic subeñetla, ili p'ump'um b<sub>λ</sub> meba' ixic más on ti yots<sub>λ</sub> ya' ti yajnib ofrenda bajche' ti pejtyelet jini yaño' b<sub>λ</sub> yubil.

**44** Como jini yaño' b<sub>λ</sub>, an tyo yonlel ch<sub>λ</sub> b<sub>λ</sub> an i cha'an ti c<sub>λ</sub>yle. Jini x'ixic ma'ix ch<sub>λ</sub> b<sub>λ</sub> an i cha'an ti c<sub>λ</sub>yle. Che' ti y<sub>λ</sub>l<sub>λ</sub> Jesúz.

## 13

*Jesús ti w<sub>λ</sub> al<sub>λ</sub> mi quejel i jis<sub>λ</sub>ntyel ñuc b<sub>λ</sub> i templo israelob  
(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)*

**1** Che' ñac ti loq'ui Jesúz ya' ti pat colem templo i cha'an israelob juntiquil ajc<sub>λ</sub>nt'an i cha'an ti queji i suben: Maestro, q'uele c'otya tyacjax ili tyun. Ñoj wen melel ili templo, che'en.

**2** Jesúz ti' c'ajtibe: ¿Chancol ba a q'uele' che' ñoj wen melel tyac ili otyot? Pero mach'an mi quejel i saj c<sub>λ</sub>ytyal mi jump'ejlic tyun ti' pam yamb<sub>λ</sub>. Mi quejel i lu' jejmel jubel. Che' ti y<sub>λ</sub>l<sub>λ</sub> Jesúz.

*Señ<sub>λ</sub>jel tyac cha'an i yujtibal mulawil  
(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)*

**3** Che' jini ti majliyob ti wits Olivajol b<sub>λ</sub> i c'aba' ya' ti' tyojel jini templo. Che' ñac ya' buchul Jesúz yic'ot Pedro, Jacobo, Juan yic'ot Andrés ti queji i bajñel c'ajtibeñob tyac.

**4** Subeñon lojon, ¿jalajqui mi quej i yujtyel pejtyel jini? ¿Chuqui ti seña mi quejel che' mi lu' ts'<sub>λ</sub>ctiyel pejtyel jini? che'ob.

**5** Jesúz ti' subeyob: Yom wen xuc'uletla cha'an mach'an majch ch'ujbi i lotiñetla.

**6** Cab<sup>l</sup> mi quej i tyalelob mu' b<sup>l</sup> i quejel i c'ambéñon j c'aba'. Mi quejel i yalob: Joñon Cristo-jon yajc<sup>l</sup>bilob b<sup>l</sup> i cha'an Dios, che'ob. Cab<sup>l</sup> mi quejel i lotintyelob.

**7** Che' mi quej la' wubin an cab<sup>l</sup> guerra yic'ot cab<sup>l</sup> t'an tyac cha'an guerra, mach quejiquetla ti b<sup>l</sup>aq'u'en. Ch<sup>l</sup>'ach mi quej i wersa yujtyel pero max tyo me jinic i yujtibal mulawil.

**8** Mi quejelob ti guerra jump'ej pañimil yic'ot yamb<sup>l</sup> pañimil. Yum<sup>l</sup>lob yic'ot año' b<sup>l</sup> ti' wenta mi quejel i cha'len guerra ti' contra yamb<sup>l</sup> yum<sup>l</sup>. Mi quejel yujquel tyac lum ti cab<sup>l</sup> pañimil tyac. Mi quejel wi'ñal yic'ot wocol. Jiñ<sup>l</sup>ach i tyejchibal jax tyo wocol mu' b<sup>l</sup> quej i ñusan quixtyañujob.

**9** C<sup>l</sup>añ<sup>l</sup>tyan la' b<sup>l</sup>. Mi quejel la' w<sup>l</sup>ajq'uel ti' c'lb ñuc b<sup>l</sup> ye'tyel. Mi quej i jats'etla ya' ti templo tyac israelob. Mi quejel la' p<sup>l</sup>ajyel majlel ya' ti' tyojlel año' b<sup>l</sup> i ye'tyel yic'ot ñuc b<sup>l</sup> yum<sup>l</sup>lob cha'an tij caj joñon, cha'an mi la' subon ti' tyojlelob.

**10** Che' max tyo i yujtibal añañch cha'an subentic quixtyañujob jini wen b<sup>l</sup> t'an cha'an laj coty<sup>l</sup>antyel ti pejtyel pañimil tyac.

**11** Che' mi' p<sup>l</sup>ayetyob majlel ba'an año' b<sup>l</sup> i ye'tyel mach la' ñaxan pensalin ch<sup>l</sup>a b<sup>l</sup> mi quej la' subeñob. Subenla jini mu' b<sup>l</sup> i y<sup>l</sup>aq'ueñetla a sube' Dios ti jim b<sup>l</sup> ora. Che' jini mach jatyeticla muq'uet b<sup>l</sup> la ti t'an pero jiñ<sup>l</sup>ach Ch'ujul b<sup>l</sup> i Ch'ujlel Dios muc' ti t'an.

**12** Jini i yijts'iñob i b<sup>l</sup> mi quejel i y<sup>l</sup>ac'ob i b<sup>l</sup> ti' c'lb jini yom b<sup>l</sup> i ts<sup>l</sup>ansañob. Winic mi quejel i y<sup>l</sup>aq'ue' ti ts<sup>l</sup>ans<sup>l</sup>antyel i yalobil. I yalobilob mi quejel i contrajiñob i tyat i ña'. Mi quej i y<sup>l</sup>ac'ob ti ts<sup>l</sup>ans<sup>l</sup>antyel.

**13** Ti pejtyelelob mi quejel i mich'q'ueletla cha'an ti caj ch<sup>ñ</sup>ncol la' ts<sup>ñ</sup>cleñon. Che' jini, jini mu' b<sup>ñ</sup> i cuche' i wocol c'ñl<sup>ñ</sup>l ti jilibal mi quejel i coty<sup>ñ</sup>ntyel.

**14** Mi quejel la' wilan mi yujtyel bajche' ti w<sup>ñ</sup> al<sup>ñ</sup> tsa' b<sup>ñ</sup> xijq'ui y<sup>ñ</sup>le' Daniel b<sup>ñ</sup> i c'aba'. Ti' ts'ijbu cha'an mi quejel la' wilan jini ñoj bibajax b<sup>ñ</sup> mu' b<sup>ñ</sup> i jisan cab<sup>ñ</sup>l ch<sup>ñ</sup>l b<sup>ñ</sup> yes tyac ya'ix wa'al ya' ba' mach yom ochic. Jini mu' b<sup>ñ</sup> i q'uele' ili jun yom i ch'ñmbeñ isujm che' mi yilan bajche' ti w<sup>ñ</sup> ajli. Che' jini, jini año' b<sup>ñ</sup> ti Judea che' mi' q'uele' bajche' mi yujtyel yom puts'icob majlel ti wits.

**15** Ti jim b<sup>ñ</sup> ora jini am b<sup>ñ</sup> ti' pat i yotyot mach yom jalec cha'an i yochel i ch'ñme' loq'uel ch<sup>ñ</sup>l b<sup>ñ</sup> an i cha'an ti yotyot.

**16** Jini mu' b<sup>ñ</sup> i majlel ti' cholel mach yom cha'sujtic ti yotyot mi cha'anic i loc'san i pislel.

**17** Ñoj p'ump'uñob che' bajche' mi quejel i ñusañob wocol jini c<sup>ñ</sup>ñaty<sup>ñ</sup>bil tyo b<sup>ñ</sup> i cha'an i yalobil, yic'ot ch<sup>ñ</sup>ncol tyo b<sup>ñ</sup> i tsu'san i yalobil.

**18** Cha'lenla oración cha'an mach ti yorojlel ts<sup>ñ</sup>nal mi la' wersa majlel ti puts'el.

**19** Ñoj wocol mi quejel ili q'uin tyac. Más wocol bajche' pejtyel wocol tyac b<sup>ñ</sup> c'ñl<sup>ñ</sup>l ti' tyejchibal ili mulawil tsa' b<sup>ñ</sup> i mele Dios c'ñl<sup>ñ</sup>l wale iliyi. Mach'an ba' b<sup>ñ</sup> ora mi quejel i ñumel lajal b<sup>ñ</sup> wocol.

**20** Mi mach'an mi' com'isan Dios ili q'uin tyac, mach'an majch mi' cuche'. Pero mi quej i com'isan ili q'uin tyac cha'an ti caj mi' p'untyan Dios jini tsa' b<sup>ñ</sup> i w<sup>ñ</sup> yajc<sup>ñ</sup>.

**21** Che' jini mi an majch mi' subeñetla: Q'uele w<sup>ñ</sup>an w<sup>ñ</sup>i jini Cristo yajc<sup>ñ</sup>bil b<sup>ñ</sup> i cha'an Dios, che'en, o yamb<sup>ñ</sup> mi y<sup>ñ</sup>l: Cucu, q'uelela ya'an Cristo,

jini yajc<sup>λ</sup>bil b<sub>λ</sub> i cha'an Dios ya'ya'i, che'en. Mach yom la' ch'ujbin.

**22** Como cab<sub>λ</sub> mi quejel i lolon subob i b<sub>λ</sub> ti Cristo yic'ot mi quej i lolon y<sup>λ</sup>lob xiq'uil ty<sup>λ</sup>lel i cha'an Dios. Mi quej i p<sup>λ</sup>sob tyac i señ<sup>λ</sup>lel yic'ot ñuc tyac b<sub>λ</sub> i p<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel cha'an yom i lotiñob jinic tyo yajc<sup>λ</sup>bilo' b<sub>λ</sub> i cha'an Dios mi ti mejliyob.

**23** Pero jatyetla yom tsajibiletla. Joñon tic w<sub>λ</sub> subetla pejtyelet jini. Che' ti w<sub>λ</sub> al<sub>λ</sub> Jesús.

*Bajche'yilal mi quejel i cha' ty<sup>λ</sup>lel Jesús  
(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)*

**24** Jim b<sub>λ</sub> ora che' ujtyemix ili wocol tyac b<sub>λ</sub> mi quejel i yic'an q'uin. Mach'an mi quej i lejmel i c'<sup>λ</sup>c'al uw.

**25** Mi quejel i yajlel tyac jubel ec' am b<sub>λ</sub> ti chan yic'ot pejtyel ch<sub>λ</sub> b<sub>λ</sub> an ti chan mi quejel i nijc<sup>λ</sup>uel.

**26** Mi quejel i yilaññoñob Joñon i Pi'<sup>λ</sup>lon b<sub>λ</sub> Quixtyañujob che' mi quejel c ty<sup>λ</sup>lel ti tyocal tic p<sup>λ</sup>ty<sup>λ</sup>lel yic'ot c ñuclel.

**27** Che' mic ty<sup>λ</sup>lel mi quejel c choc ty<sup>λ</sup>lel ajtroñelob c cha'an ch'oyol b<sub>λ</sub> ti panchan. Mi quejel i much'quiñob jini yajc<sup>λ</sup>bilo' b<sub>λ</sub> i cha'an Dios ti chanwejlel mulawil c'<sup>λ</sup>lal ti junxejlel mulawil c'<sup>λ</sup>lal ti ñajtlel chan.

**28** C<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup>la jini lajoñel cha'an higuera b<sub>λ</sub> i c'aba' b<sub>λ</sub> tye'. Che' an i buts che' chancol i ch'ojquijñel i yopol, che' jini mi la' ña'tyan lac'<sup>λ</sup>lix i yorojlel q'uin tyunil.

**29** Che' je'el, che' mi la' q'uele' chancol i yujtyel tyac iliyi, mi la' ña'tyan lac'<sup>λ</sup>lix i yorojlel mi quej c cha' ty<sup>λ</sup>lel. Mero más lac'<sup>λ</sup>lix mach tyalon, yubil.

**30** Melel mic subeñetla mi quejel i yujtyel tyac ti pejtyelel iliyi che' max tyo ti sajtiyob ili quixtyañujob wʌ' tyo bʌ añaob ti ili ora.

**31** Mi quejel i sac jilel majlel chan yic'ot mulawil pero c t'an mach saj jil. Mux i lu' ts'ʌctiyel. Che' ti yʌlʌ Jesú.

**32** Mach'an majch yujil baqui bʌ q'uin o baqui bʌ ora mi yujtyel jini, mi ajtroñelobic ya' ti panchan, mi jinic joñon i Yalobilon mach cujil isujm. Jin jach c Tyat am bʌ ti panchan yujil isujm. Che' ti yʌlʌ Jesú.

**33** Jin cha'an yom yʌxʌl la' woj. Wen ña'tyanla. Cha'lenla oración. Como mach'an mi la' ña'tyan baqui bʌ ora mi quej i c'otyel yorojlel.

**34** Chʌ'ʌch mi quejel i yujtyel bajche' juntiquil winic tsa' bʌ majli ti ñajt bʌ lum. Che' ñac ti loq'ui ti yotyot ti lu' aq'ue ti' wenta ajtroñelob i cha'an. Jujuntiquil ti yʌq'ueyob i toñel. Ti' sube juntiquil cha'an i wen cʌñʌtyʌben i ti' i yotyot.

**35** Yom yʌxʌl la' woj como mach la' wujil baqui bʌ ora mi quejel i tyʌlel i yum otyot mi ti pat xinq'uinal o mi ti xin ac'bʌlel o mi ti jun uq'uel mut, o mi ti sac an.

**36** Yom yʌxʌlla' woj ame wa' tyʌlic che' wʌyʌletla.

**37** Jini mu' bʌ c subeñetla mic subeñob ti pejtyelelob. Yom wen yʌxʌlla' woj. Che' ti yʌlʌ Jesú.

## 14

*Ti' ña'tyʌyob bajche' yom i chuc Jesú  
(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)*

**1** An tyo yom cha'p'ej q'uin i q'uiñeje pascua che' mi' c'uxob caxlan waj mach'ʌ ba'an yic'ot levadura

mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'uen i wos i b<sub>Λ</sub>. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an i mandar israelob ch<sub>Λ</sub>ncol i sajcañob bajche' mi' chucob Jes<sub>Λ</sub>s cha'an ti lot b<sub>Λ</sub> t'an cha'an i ts<sub>Λ</sub>nsañob.

<sup>2</sup> Pero ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Mach yom che' ch<sub>Λ</sub>ncol q'uiñeje<sub>Λ</sub>, ame nijquicob quixtyañu, che'ob.

*Ti' mulbe yowocña b<sub>Λ</sub> aceite ti' jol Jes<sub>Λ</sub>s  
(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)*

<sup>3</sup> Ya'an Jes<sub>Λ</sub>s ti lum Betania b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti yotyot Simón jini tsa' b<sub>Λ</sub> pejc<sub>Λ</sub>nti ti Leproso, jiñ<sub>Λ</sub>ch yom y<sub>Λ</sub>le' juntiquil am b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes pasem ti' p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>le<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>c'mis<sub>Λ</sub>ben majle<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'tyal. Ya'an ti' t'ejl mesa Jes<sub>Λ</sub>s. Ti ty<sub>Λ</sub>li juntiquil x'ixic yic'ot yowocña b<sub>Λ</sub> aceite nardo b<sub>Λ</sub> i c'aba' ñoj lets b<sub>Λ</sub> i tyojo<sub>Λ</sub>. Mele<sub>Λ</sub> i yajni<sub>Λ</sub> ti tyun alabastro b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' xut'be i bic' i yajni<sub>Λ</sub> jini yowocña b<sub>Λ</sub> aceite. Ti' mulbe ti' jol Jes<sub>Λ</sub>s.

<sup>4</sup> Cha'tiquil uxtiquil ya' b<sub>Λ</sub> añob ti mich'<sub>Λ</sub>yob. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: ¿Chucoh ti lolon y<sub>Λ</sub>si jini yowocña b<sub>Λ</sub> aceite?

<sup>5</sup> Ñumen ti trescientos denarios i tyojo<sub>Λ</sub>. Yom tsa'ic chojni cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ueñob jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> yi, che'ob. Ti' mich'q'ueleyob jini x'ixic.

<sup>6</sup> Jes<sub>Λ</sub>s ti' subeyob: Ch<sub>Λ</sub>ch ajni. ¿Chucoh mi la' ty<sub>Λ</sub>c'l<sub>Λ</sub>? Ñoj wen ti' cha'libon ili x'ixic.

<sup>7</sup> Jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>ch bele' an la' wic'ot ti bele' q'uin. Ba' b<sub>Λ</sub> ora la' wom mi mejle<sub>Λ</sub> la' cotyañob. Pero joñon mach'an bele' q'uin w<sub>Λ</sub>'añon quic'otyeta<sub>Λ</sub>.

<sup>8</sup> Jini x'ixic ti' mele ch'ujbi b<sub>Λ</sub> i mele'. Ti' ñaxan w<sub>Λ</sub> muluyon tic b<sub>Λ</sub>c'tyal cha'an i chajp<sub>Λ</sub>beñon c ch'ujñ<sub>Λ</sub>ntyel.

**9** Melel mic subeñetla, ba'ical jach mi' sujbel ili wen t'an cha'an la' coty<sub>λ</sub>ntyel, mi quejel i y<sub>λ</sub>jlel bajche' ti' cha'le jini x'ixic cha'an mi ña'ty<sub>λ</sub>ntyel. Che' ti y<sub>λ</sub>la Jesús.

*Judas mi y<sub>λ</sub>c' i t'an cha'an mi quejel i y<sub>λ</sub>c' Jesús ti' c'<sub>λ</sub>b i contra*  
*(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)*

**10** Che' jini, Judas Iscariote, juntiquil jini doce-jlelob ti majli ya' ba'an ñuc b<sub>λ</sub> curajob cha'an i lajob i t'an cha'an bajche' ch'ujbi i y<sub>λ</sub>c' Jesús ti' c'<sub>λ</sub>b i contra.

**11** Wen c'ajacñayob i yoj che' ñiac ti yubiyob. Ti y<sub>λ</sub>c'<sub>λ</sub>yob i t'an cha'an mi y<sub>λ</sub>c'ob tyaq'uin. Che' jini Judas ti queji i s<sub>λ</sub>clan bajche' mi y<sub>λ</sub>c' ti c<sub>λ</sub>chol Jesús.

*Cojix b<sub>λ</sub> i yuch'el lac Yum*  
*(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)*

**12** Ti tyejchibal q'uiñejet che' mi' c'uxob caxlan waj mach'<sub>λ</sub> ba'an yic'ot i levadura mu' b<sub>λ</sub> y<sub>λ</sub>q'uen i wos i b<sub>λ</sub>, che' mi' ts<sub>λ</sub>nsaño<sub>λ</sub> tiñ<sub>λ</sub>me' cha'an pascua b<sub>λ</sub> q'uin, jini ajc<sub>λ</sub>nt'año<sub>λ</sub> i cha'an Jesús ti queji i c'ajtiben: ¿Baqui a wom mi lojon c majlel c chajp<sub>λ</sub>beñet cha'an ma' cha'len we'el che' ti q'uiñejet pascua? che'ob.

**13** Che' jini ti' xiq'ui majlel cha'tiquil ajc<sub>λ</sub>nt'año<sub>λ</sub> i cha'an. Ti' subeyob: Cucula ya' ti lum. Mi quej la' tyaj juntiquil winic ch<sub>λ</sub>ncol b<sub>λ</sub> i q'ueche' majlel jump'ej uc'un ja'. Ts<sub>λ</sub>clenla majlel.

**14** Ya' ba' mi yochel subenla i yum otyot: Jini Maestro mi y<sub>λ</sub>l: ¿Baqui an jini saj mal cha'an we'icon quic'ot ajc<sub>λ</sub>nt'año<sub>λ</sub> c cha'an che' ti pascua b<sub>λ</sub> q'uiñejet? che'etla mi la' suben.

**15** Che' jini mi quejel i p<sub>as</sub>'eñetla jump'ej saj mal ya' ti cha'lajmlel otyot, colem chajp<sub>ab</sub>ilix i mal. Ya'i mi la' chajpan mu' b<sub>a</sub> quejel laj c'ux'e'. Che' ti y<sub>al</sub> Jesús.

**16** Ti majliyob jini ajc<sub>ant</sub>'añob. Ya' ti c'otiyob ti lum. Ti' tyajayob che' bajche' ti w<sub>a</sub> al<sub>a</sub> Jesús. Ti' chajp<sub>aly</sub>ob ili uch'el cha'an pascua.

**17** Che' iq'uix quejel ti ty<sub>al</sub> Jesús yic'ot doce ajc<sub>ant</sub>'añob i cha'an.

**18** Che' ñac ch<sub>anc</sub>olob ti we'el ya' ti mesa, ti queji i y<sub>ale</sub>' Jesús: Melel mic subeñetla, an juntiquil w<sub>a'</sub>b<sub>a</sub> ch<sub>anc</sub>ol ti we'el quic'ot mi quejel i y<sub>a</sub>c'on ti c<sub>ach</sub>ol. Che' ti y<sub>al</sub> Jesús.

**19** Ñoj ch'ajyem ti queji yubiñob. Ti queji i c'ajtibeñob Jesús. ¿Joñon ba ti? Yamb<sub>a</sub> ti y<sub>al</sub>: ¿Joñon ba ti? che' tyacob.

**20** Jesús ti' subeyob: Juntiquil w<sub>a'</sub>b<sub>a</sub> an la quic'ot mu' b<sub>a</sub> i ts'aje' i waj ti ch'ejew quic'ot, che'en.

**21** Mi quejel c' sajtyel Joñon i Pi'<sub>alon</sub> b<sub>a</sub> Quixtyañujob che' bajche' w<sub>a</sub> ts'ijbil. Pero ñoj wocol mi quejel i yubin jini mu' b<sub>a</sub> i y<sub>a</sub>c'on ti c<sub>ach</sub>ol. Más wen machic ba'an ti ch'oc<sub>a</sub> ili winic. Che' ti y<sub>al</sub> Jesús.

**22** Che' ñac muc'ob ti we'el Jesús ti' ch'<sub>am</sub> waj. Ti' cha'le oración. Ti' xet'e. Ti y<sub>a</sub>q'ueyob. Ti y<sub>al</sub>: C'uxula. Jiñ<sub>a</sub>ch c b<sub>a</sub>c'tyal, che'en.

**23** Che' jini ti' ch'<sub>am</sub> jump'ej but'ul b<sub>a</sub> vaso, ti' sube woco<sub>x</sub> i y<sub>al</sub> Dios. Ti y<sub>a</sub>q'ueyob. Che' jini ti pejtyelel ti' motin j<sub>a</sub>p<sub>ly</sub>ob.

**24** Jesús ti' subeyob: Jiñ<sub>a</sub>ch c ch'ich'el mu' b<sub>a</sub> quejel c' bejquel cha'an cab<sub>a</sub>lob cha'an tsiquil mi quejel tsijib trato b<sub>a</sub> t'an, che'en.

**25** Melel mic subeñetla, mach'anix mi quej c cha' jape' jini ya'lel uva jintyo mi cape' ya' ba' lu' tsijib tyac ya' ba' mu' ti yumal Dios. Che' ti yalá Jesús.

*Jesús ti' wʌ sube Pedro mi quej i yal mach i cañʌ Jesús*

(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

**26** Che' ti ujti i c'ayob jump'ej c'ay ti loq'uiyob majlel ti wits Olivajol bʌ i c'aba'.

**27** Jesús ti' sube ajcʌnt'añob i cha'an: Ti la' pejtyelet mi quejel la' quisniñon ti ili bʌ ac'bʌlel como ti Ts'ijbibil bʌ i T'an Dios mi yal: Mi quej c tsʌnsan jini ajcʌñatya tiñame'. Che' jini mi quej i pam pujquelob tiñame'ob. Chʌ'ach wʌ ts'ijbibil, che' Jesús. [Tiñame' yom i yale' oveja.]

**28** Pero ti wi'il che' mi quejel c cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ mi quej c majlel c piptyañetla ya' ti Galilea. Che' ti yalá Jesús.

**29** Pero Pedro ti' sube: Aunque ti pejtyelet mi' quisniñetyob pero mach joñonic. Che' ti yalá Pedro.

**30** Jesús ti' jac'be: Melel mic subeñet, wale ti ili bʌ ac'bʌlel che' max tyo i cha'le cha' uq'uel tyat mut, jatyet uxajlel mi quejel a wale' mach a cañayon. Che' ti yalá Jesús.

**31** Pedro ti' wersa cha' ala: Aunque an cha'an sajticon quic'otyet, mach'an mi quej j cañ mach cañayet, che'en. Che' ti yalayob ti pejtyeletob.

*Ti' cha'le oración Jesús ti Getsemaní*

(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

**32** Ya' ti c'otiyob ba'an jumpejt lum Getsemaní bʌ i c'aba' ba'an pʌc'ʌl bʌ tye' tyac. Jesús ti queji i subeñob ajcʌnt'añob i cha'an: Buchi'la wʌ'i che' mic majlel c cha'len oración, che'en.

**33** Ti' p<sub>A</sub>y<sub>A</sub> majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan. Ñoj ch'<sub>A</sub>jyem ti queji i yubin Jesús. Ñoj c'uxucña i pusic'al.

**34** Ti' subeyob: Ñoj ch'<sub>A</sub>jyem c pusic'al. Comox sajtyel tic ch'<sub>A</sub>jyemlel. W<sub>A</sub>' mi la' c<sub>A</sub>yty<sub>A</sub>l w<sub>A</sub>'i. Yom ch'<sub>A</sub>uj p'ixiletla, che'en.

**35** Tsa' tyo i cha'le x<sub>A</sub>mbal che' lactyl majlel. Ti' ñuc choco i b<sub>A</sub> ti oración. Ti' c'ajtibe Dios cha'an mach'an mi c'otyel i yorojlel i c<sub>A</sub>l<sub>A</sub>x ñusan wocol mi ti mejli i tijq'uel.

**36** Ti y<sub>A</sub>la: C Tyat, lu' ch'<sub>A</sub>ujbiy<sub>A</sub>ch a mele'. Mach a w<sub>A</sub>c'on cochel ti ili wocol. Pero mele jiñ<sub>A</sub>ch bajche' a wom mach jinic bajche' com joñon. Che' ti y<sub>A</sub>la Jesús.

**37** Ti cha' c'oti ba'an ajc<sub>A</sub>nt'añob i cha'an. W<sub>A</sub>y<sub>A</sub>lobix ti' tyajayob. Ti' sube Pedro: Simón, ¿w<sub>A</sub>y<sub>A</sub>letix ba? ¿Mach'a ba'an ti mejli a tic' a w<sub>A</sub>yel mi jump'ejlic ora?

**38** Tiq'uila la' w<sub>A</sub>yel. Cha'lenla oración cha'an mach'an mi la' yajlel ti mulil. Ti la' pusic'al la' wom la' mel cha' b<sub>A</sub> wen pero wocol mi la' cha'len como quixtyañujetla.

**39** Ti cha' majli. Lajal ti' cha'le oración.

**40** Ti cha' c'oti ya' ba'añob. Cha' w<sub>A</sub>y<sub>A</sub>lobix ti' cha' tyajayob como bej yom i muts'ob i wut. Mach'an ti saj mejli i jac'ob.

**41** Ti yuxyajlelel ti cha' c'oti ba'añob. Ti' subeyob: W<sub>A</sub>yenixla, c'ajax la' woj. Ya jaxxl. Tsa'ix c'oti i yorojlel cha'an la' wilan Joñon i Pi'alon b<sub>A</sub> Quixtyañujob muq'uix quejel c<sub>A</sub>jq'uel ti' c'<sub>A</sub>b xmulilob.

**42** Tyejchenla. Cox lac tyaj ty $\lambda$ lel. L $\Delta$ c' $\lambda$ lix an jini mu' b $\Lambda$  quej i y $\Delta$ c'on ti c $\lambda$ chol, che'en.

*Ti' chucuyob Jesús*

(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

**43** Che' chancol tyo ti t'an Jesús, ti c'oti Judas, jiñ $\lambda$ ch juntiquil i docejlelob. Ti ty $\lambda$ li yic'ot i yonlel am b $\Lambda$  i machit tyac yic'ot an tyaco' b $\Lambda$  i tye'. Ya' loq'uemob ty $\lambda$ lel ya' ba'an jini ñuc b $\Lambda$  curajob yic'ot ba'an ajc $\lambda$ ntisajob cha'an i mandar israelob yic'ot ba'añob xñoxob año' b $\Lambda$  ye'tyel.

**44** Jini Judas tsa' b $\Lambda$  i y $\Delta$ c' $\lambda$  Jesús ti c $\lambda$ chol ti' ñaxan subeyob i b $\Lambda$  bajche' mi quejel i p $\lambda$ sbeñob baqui b $\Lambda$  jini Jesús. Ti y $\lambda$ l $\lambda$ : Jini mu' b $\Lambda$  c ñup, jiñ $\lambda$ ch jini chancol b $\Lambda$  la' s $\lambda$ clan. Chucula. Wen c $\lambda$ chal mi la' p $\lambda$ y majlel. Che' ti y $\lambda$ l $\lambda$  Judas.

**45** Che' ñac ti c'oti ti' wa' l $\Delta$ c' $\lambda$  Jesús. Ti' sube: Maestro, che'en. Che' jini ti' ñupu.

**46** Ti' chucuyob. Ti' c $\lambda$ ch $\lambda$ yob.

**47** Juntiquil ya' b $\Lambda$  an yic'ot ti' bots'o i machit. Ti' tsepbe loq'uel i chiquin yajtoñel ñoj ñuc b $\Lambda$  cura.

**48** Jesús ti' sube: ¿Tsa'ix ba ty $\lambda$ liyetla a wic'ot la' machit yic'ot la' tye' cha'an mi la' c $\lambda$ chon che' bajche' ajxujch'on? che'en.

**49** Ti jujump'ej q'uin ya' añon quic'otyetla ti c $\lambda$ ntisa ya' ti templo. Mach'an ti la' saj chucuyon. Pero ch $\lambda$ 'ch chancol i yujtyel wale iliyi cha'an mi ts' $\lambda$ ctiyel Ts'ijbubil b $\Lambda$  i T'an Dios. Che' ti y $\lambda$ l $\lambda$  Jesús.

**50** Ti pejtyelelob ajc $\lambda$ nt'añob ti' c $\lambda$ u $\lambda$ yob Jesús. Ti puts'iyob.

*Juntiquil alob tsa' b $\Lambda$  puts'i*

**51** Ya'an juntiquil alob b $\Delta$ c' $\lambda$ l b $\Lambda$  ti wewel pisil. Chancol i ts $\lambda$ clen majlel Jesús. Ti' jop'o i chucob.

**52** Che' jini ti' colo jini wewel pisil. Chacalix ti' coty<sup>λ</sup> i b<sup>λ</sup>.

*Jesús ba'an jini año' b<sup>λ</sup> i ye'tyel  
(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14,  
19-24)*

**53** Ya' ti' p<sup>λ</sup>ay<sup>λ</sup>yob majlel Jesús ya' ba'an jini ñoj ñuc b<sup>λ</sup> cura. Che' jini, ti' lu' much'quiyob i b<sup>λ</sup> pejtyelet yamb<sup>λ</sup> ñuc b<sup>λ</sup> curajob yic'ot xñoxob año' b<sup>λ</sup> i ye'tyel yic'ot ajc<sup>λ</sup>ntisa cha'an i mandar israelob.

**54** Pedro ti' ñajty<sup>λ</sup> ts<sup>λ</sup>cle majlel Jesús. C'<sup>λ</sup>llal ti c'oti ya' ti pam i yotyot ñoj ñuc b<sup>λ</sup> cura. Ya' ti buchle yic'ot policíajob. Chancolob ti q'uix.

**55** Jini ñuc b<sup>λ</sup> curajob yic'ot pejtyelet año' b<sup>λ</sup> ye'tyel ti comité Junta Suprema b<sup>λ</sup> i c'aba' ti' sajc<sup>λ</sup>yob mu' b<sup>λ</sup> i cha'leñob jop't'an ti' contra Jesús cha'an i y<sup>λ</sup>c'ob ti sajtyel. Pero mach'an ti' tyajayob.

**56** Cab<sup>λ</sup>l ti' jop'oyob t'an ti' contra Jesús pero mach'an lajal ti loq'uiyob i t'an.

**57** Ti wa'leyob cha'tiquil uxtiquil cha'an i jop'eñob i mul Jesús. Ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>yob:

**58** Ti lojon cubi ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> Jesús: Mi quejel quisan jini templo melel b<sup>λ</sup> ti c'<sup>λ</sup>b<sup>λ</sup>. Ti yuxp'ejlelel q'uin mi quej c cha' wa'chocon yamb<sup>λ</sup> mach'<sup>λ</sup> ti c'<sup>λ</sup>b<sup>λ</sup> ti mejli, che'en, che'ob.

**59** Pero jini tsa' b<sup>λ</sup> y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>yob mach'an junlajal ti loq'uiyob i t'an.

**60** Che' jini, ti wa'le ti' tyoylelob jini ñoj ñuc b<sup>λ</sup> cura cha'an i c'ajtiben Jesús: ¿Mach'a ba'an ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> ma' jaq'ue'? ¿Chuquiyes i sujmlel chancol b<sup>λ</sup> i y<sup>λ</sup>lob ti a contra? che'en.

**61** Jesús ch'uj ñ<sup>λ</sup>ch'<sup>λ</sup>l ti c<sup>λ</sup>yle, mach'an ti' saj jac'<sup>λ</sup>. Jini ñoj ñuc b<sup>λ</sup> cura ti' cha' c'ajtibe: ¿Jatyet ba

Cristojet, jini yajcabilet b<sub>A</sub> i cha'an Dios? ¿Yalobilet ba jini ñoj uts'at b<sub>A</sub> Dios? che'en.

<sup>62</sup> Jes<sub>U</sub>s ti' jac'<sub>A</sub>: Joñon ch<sub>A</sub>ch, che'en. Mi quejel la' wilan Joñon i Pi'alon b<sub>A</sub> Quixtyañujob ya' buchul ti i ñoj jini p'aty<sub>A</sub>l b<sub>A</sub> Dios. Mi quej la' wilan che' mi quejel c tyalel ya' ti mal tyocal ya' ti panchan. Che' ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub> Jes<sub>U</sub>s.

<sup>63</sup> Che' jini, ti' tsili i pislel jini ñoj ñuc b<sub>A</sub> cura como chancol jach i cuye' i b<sub>A</sub> ti Dios Jes<sub>U</sub>s ti' lolon ña'ty<sub>A</sub>. Ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>: ¿Chuquiyes i c'ajnibal mi lac saclan yamb<sub>A</sub> t'an? che'en.

<sup>64</sup> Tsa'ix la' wubi chancol i cha'len bibajax b<sub>A</sub> t'an ti' contra Dios. ¿Bajche' la' w<sub>A</sub>le'? che'en. Che' jini ti lu' yac'ayob i t'an cha'an yom tsansantic, che'ob.

<sup>65</sup> Jini ya' b<sub>A</sub> añob ti queji i tyujbañob Jes<sub>U</sub>s. Ti' m<sub>A</sub>cbe<sub>A</sub>yob i wut. Ti' tyum jajts'iyob. Ti' subeyob: Subeñon lojon majchqui ti' jats'ayet, che'ob. Jini policiajob ti' lec' jajts'ayob.

### *Mach i cañ<sub>A</sub> Jesús ti y<sub>A</sub>la Pedro*

(Mt. 26.69-75; Lc. 22.54-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

<sup>66</sup> Ya'an Pedro ti' pat i yotot jini ñuc b<sub>A</sub> cura. Ti ty<sub>A</sub>li juntiquil xc'al<sub>A</sub>l b<sub>A</sub> yajtoñel jini ñuc b<sub>A</sub> cura.

<sup>67</sup> Che' ñac ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub> Pedro ya' chancol ti q'uix, ti' ch'uj q'uele, ti' sube: Jatyet je'el ti a pi'le ti xambal Jes<sub>U</sub>s ch'oyol b<sub>A</sub> ti Nazaret, che'en.

<sup>68</sup> Pero Pedro ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub> mach cha'ic. Ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>: Mach j cañ<sub>A</sub>. Mach'an mic ña'tyan ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> ma' w<sub>A</sub>le', che'en. Ti loq'ui majlel ti corredor. Che' jini ti' cha'le jun uq'uel tyat mut.

<sup>69</sup> Jini xc'al<sub>A</sub>l ti' cha' q'uele Pedro. Ti queji i suben jini ya' b<sub>A</sub> añob: Iliyi jiñ<sub>A</sub>ch juntiquil i pi'lob, che'en.

**70** Pedro ti cha' al<sup>λ</sup> mach melelic. Che' jini ti jumuc'lel ti' cha' subeyob Pedro jini ya' b<sup>λ</sup> a<sup>ñ</sup>ob: Melel<sup>λ</sup>ch, jatyet i pi'<sup>λ</sup>let che' cu ya' ty<sup>λ</sup>lemet ti Galilea je'el como tsiquil<sup>λ</sup>ch je'el bajche' muq'uet ti t'an, che'ob.

**71** Che' jini Pedro ti queji ti al'iya. Ti y<sup>λ</sup>λ: Melel<sup>λ</sup>ch c t'an, Dios mi' q'uelon. Mach j c<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup> ili winic ch<sup>λ</sup>ncol b<sup>λ</sup> la' w<sup>λ</sup>le', che'en.

**72** Ti wa' queji ti uq'uel tyat mut. Che' jini ti c'ajtiyi i cha'an Pedro tsa' b<sup>λ</sup> i w<sup>λ</sup> al<sup>λ</sup> Jesús che' ñac ti' sube: Che' max tyo i cha'le cha' uq'uel tyat mut uxyajlelel mi quejel a w<sup>λ</sup>le' mach a c<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup>yon, che'en. Che' ti' w<sup>λ</sup> sube. Che' jini che' ti' ña'ty<sup>λ</sup> Pedro ti wen queji ti uq'uel.

## 15

### *Jesús ti' tyojet Pilato*

(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

**1** Che' ñac ti s<sup>λ</sup>c<sup>λ</sup>, ti' much'quiyob i b<sup>λ</sup> ñuc b<sup>λ</sup> curajob yic'ot xñoxob a<sup>ñ</sup>o' b<sup>λ</sup> ye'tyel ti Junta Suprema. Ti' xiq'uiyob ti c<sup>λ</sup>chol majlel Jesús. Ti yots<sup>λ</sup>beyob ti' wenta juntiquil yum<sup>λ</sup>l Pilato b<sup>λ</sup> i c'aba'.

**2** Jini Pilato ti' c'ajtibe Jesús: ¿Jatyet ba ñuc b<sup>λ</sup> yum<sup>λ</sup>l i cha'an israelob? che'en. Jesús ti' jac<sup>λ</sup>: Melel<sup>λ</sup>ch bajche' ma' w<sup>λ</sup>le', che'en.

**3** Jini curajob cab<sup>λ</sup>l ti' jop'beyob i mul Jesús.

**4** Jini Pilato ti' cha' c'ajtibe: ¿Mach'a ba'an ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> ma' jaq'ue'? Ubin cab<sup>λ</sup>l ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> tyac mi y<sup>λ</sup>lob ti a contra, che'en.

**5** Jesús mach'an ti' saj jac<sup>λ</sup>. Pilato mach yujil isujm ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> och ma' ti' saj jac<sup>λ</sup>.

*Mi yʌlob cha'an mi quej i tsʌnsʌntyel Jesús  
(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38—19.16)*

**6** I tyalekʌch che' i yorojlel q'uiñejel pascua Pilato mi yʌq'ue' ti cojlel juntiquil cʌchʌl bʌ, majchical jach mu' bʌ i c'ajtin jini quixtyañujob.

**7** Ya'an ti cʌchonibʌl yic'ot stsʌnsajob tsa' bʌ i contrajiyob gobierno, juntiquil Barrabás bʌ i c'aba'.

**8** Ti tyʌli quixtyañujob i c'ajtiben Pilato i cha'len bajche' i tyʌlel mi' cha'len.

**9** Pilato ti' c'ajtibeyob: ¿La' wom ba mic colbeñetla jini mu' bʌ la' wʌl ti ñuc bʌ yumʌl i cha'an israelob? che'en.

**10** Como Pilato yujil isujm tsa' jach i yʌc'ʌyob Jesús ti' c'ʌb cha'an jach ti' mich'leyob jini ñuc bʌ curajob cha'an i ñuclel Jesús.

**11** Pero jini ñuc bʌ curajob ti' wersa xiq'ui quixtyañujob cha'an mi c'ajtiben Barrabás cha'an mi cojlel.

**12** Pilato ti' cha' subeyob: ¿Che' jini chuqui la' wom c tyumben iliyi mu' bʌ la' wʌl ti ñuc bʌ yumʌl cha'an israelob? che'en.

**13** C'am ti' cha' alʌyob: La' tsʌnsʌntic ti cruz, che'ob.

**14** Pilato ti' subeyob: ¿Chucoh? ¿Chuquienes ti simaronlel ti' cha'le? che'en. Ti cha' quejiyob ti c'am bʌ t'an: La' tsʌnsʌntic ti cruz, che'ob.

**15** Pilato yom i cha'len bajche' mi' mulan quixtyañujob. Jin cha'an tsʌ'ʌch i yʌc'ʌ ti colel Barrabás. Che' ti ujti i yʌc' ti jats'ol Jesús ti pʌchij ti yʌq'ueyob ti' c'ʌb soldadojob cha'an i tsʌnsaño bʌ ti cruz.

**16** Jini soldadojob ya' ti' p<sup>λ</sup>u<sup>λ</sup>yob majlel Jesús ti' pat i yotyot ñuc b<sup>λ</sup> yum<sup>λ</sup>l. Ti' p<sup>λ</sup>u<sup>λ</sup>yob ty<sup>λ</sup>lel ti junmujch'lelob jini soldadojob.

**17** Ti' xojbeyob ic'puc'an b<sup>λ</sup> i pislel Jesús che' bajche' ti' xojoyob ñuc b<sup>λ</sup> yum<sup>λ</sup>lob ti ñoj oniyix. Ti y<sup>λ</sup>q'ueyob i corona ti' jol jal<sup>λ</sup>l b<sup>λ</sup> ti ch'ix.

**18** Jini soldadojob ti queji i wajleñob. C'am ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup>yob: Ñoj ñuquet b<sup>λ</sup> Yum<sup>λ</sup>l i cha'an israelob, che'ob.

**19** Ti' jats'beyob i jol ti i tye'el jam. Ti' tyujb<sup>λ</sup>yob. Ti ñocleyob che' bajche' colem i ye'tyel ti' p'isiyob.

**20** Che' ti ujti i wen wajleñob ti' cha' jochbeyob pislel ic'puc'an b<sup>λ</sup> i ts'ijbal. Ti' cha' xojbeyob i pislel. Ti' p<sup>λ</sup>u<sup>λ</sup>yob majlel cha'an i ts<sup>λ</sup>nsañob ti cruz.

*Bajche' ti sajti ti cruz Jesús*

(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

**21** Ti' ts<sup>λ</sup>ts<sup>λ</sup> subeyob juntiquil ya' b<sup>λ</sup> an ya'i cha'an i q'ueche' majlel i cruzil Jesús. Jiñ<sup>λ</sup>ch Simón b<sup>λ</sup> i c'aba', ya' ch'oyol ti yamb<sup>λ</sup> pañimil Cirene b<sup>λ</sup> i c'aba', c'otyel muc' ti matye'el. Jiñ<sup>λ</sup>ch i tyat Alejandro yic'ot Rufo.

**22** Ya' ti' p<sup>λ</sup>u<sup>λ</sup>yob majlel Jesús ti jump'ej bujty<sup>λ</sup>l Gólgota b<sup>λ</sup> i c'aba'. An i sujmlel i c'aba' mi y<sup>λ</sup>l ti lac t'an, che' yilal bajche' i b<sup>λ</sup>quel jol<sup>λ</sup>l.

**23** Ti' jop'o i y<sup>λ</sup>q'ueñob Jesús i jape' vino x<sup>λ</sup>c'ty<sup>λ</sup>abil yic'ot ts'ac mirra b<sup>λ</sup> i c'aba'. Pero mach'an ti' jap<sup>λ</sup>.

**24** Ya' ti' joc'chocoyob ti cruz. Ti' pucbeyob i b<sup>λ</sup> i pislel. Ti' cha'leyob yajcaya cha'an i ña'tyañob majchqui i cha'añob mi majlel.

**25** Ti las nueve ti s<sup>λ</sup>c'an ti joc'chocoyob ti cruz.

**26** Ya' ts'ijbubil ti chañelel i jol chuquiyes i mul. Ti y<sub>λ</sub>l<sub>λ</sub>: Jiñach ñuc b<sub>λ</sub> yum<sub>λ</sub> i cha'an israelob, che' ts'ijbubil.

**27** Ya' ti' joc'chocoyob cha'tiquil ajxujch'ob yic'ot. Juntiquil an ti' ñoj Jesús, juntiquil an ti' ts'ej.

**28** Che' jini, ti ts'<sub>λ</sub>ctiyi Ts'ijbubil b<sub>λ</sub> i T'an Dios ba' mi y<sub>λ</sub>le': Ti tsijqui yic'otyob jini simaroño' b<sub>λ</sub>. Che' w<sub>λ</sub> ts'ijbubil.

**29** Jini ya' b<sub>λ</sub> ti ñumiyob ti' wajleyob. Ti' p<sub>λ</sub>nts'<sub>λ</sub>yob i jol. Ti y<sub>λ</sub>l<sub>λ</sub>yob: Aja che'i, jini mu' b<sub>λ</sub> i jeme' templo mu' b<sub>λ</sub> i cha' wa'chocon ti uxpej jach q'uin:

**30** Cotyan a b<sub>λ</sub>. Juben ti cruz, che'ob.

**31** Ch<sub>λ</sub>'ach je'el jini ñuc b<sub>λ</sub> curajob yic'ot ajc<sub>λ</sub>ntisajob cha'an i mandar israelob ti' wajleyob. Ti' subeyob i b<sub>λ</sub>: Jini ti' coty<sub>λ</sub> yaño' b<sub>λ</sub> pero i bajñel mach mejl i cotyan i b<sub>λ</sub>, che'ob.

**32** Mi jiñach Cristo jini yajc<sub>λ</sub>bil b<sub>λ</sub>, mi jiñach ñuc b<sub>λ</sub> yum<sub>λ</sub> i cha'an israelob, la' jubic ti cruz wale iliyi, che' jini mux lac ch'ujbin. Che' ti y<sub>λ</sub>l<sub>λ</sub>yob. Jinic tyo jini ya' b<sub>λ</sub> joc'olob ti cruz ti' wajleyob Jesús je'el.

### *I sajtibal Jesús*

(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

**33** Ti xinq'uinil ti ic'<sub>λ</sub> mulawil c'<sub>λ</sub>l<sub>λ</sub> ti och an q'uin ti las tres.

**34** Che' ti och an q'uin Jesús wen c'am ti' cha'le t'an. Ti y<sub>λ</sub>l<sub>λ</sub>: Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? che'en. Mi y<sub>λ</sub>l ti lac t'an: C Dios, c Dios, ¿chucoch ti a c<sub>λ</sub>y<sub>λ</sub>yon? che' mi y<sub>λ</sub>l ti lac t'an.

**35** Che' ñac ti yubiyob cha'tiquil uxtiquil ya' b<sub>A</sub> wa'alob ti y<sub>A</sub>lyob: Ubinla, ch<sub>A</sub>ncox i p<sub>A</sub>ye' ty<sub>A</sub>lel Elías tsa' b<sub>A</sub> xiq'ui i y<sub>A</sub>le' Dios, che'ob.

**36** Juntiquil ti majli ti ajnel cha'an i yotsan vina-gre ya' ti ch<sub>A</sub>yo' ja'. Ti' c<sub>A</sub>ch<sub>A</sub> ti ñi' tyam b<sub>A</sub> tye'. Ti y<sub>A</sub>q'ue Jesús cha'an i tsu'e'. Ti y<sub>A</sub>la: Pijtyanla. La' la quilan mi tyal Elías cha'an i ju'san ti cruz, che'en.

**37** Wen c'am ti' cha'le t'an. Che' jini ti sajti.

**38** Jini colem pisil joc'ol b<sub>A</sub> ti templo ti tsijili ti xinil c'<sub>A</sub>l<sub>A</sub>l ti chan c'<sub>A</sub>l<sub>A</sub>l ti yebal.

**39** Ya' wa'al ti' tyojel i wut Jesús juntiquil capitán am b<sub>A</sub> ti' wenta cien soldadojob i cha'an romano-job. Che' ñac ti yubi bajche' ti' cha'le c'am b<sub>A</sub> t'an Jesús yic'ot ti yil<sub>A</sub> bajche' ti sajti Jesús, ti y<sub>A</sub>la: Melel<sub>A</sub>ch ili winic i Yalobil<sub>A</sub>ch Dios. Che' ti y<sub>A</sub>la jini capitán.

**40** Ya' añob je'el cha'tiquil uxtiquil x'ixicob ch<sub>A</sub>ncol i ñajty<sub>A</sub> q'uelob ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> mi yujtyel. Ya'an María ch'oyol b<sub>A</sub> ti Magdala yic'ot María i ña' Jacobo mu' b<sub>A</sub> i pejc<sub>A</sub>ntyel ti ijts'iñ<sub>A</sub>l b<sub>A</sub>; jiñ<sub>A</sub>ch i ña' José yic'ot Salomé.

**41** Che' ñac ya' tyo añob ti Galilea jini x'ixicob, ti' ts<sub>A</sub>cleyob majlel Jesús. Ti' we'sayob. Ya' añob je'el yamb<sub>A</sub> cab<sub>A</sub>l x'ixicob tsa' b<sub>A</sub> i ts<sub>A</sub>cleyob ty<sub>A</sub>lel Jesús c'<sub>A</sub>l<sub>A</sub>l ti Jerusalén.

*Bajche' ti ch'ujñ<sub>A</sub>nti Jesús*

*(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)*

**42** Tsa'ix p'<sub>A</sub>jqui q'uin, i q'uinilel b<sub>A</sub> che' mi' cha-jpañob ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yes jach mi quejel i c'<sub>A</sub>ñob che' ti yijc'<sub>A</sub>lel che' ti q'uinilel c'aj oj.

**43** Ti ty<sub>A</sub>li José ch'oyol b<sub>A</sub> ti lum Arimatea b<sub>A</sub> i c'aba'. Jiñ<sub>A</sub>ch juntiquil am b<sub>A</sub> ñuc b<sub>A</sub> ye'tyel ti

comité Junta Suprema b<sub>A</sub> i c'aba'. Jini José ch<sub>A</sub>ncol i pijtyan i yumintyel Dios je'el. Ti' ch'ejlis<sub>A</sub> i b<sub>A</sub> cha'an i majlel ba'an Pilato i c'ajtiben i b<sub>A</sub>c'tyal Jesús.

**44** Tsijc' che' i pusic'al Pilato che' ñac ti yubi sajtyemix Jesús. Ti' p<sub>A</sub>ya<sub>A</sub>ty<sub>A</sub>lel i capitán soldadojob cha'an i c'ajtiben mi melel<sub>A</sub>ch.

**45** Jini capitán ti y<sub>A</sub>la<sub>A</sub> cha'an melel<sub>A</sub>ch. Che' jini, Pilato ti y<sub>A</sub>q'ue i ch'<sub>A</sub>me' majlel i b<sub>A</sub>c'tyal Jesús jini José.

**46** Che' jini José ti' m<sub>A</sub>ñ<sub>A</sub> jump'ojch i b<sub>A</sub>j<sub>A</sub>q'uil. Ti' ju's<sub>A</sub> Jesús ya' ti cruz. Ti' b<sub>A</sub>c'<sub>A</sub> t<sub>A</sub>i b<sub>A</sub>j<sub>A</sub>q'uil. Ya' ti' ch'u<sub>A</sub>j<sub>A</sub>ñ<sub>A</sub> ya' ti muconib<sub>A</sub>l melel b<sub>A</sub> ti malil colem tyun. Che' jini, ti ñolq'ui majlel wechel b<sub>A</sub> colem tyun cha'an i m<sub>A</sub>jq'uil i ti' muconib<sub>A</sub>l.

**47** Jini María ch'oyol b<sub>A</sub> ti Magdala yic'ot María i ña' José ti' q'ueleyob ba' ti ch'u<sub>A</sub>j<sub>A</sub>ñ<sub>A</sub>nti Jesús.

## 16

*Ti cha' tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>A</sub>*  
*(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)*

**1** Che' ñac ti ñumi i yorojlel c'aj oj jini María ch'oyol b<sub>A</sub> ti Magdala yic'ot María i ña' Jacobo yic'ot Salomé ti' m<sub>A</sub>ñ<sub>A</sub>yob yowocña b<sub>A</sub> pimel perfume i wenty<sub>A</sub>lel cha'an mi majlelob i y<sub>A</sub>c'ob ti' b<sub>A</sub>c'tyal Jesús tsa' b<sub>A</sub> sajti. I ty<sub>A</sub>lel<sub>A</sub>ch che' ti' cha'leyob muquejel israelob.

**2** Che' ti wen s<sub>A</sub>c'an ti ñaxan b<sub>A</sub> q'uin ti semana ti majliyob ti muconib<sub>A</sub>l. Ch<sub>A</sub>ncol i pasel q'uin ti c'otiyob.

**3** Che' ñac ya' tyo añob ti bij chancol i subeñob i b<sup>λ</sup>: ¿Majchqui mi quejel i loc'sabeñonla jini wechel b<sup>λ</sup> colem tyun ya' b<sup>λ</sup> an ti' ti' muconib<sup>λ</sup>? che'ob.

**4** Ti queji i yilañob tsa'ix loc'santi jini tyun. Yoque colem jini tyun.

**5** Ti ochiyob ya' ti mali ba' ch'ujñabil Jesús. Ti yilayob ya' buchul juntiquil alob ya' ti' ñoj. Xojol i cha'an p<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> i bujc, yoque sasac b<sup>λ</sup>. Tyoj b<sup>λ</sup>c'ñajelob ti yilayob.

**6** Jini alob ti' subeyob: Mach la' cha'len b<sup>λ</sup>q'uen. Chancol la' saclan Jesús ch'oyol b<sup>λ</sup> ti Nazaret jini tsa' b<sup>λ</sup> i tsansayob ti cruz. Tsa'ix cha' tyejchi. Mach'anix w<sup>λ</sup>' ani. Q'uelela w<sup>λ</sup>'i ba' ti' sat's' chocoyob.

**7** Cucula. Suben ajc<sup>λ</sup>nt'añob i cha'an Jesús yic'ot Pedro. Ya' mi quej i ñaxan majlel Jesús i pijtyañetla ya' ti Galilea. Ya' mi quej la' wilan ch<sup>λ</sup>'ach bajche' ti' subetla wajali, che' ti y<sup>λ</sup>l<sup>λ</sup> jini alob.

**8** Che' jini ti loq'uiyob ti ajñel ya' ti muconib<sup>λ</sup>. Tsitsiñayob ti b<sup>λ</sup>q'uen. Mach'an majch ti' subeyob como muc'ob ti wen b<sup>λ</sup>q'uen.

*Jesús ti' p<sup>λ</sup>s<sup>λ</sup> i b<sup>λ</sup> ba'an María ch'oyol b<sup>λ</sup> ti Magdala*

*(Jn. 20.11-18)*

**9** Che' ñac ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sup>λ</sup> Jesús ti ñaxan b<sup>λ</sup> q'uin ti semana che' yomox s<sup>λ</sup>c'an, ñaxan ti yil<sup>λ</sup> María ch'oyol b<sup>λ</sup> ti Magdala. Jiñ<sup>λ</sup>ch tsa' b<sup>λ</sup> i chocbe loq'uel Jesús siete xibajob.

**10** Jini María ch'oyol b<sup>λ</sup> ti Magdala ti majli i subeñob jini tsa' b<sup>λ</sup> i ts<sup>λ</sup>cleyob ti x<sup>λ</sup>mbal Jesús. Ch'λjyemob. Chancolob ti uq'uel jini tsa' b<sup>λ</sup> i ts<sup>λ</sup>cleyob Jesús, ti c'oti i tyajob María.

**11** Che' ñac ti yubiyob tsa'ix cha' cuxtiyi Jesús, che' ñac tsa'ix i yil<sup>λ</sup> María ch'oyol b<sup>λ</sup> ti Magdala mach'an ti' ch'ujbiyob.

*Jesús ti' p<sup>λ</sup>s<sup>λ</sup> i b<sup>λ</sup> ba' an ajc<sup>λ</sup>nt'añob i cha' an  
(Lc. 24.13-35)*

**12** Ti wi'il Jesús ti tsictiyi ya' ti bij che' ñac ch<sup>λ</sup>ncol i majlelob cha'tiquilob. Mero y<sup>λ</sup>ñ<sup>λ</sup>lix i wut ti yil<sup>λ</sup>ayob.

**13** Jini cha'tiquil ti cha' sujti i subeñob yaño' b<sup>λ</sup> i pi'<sup>λ</sup>lob. Ch<sup>λ</sup>'ach je'el mach'an ti' ch'ujbibeyob i t'an.

*Ti' xiq'uuyob majlel ti subt'an yajc<sup>λ</sup>bilo' b<sup>λ</sup> aj-subt'añob ñumel*  
(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

**14** Wi'il tyo ti' p<sup>λ</sup>s<sup>λ</sup> i b<sup>λ</sup> Jesús ba'an jini oncejob. Ya' ch<sup>λ</sup>ncolob ti we'el. Ti' wen subeyob ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> och mach'an ti ch'ujbiyob. Ts<sup>λ</sup>tsob i pusic'al como mach'an ti' ch'ujbiyob mi melel i t'an jini tsa' b<sup>λ</sup> i yil<sup>λ</sup>ayob che' ti cha' tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b<sup>λ</sup>.

**15** Ti' subeyob: Cucula ti' pejtyelel mulawil. Subenla ti pejtyelel quixtyañujob jini wen b<sup>λ</sup> t'an cha'an la' coty<sup>λ</sup>ntyel.

**16** Jini mu' b<sup>λ</sup> i ch'ujbin, mu' b<sup>λ</sup> i ch'<sup>λ</sup>am ja' mi quejel i coty<sup>λ</sup>ntyel. Pero jini mach b<sup>λ</sup> ba'an mi' ch'ujbin w<sup>λ</sup> al<sup>λ</sup>lix mi quejel i majlel i xot' i mul.

**17** Mi quej i tsictiyel ñuc b<sup>λ</sup> c p'<sup>λ</sup>y<sup>λ</sup>lel ti' tyoylel mu' b<sup>λ</sup> i ch'ujbiñon. Jini mu' b<sup>λ</sup> i c'<sup>λ</sup>n j c'aba' mi' quejel i chocob loq'uel xibajob. Mi quejel i cha'leñob t'an ti yan tyac b<sup>λ</sup> t'an.

**18** Mi ti' chucuyob lucum ti' c'<sup>λ</sup>b, mi ti' jap<sup>λ</sup>yob am b<sup>λ</sup> i venenojlel mach'an ch<sup>λ</sup> b<sup>λ</sup> mi quejel i

tyumbentyel. Mi quejel i y<sub>λ</sub>c'ob i c'<sub>λ</sub>b ti' pam i b<sub>λ</sub>c'tyal jini ajc'am'añob, che' jini mi lajmelob. Che' ti y<sub>λ</sub>l<sub>λ</sub> Jesús.

*Ti letsi majlel ti panchan Jesús  
(Lc. 24.50-53)*

<sup>19</sup> Che' ti ujti i pejcan ajc<sub>λ</sub>nt'añob i cha'an, tsa'ix p<sub>λ</sub>jyi letsel lac Yum Jesús ti panchan. Ya' ti buchle ti' ñoj Dios cha'an tsiquil añ<sub>λ</sub>ch i ñuclel.

<sup>20</sup> Che' jini, ti loq'uiyob majlel ya'i. Ti' subuyob jini wen b<sub>λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>λ</sub>ntyel ti pejtyelet lum tyac. Lac Yum ti' tyem cha'le toñel yic'otyob ti i Ch'uylel. Ti' p<sub>λ</sub>s<sub>λ</sub> melel<sub>λ</sub>ch ili t'an che' ñac ti' tsictis<sub>λ</sub> ñuc b<sub>λ</sub> i p'<sub>λ</sub>ty<sub>λ</sub>lel Jesús yic'otyob. Amén.

## Jini wen bʌ t'an

### New Testament in Chol Tila; ctu (MX:ctu:Chol)

copyright © 1976 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tila [ctu], Mexico

### Copyright Information

© 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### The New Testament

in Chol

### © 1976, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

**2015-03-17**

---

**PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022**

**d90ef338-c9d2-52d6-8860-8085bf107fc1**